



БЮЛЕТЕНЬ

ИГУД ИОЦЕЙ СИН

**ВЫПИСКА
ИЗ УСТАВА
АССОЦИАЦИИ**
"Задачей Ассоциации является организация выходцев с Дальнего Востока в целях взаимной помощи и сотрудничества"

Ассоциация выходцев из Китая в Израиле

Сентябрь-Октябрь 2007 ♦ 54-й год издания ♦ No. 393 ♦ תרשי-חשוון תשס"ז

С НОВЫМ ГОДОМ! שנה טובה ומבורכת!

ТРЕТИЙ ФОРУМ ПО ИСТОРИИ ЕВРЕЕВ ХАРБИНА

Харбин, июнь 2007



В первом ряду (справа налево): Иоси Клейн, Иехояда Хаим, посол Израиля в Китае, Чэнь Юнлун, бывший посол Китая в Израиле (4-ый справа), Цюй Вэй, президент Хэйлуунцзянской Академии общественных наук (6-ой справа) и Ран Вейнерман (7-ой справа)

На Форуме по истории евреев Харбина



*И. Клейн выступает с докладом
о книге Т. Кауфмана*



*Проф. Давид Вольф (США)
выступает с докладом*



*Проф. Ли Шусяо
выступает с докладом о книге Т. Кауфмана*



Докладчик Дан Бен-Кнаан



*Иоси Клейн и Рони Вейнерман
за столом президиума*



*Йорам Померанц, заместитель мэра города
Гиватаима, и Иосиф Зарзевский, глава деле-
гации, Председатель Комитета связи с загра-
ницей Муниципалитета города Гиватаима,
преподносят президенту Цюй Вэю флаг города
Гиватаима.*

СОДЕРЖАНИЕ

На темы дня	Т. Кауфман	5	Император навестил дипломата	С. Шустерман	63
Радостные события		6	Из альбома семьи Крымчанских		64
Жизнь Игуд Иоцей Син		9	Из альбома прошлого "Джуиш Таймс - Азия"		66
Среди земляков		12	Еврейские поселения в Китае	Р. Ловенталь	69
Норман Каплан - связующее звено Китая с Израилем	Проф. Сюй Син	14	Рухнули стены Шанхайского гетто	Д. Рабинович	70
Центр изучения еврейства	А. Розен	15	Профессор Чжан Идунь	Р. Красно	73
История евреев Китая продолжается	Я. Либерман	16	Израиль в цифрах		74
Песах в Шанхае	Р. Красно	18	Еврейский Харбин 64 года т.н.		75
О евреях Кайфына	А. Майстрова	23	Взгляд на Китай глазами еврея	Лин Элсон	76
Лидер сионистов Китая	М. Ринский	24	Шефство над китайской деревней		77
Харбин, июнь 2007		30	В поисках инвестиций		78
Приветствие форуму	И. Хаим	31	Китайская диета	С. Герковер	79
Приветствие форуму	Т. Кауфман	32	Из альбома Бобби Миллера		81
Китай сквозь века	М. Пирутинский	33	Ушедшие		82
Харбин, июнь 2007		34	Выставка Рут Шани		87
Харбин сегодня		35			
Харбинские встречи	Е. Сарашевская	36			
Профессор Семен Карлинский	В. Сандлер	40			
Кинерет	Р. Рабкина	42			
Искусство и жизненный опыт беженца	Э. Ксавье-Квин	43			
Из дневника дружбы с Китаем	Т. Кауфман	44			
Еврейский Харбин 70 лет т.н.		46			
Харбин в прошлом		47			
Взять Харбин		49			
Почтовый ящик 29786		50			
Солдаты пишут		56			
"Мощь в полете"	В. Иоран	57			
Книжная полка		58			
Синагога в Тяньцзине		61			
Необычный японец		62			

ПРИЛОЖЕНИЯ:

на иврите - 32 страницы
на английском - 88 страниц
"Голос израильско-китайской дружбы"
(на английском языке) - 8 страниц

РЕДАКЦИОННЫЙ КОЛЛЕКТИВ:

Т. Кауфман (редактор), И. Ладыженский (секретарь), И. Дашинский, Ц. Любман, Э. Прат

ПОСТОЯННЫЕ ФОТОКОРРЕСПОНДЕНТЫ "БЮЛЛЕТЕНЯ" В ИЗРАИЛЕ:

Сарра Росс, Иехиэль Ладыженский, Елена Юдина (Зорина)

Руководящие органы Игуд Ноцей Син в Израиле и Ассоциаций за границей

Председатели ИИС:

Л. Пястунович 1951-52;
Б. Коц 1953-71;
Т. Кауфман – с 1.1.1972

Центральный Комитет

Президиум:

Председатель – Т. Кауфман
Зам. Пред. и казначей –
И. Клейн
Вице-пред. – Р. Вейнерман

Члены президиума:

Ю. Байн
Б. Бершадский
Э. Вандель
Б. Дарэль
Г. Кац
М. Камионка
Д. Львов
А. Подольский
Т. Пястунович
Р. Рашинский
Ю. Сандел
А. Фрадкин
Ц. Файнберг

Члены Центрального Комитета:

В. Бегун
Я. Гури

И. Глобина
Э. Гинански
Д. Гутман
И. Дашинский
Д. Катван
Л. Короши
К. Майманн
Ж. Ольшевская
М. Пясецкая
Р. Рабкина
С. Росс
Р. Тоег
Б. Цур
Ж. Тикоцкая
Д. Кедар
Почётный юрисконсульт
– адвокат Д. Фридман

Контрольная комиссия

М. Лихоманов
З. Ватнер

Состав Комитетов

Комитет Тель-Авива:

В. Бегун
М. Пясецкая
Р. Рабкина
А. Розенблюм
Ж. Тикоцкая
Э. Гинански

Комитет Хайфы и Северного района

Председатель – Э. Вандель

Члены комитета:

М. Бродская
А. Вайлер
И. Юдович
Д. Катван

Комитет Иерусалима:

Председатель – А. Подольский

Б. Бершадский

AMERICAN FAR- EASTERN SOCIETY OF SOUTHERN CALIFORNIA, LOS ANGELES

Secretary: Mira Mrantz

Board of Directors:

Leo Hanin
Joe Mrantz
Mika Cantz
Zoya Shlakis
Rose Horowitz

AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY, NEW-YORK

President: Frances Greenberg

Vice-presidents: Eric Hasser
Joseph Wainer
Naomi Terk

Treasurer: Rose Peiser
Secretary: Leona Forman

Board of Directors:

Sally Berman
Robert Materman
Blanche Orjelick
Bella Rector
Eda Shvetz
Luba Tuck
Dora Wainer
Auditor: Zalman Agran

FAR- EASTERN SOCIETY OF SAN FRANCISCO:

Board of Directors:

Mr. I. Kaufman – President
Mr. H. Berk –
First Vice-President
Mr. A. Aronovsky –
Second Vice-President
Mrs. G. Katzeff –
Honorary Secretary
Mrs. S. Feldman –
Honorary Treasurer
Mrs. O. Kaufman – Director
Ms. L. Ostroff – Director
Mrs. B. Berkovitch – Member
Mrs. R. Lonis – member

JEWISH FAR-EASTERN ASSOCIATIONS ABROAD AND HONORARY REPRESENTATIVES OF IGUD YOTZEI SIN IN ISRAEL

NEW YORK – USA

American Far-Eastern Society, Inc.
Mrs. F. GREENBERG – President
2124 Broadway PMB 3300
New York, N. Y., 10023, USA
Phone No. {212} 7877564

SAN FRANCISCO – USA

The Far-Eastern Society
of San Francisco, Inc.
Mr. I. Kaufman, President
5082 C. Diamond Heights Blvd.
San Francisco Ca. 94131 USA

LOS ANGELES – USA

American Far-Eastern
Society of Southern California
Mrs. Mira Mrantz,
Hon. Secretary
and Hon. Representative
2668 Capella Way
Thousand Oaks, CA 91362 USA

CANADA – MONTREAL

Hon. Representative
Lily Frank
1460 Dr. Penfield, #905
Montreal QC Canada
H3G1B8

SYDNEY, AUSTRALIA

Hon. Representatives
Stella and David Udovitch
57 Military Rd
Dover Heights NSW 2030
Australia
Phone No. (02)-93719347
Fax No. 61-2-93714397

3-й Форум по истории евреев Харбина

С 14 по 17 июня в Харбине состоялся 3-й Форум по истории евреев Харбина. Первые два форума были в 2004 и 2006 годах. Никто из нас не думал, что всего через год после второго форума состоится третий.

Как и предыдущие два, третий форум прошел с большим успехом. Делегация Израиля была широко представлена: 13 участников, среди них посол Израиля в Пекине Иехоада Хаим с супругой Шошаной, делегация от Гиватаима, города-побратима Харбина, и делегация от Общества дружбы Израиль-Китай и Игуд Иоцей Син, в составе которой Иоси Клейн и Рони Вейнерман.

Чем отличался этот форум от предыдущих? Прежде всего, участием впервые солидной делегации города Гиватаима, а также презентацией книги Т.Кауфмана «Евреи Харбина в моем сердце» в переводе на китайский язык, выпущенной в Харбине Центром изучения истории евреев Харбина при Академии общественных наук Хэйлуунцзянской провинции. Это первая книга на китайском о евреях Харбина, написанная не китайским автором.

Как всегда, в течение целого дня были прослушаны интересные доклады ученых из Китая, Австрии, США, России, Венгрии. Материалы форума будут опубликованы в «Бюллетене» на трех языках. Делегация города Гиватаима предложила, чтобы в будущем году форум состоялся в их городе.

Как и прежде, в течение многих лет, инициатором и фактическим руководителем форума был наш друг президент Академии обще-

ственных наук и глава Центра изучения истории евреев Харбина профессор Цюй Вэй. Ему мы обязаны многим за восстановление и сохранение еврейского прошлого в далеком и столь близком нам Харбине.

Имя президента Цюй Вэй золотыми буквами вписано в книгу истории евреев Харбина.

Успех выставки Рут Шани в Китае

В 2007 году наша землячка по Шанхаю (Хонкью) художница Рут Шани устроила в Китае две выставки своих картин - в Пекине и Харбине. Выставка в Пекине состоялась по инициативе и при участии Посольства Израиля в Китае, а в Харбине - в дни 3-го форума в здании бывшей Новой синагоги, где теперь находится музей истории евреев Харбина, при участии Харбинского муниципалитета и Центра изучения истории евреев Харбина.

Обе выставки прошли с большим успехом и привлекли многочисленных посетителей. 2007 год объявлен в Китае годом культурных связей с Израилем, и это, несомненно, достойное начало такого важного мероприятия в деле укрепления наших связей с Китаем.

С Новым годом, землячки!

Землякам в Израиле и в диаспоре, народу Израиля и всему еврейскому народу шлем наилучшие пожелания к новому году 5768.

Пусть этот новый год будет годом мира, благополучия и расцвета для Израиля и мирового еврейства.

ГОД БЕЗ САСА

Прошел год с того печального дня, когда ушел от нас Сассон Якоби, или как все мы звали его, Сас.

Прошедший год был тяжелым годом для страны и народа Израиля, но среди печали и скорби всегда сопровождала нас, друзей Саса, боль об уходе от нас этого дорогого всем нам человека. Всем тем, кто был связан с Сасом по его общественной работе в Игуд Иоцей Син, по работе в «Бюллетене» на английском языке, очень не хватало Саса, его таланта, его знаний, его отношения к людям. Время притупляет боль, но боль и скорбь переходят в тоску по человеку, с которым были пройдены годы совместной работы.

Сефардская секция ИИС вместе с семьей Саса основала Фонд стипендий памяти Сассона Якоби, из которого теперь ежегодно на Хануку будет вручаться стипендия. Первая уже была вручена на Ханукальной встрече в декабре 2006 года. Накануне первой годовщины смерти Саса в Синагоге памяти еврейских общин Китая состоялось траурное богослужение, которое в дальнейшем будет совершаться ежегодно в день его кончины.

Сас оставил богатый архив, который его супруга Хана передала в Игуд Иоцей Син. В нем содержатся письма, воспоминания, различные материалы по истории замечательной Шанхайской сефардской общины. Архивные материалы будут использоваться еще многие годы в «New Israel's Messenger» - в приложении Сефардской секции ИИС к «Бюллетеню» на английском языке.

Сас ушел от нас, но для семьи и его друзей он попрежнему с нами, и так будет еще многие годы. Мертвые живут, пока живые помнят их. Саса будут помнить долго.

РАДОСТНЫЕ СОБЫТИЯ

ЮБИЛЕЙ ПИТЕРА

БЕРТОНА

16-го июня в Лос-Анджелесе состоялся прием в честь 85-летия профессора Питера Бертона (Зайки Бернштейна), одного из видных международных авторитетов по Дальнему Востоку.

Юбилера пришли поздравить семья, близкие друзья, знакомые и коллеги по университету. Было около ста человек, также были получены телеграммы и письма (E-mail).

Оркестр клейзмеров исполнял в течение всего приема наши народные еврейские мелодии. По просьбе «именинника» не было речей. Торжественная и семейная атмосфера сопровождалась разнообразными блюдами из буфета. Пожелаем Питеру Бертону продолжения академической деятельности на долгие годы в кругу семьи и академии.

Ф.

Лос-Анджелес

В СЕМЬЕ КЛИГМАН

У Рахили и Ионы Клигман произошло радостное событие: бракосочетание внука Гая с Майян.

Гай - сын Абрама и Шошаны Клигман. Он поступил на второй курс факультета клинической психологии.

Игуд Иоцей Син поздравляет семью Клигман с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

Центральный комитет ИГУД ИОЦЕЙ СИН сердечно поздравляет дорогую
Беллу РЕКТОР

с 90-летием и желает ей и всей ее семье здоровья,
счастья и благополучия до 120!

Центральный комитет ИГУД ИОЦЕЙ СИН

сердечно поздравляет дорогую

Нелли АВИНАМИ с 90-летием

и желает ей и всей ее семье здоровья, счастья и благополучия до 120!

Центральный комитет ИГУД ИОЦЕЙ СИН

сердечно поздравляет дорогую

Рахиль КЛИГМАН с 90-летием

и желает ей с Ионой и всей семье Клигман здоровья,
счастья и благополучия до 120!

ПИТЕРУ БЕРТОНУ - 85



*На юбилейной встрече в Лос Анджелесе по случаю 85-летия Питера Бертона
Бывшие харбинцы слева направо: Яков Шапиро, Питер Бертон, Леонфрид Гейман и Ариэль Шапиро.*

В СЕМЬЕ ЛИТВИН

У наших земляков по Хайлару и Харбину Рины и Хаима (Тимы) Литвин произошло радостное событие - 28 июня у них родился внук, которому дали имя Ноам.

Новорожденный - сын Иоси и Сарры Литвин, брат Элиноры.

Игуд Иоцей Син поздравляет Рину, Тиму и всю семью Литвин с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия

В СЕМЬЕ КАМИОНКА

В семье нашей землячки по Тяньцзину Мэри Камионка (ур. Шварц) и ее супруга Цви произошло радостное событие: состоялось Бар-Мицва внука Омера.

Игуд Иоцей Син поздравляет Мэри, Цви и всю семью Камионка с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

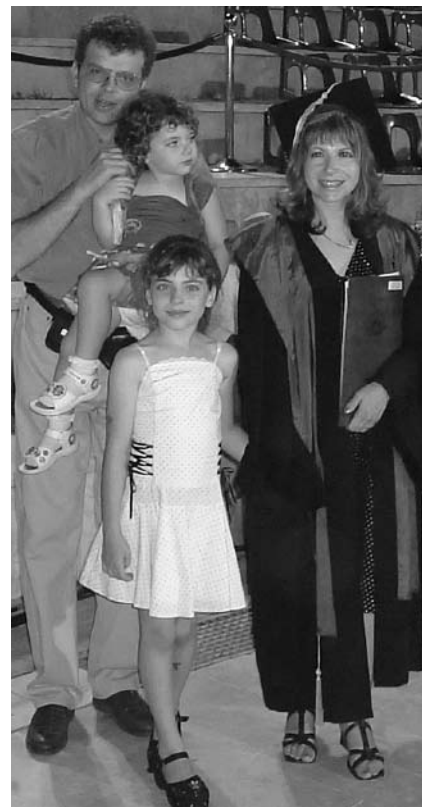
В СЕМЬЕ ЛЮБМАН

В семье Цецилии и Леонида Любман произошло радостное событие: их невестке Анне Любман присуждена

ученая степень доктора философии (PhD) в области английской лингвистики.

Анна Любман приехала в Израиль из Ленинграда (Санкт-Петербурга), где училась в Педагогическом университете имени Герцена на факультете иностранных языков. В Израиле она продолжила учебу в Бар-Иланском университете, где получила степень магистра в области английской лингвистики и уже много лет работает преподавателем на кафедре английского языка факультета гуманитарных наук. 28-го июня на состоявшейся в Бар-Иланском университете торжественной церемонии Анне Любман был вручен диплом доктора философии.

Игуд Иоцей Син поздравляет Анну Любман, ее мужа Якова, дочерей Ирис и Мири, ее родителей и родителей ее мужа - Леонида и Цецилию (нашу землячку, харбинку, ур. Левинскую) с радостным событием и желает всем здоровья, счастья и благополучия.



На снимке:
доктор Анна Любман, ее муж Яков
и дочери Ирис (старшая) и Мири

РАДОСТНЫЕ СОБЫТИЯ

Жанне ТИКОЦКОЙ -80



Жанна в день юбилейного торжества

11-го июня нашей землячке по Тяньцзину Жанне Тикоцкой исполнилось 80 лет.

Жанна уже более десяти лет является активным добровольным работником канцелярии Игуд Иоцей Син. Она ведет переписку на английском языке.

Воскресная встреча 17-го июня была посвящена дню рождения Жанны. Кроме постоянных участников встреч, на торжество пришли приятельницы Жанны.

Т.Кауфман горячо приветствовал именинницу и отметил ее ценный вклад в работу ИИС. Жанне был преподнесен именинный торт и подарки.



Мэри Камионка преподносит Жанне именинный торт



*Жанна с друзьями.
Слева направо сидят:
Рая Бергман (Гусинская),
Жанна, Женя Ольшевская
Стоят: Мира Пясецкая
(Сандомирская), Шуламит
Эвен (Моргулев), Раша Кауфман
(Зегерман), Мэри Камионка
(Шварц), Геня Лейманштейн,
Таня Приш, Тедди, Тамара
Файбусович и Тина Смушкович
(Гилевич)*



Тедди приветствует именинницу

Центральный комитет ИГУД ИОЦЕЙ СИН сердечно поздравляет дорогую Жанну ТИКОЦКУЮ с 80-летием и желает ей здоровья и благополучия до 120!

ЖИЗНЬ ИГУД ИОЦЕЙ СИН

ВОСЬМИДЕСЯТИЛЕТНЕ НАРОДНО-ОСВОБОДИ- ТЕЛЬНОЙ АРМИИ КИТАЯ

Полковник Лю Сянью, военный атташе Китая в Израиле, устроил 1 августа в отеле «Даниэль» в Герцлии прием по случаю 80-ой годовщины Народно-освободительной армии Китая. На приеме присутствовали высокие чины Армии обороны Израиля, представители МИДа Израиля и широких слоев израильской общественности. Т. Кауфман представлял ИИС и ОДИК.

ИНТЕРВЬЮ С АВИ ПОДОЛЬСКИМ

9-го июня по первому каналу израильского радио передавали интервью с членом президиума Игуд Иоцей Син Ави Подольским. В беседе с корреспондентом Ави Подольский рассказывал о еврейской общине Харбина. Интервью вызвало большой интерес у радиослушателей.

ДИНА И ГЕРШОН ВИНКАУ В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

Дина и Гершон Винкау из США приняли участие в очередной воскресной встрече 17-го июня, на которую были приглашены друзья Дины по Харбину.

Дина Винкау (урожд. Лихоманова) родилась в Харбине, училась в Талмуд-Торе, затем в Розовой школе и в 1950 году приехала с семьей в Израиль. Со стороны матери она принадлежит к широко известной в Харбине и Тяньцзине семье Лифшиц. Яков Маркович Лифшиц, брат ее матери, был одним из первых фотографов в

Харбине и Тяньцзине. Все мы помним, как китайские уличные фотографы кричали: «Сниматься, как у Лифшица». Дина все годы связана с Игуд Иоцей Син. Ее брат Моше (Мося) Лихоманов является председателем Контрольной комиссии ИИС.



Дина и Гершон Винкау в "Бейт-Понве" на воскресной встрече 17-го июня. Сидят слева направо:

Дина Малинарская (Лапышева), Дина Винкау (Лихоманова), Маня Сивилия (Песецкая)

На встречу с Диной и Гершоном приехали их друзья и соученики Дины: Сева Подольский, Боря и Зина Дегтяревы, Гари Бровинский, Юдит Сандел (ур. Клейн), Маня Сивилия (ур. Пясецкая), Дина Малинорская (ур. Лапышева).

Т.Кауфман приветствовал гостей и рассказал собравшимся о связях Дины с ИИС.

Как всегда было вкусное угощение, в которое входили традиционные пирожки.



Денис Хорош в "Бейт-Понве".

Денис Хорош, внук наших земляков по Харбину Лии и Юры Хорош, приехал туристом из России (Петрозаводска) и посетил старого друга его семьи Тедди Кауфмана

ВОСКРЕСНЫЕ ВСТРЕЧИ В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

В октябре: 7, 14, 21, 28.

В ноябре: 4, 11, 18, 25.

В декабре: 2, 9, 16, 23, 30.



Новый посол Израиля в Китае Амос Надай посетил "Бейт-Понве" и встретился с Т. Кауфманом и И. Клейном

Из встреч на форуме



Иоси Клейн с представителями центра изучения истории евреев Шанхая г-ном Ван Цзянем (слева) и г-ном Чжоу Гуацзянем (справа)



Слева направо: посол И. Хаим, Рут Шани, супруга посла Шошана и Амрам Ольмерт



И. Клейн и Р. Вейнерман на банкете, устроенном отделом туризма Харбинского муниципалитета



И. Клейн и Р. Вейнерман с секретарем Кристи



И. Клейн дает интервью Харбинской телевизионной компании



Р. Вейнерман дает интервью Харбинской телевизионной компании



Портрет Миши Когана
работы художницы Л. Смушковой

**В Фонд социальной помощи
имени
МИШИ КОГАНА**

US\$ 20,000

**В ПАМЯТЬ МОИХ
ДОРОГИХ
РОДИТЕДЕЙ**

**АСЯ КОГАН (ТОКИО)
СЕНТЯБРЬ 2007**



**Качановский Абрам
Михайлович**



**Качановская Татьяна
Наумовна**

Люблю вас и всегда по вам скучаю.

Ася

СРЕДИ ЗЕМЛЯКОВ

США

ПОЗДРАВЛЕНИЕ ГИЛАДУ ЯНКЕЛОВИЧУ

Исполнилось 52 года Гиладу Янкеловичу, известному спортивному инструктору, который ведет по телевидению популярные спортивные передачи, помогающие многим физически поддерживать себя в форме. Миллионы людей ежедневно видят Гилада на одном из гавайских пляжей, показывающего физические упражнения, и многие следуют его примеру.

Гилад - уроженец кибуца Галь-Он, сын нашего земляка по Шанхаю Иехиэля Янкеловича, который в числе других беженцев из Европы проживал в шанхайском районе Хонкью.

В настоящее время Гилад Янкелович принимает активное участие в работе израильского лобби в Конгрессе США. На заседании Первой сессии 110-го Конгресса США, состоявшемся в Вашингтоне 15 марта 2007 г., с поздравлением в адрес Гилада Янкеловича выступил сенатор от штата Гавайи, большой друг Израиля Даниэль Акака.

В своей речи сенатор отметил, что Гилад Янкелович одним из первых стал пропагандировать здоровый образ жизни и за 25 лет своей просветительской деятельности помог сохранить здоровье многим миллионам телезрителей. Телевизионные записи его программ «Тело в движении», «Основы тренировок», «Бодибилдинг с Гиладом», сделанные на Гавайях, где он жил многие годы, были названы журналом «Селф» лучшими в мире в области здоровья и сохранения физической формы.

Еще будучи студентом, Гилад

занимался спортом и достиг хороших результатов в легкой атлетике. Он посвятил свою жизнь развитию системы здорового образа жизни, объяснял и наглядно показывал людям, как сохранить здоровье, физическую форму, как заниматься физическими упражнениями в домашних условиях, не прибегая к помощи спортивных залов.

В заключение сенатор Акака тепло поздравил Гилада Янкеловича с занесением его имени в почетный список лиц, который составляется Национальным спортивным залом города Чикаго.

(По материалам "Пойнтс Ист")

ИЗРАИЛЬ

ОТКРЫТИЕ СКУЛЬПТУРЫ «МОЩЬ В ПОЛЁТЕ»

24-го июня в Герцлии в Центре военно-воздушного флота Израиля «Бейт Хаяль-ха-Авир» состоялось открытие скульптуры «Мощь в полете» работы нашей землячки по Тяньцзину Варды Иоран (Розы Граневской).

На торжестве присутствовали свыше 300 приглашенных, среди них высшие чины ВВС Израиля, представители общественности и земляки Варды. Руководители Центра сердечно благодарили Варду и Шалому Иоран за их ценный подарок. Варда выступила с речью, отметив свою цель - отблагодарить ВВС Израиля за их роль в защите Родины.

ВЫСТАВКА КАРТИН РУТ ШАНИ

28-го июня в Рамат-ха-Шароне открылась выставка картин известной художницы Рут Шани, нашей землячки по Шанхаю

(Хонкью). Следует отметить, что в июне месяце состоялись две выставки картин Рут Шани в Китае - в Пекине и Харбине, которые прошли с большим успехом.

ЦЕНТР ОНКОЛОГИЧЕСКОЙ ФАРМАКОЛОГИИ им. ВАРДЫ И ШАЛОМА ИОРАН

2-го июля в больнице Бейлинсон в Медицинском центре им. Ицхака Рабина состоялось торжественное открытие Центра онкологической фармакологии, созданного благодаря щедрому пожертвованию Варды и Шаломы Иоран и носящего теперь их имя.

Новый Центр онкологической фармакологии им. Варды и Шаломы Иоран - это аптека, в которой готовят индивидуальные лекарства против рака для онкологических больных. После церемонии открытия Центра состоялось открытие в саду на территории больницы скульптуры «Семья» работы скульптора Варды Иоран, которую она передала в дар Медицинскому центру им. Ицхака Рабина.

КАНАДА

НОВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ ПРОФЕССОРА ДАНИЭЛЯ РЭЙСОНА

Профессор Даниэль Рэйсон получил назначение на пост Associate Professor of Medicine в университете Dalhousie University (Halifax, Nova Scotia) в Канаде.

Даниэль - сын нашего земляка по Харбину Ала Рэйсона (Люси Резникова) и его жены дороти.

Игуд Иоцей Син поздравляет Даниэля и родителей и желает здоровья и благополучия.

Вечер на выставке картин Рут Шани в Рамат-ха-Шароне



Ведущая программы Веред Царфати открывает вечер, сидит певец Игаль Рапопорт



Слева направо: члены посольства Китая советник Чжан Сяоань и атташе по культуре г-жа Сун Сяонянь



Выступает Рут Шани



Т. Кауфман говорит о Рут Шани



Бывший посол Китая в Израиле г-н Чэнь Юнлун и Иоси Клейн на форуме по истории евреев Харбина в июне 2007

НОРМАН КАПЛАН - СВЯЗУЮЩЕЕ ЗВЕНО МЕЖДУ КИТАЕМ И ИЗРАИЛЕМ

СЮЙ СИНЬ, профессор Нанкинского университета

Хотя Израиль стал первой ближневосточной страной, признавшей Китай в 1950 году, потребовалось сорок лет для установления полных дипломатических отношений между двумя странами. На протяжении этих лет, особенно после 1956 года, Китай игнорировал любые усилия Израиля по возобновлению официальных контактов. Поэтому для каких-либо связей друг с другом у обеих сторон не оставалось почти никаких каналов. Несмотря на то, что в конце 1970-х годов наметились перемены к лучшему - Китай приступил к реформам и провозгласил политику открытых дверей, - остро ощущалась необходимость восстановления контактов между людьми.

После нормализации государственных отношений израильский дипломат и директор МИДа Израиля Рувен Мерхав известил о том, что есть группа организаций и частных лиц, которые заинтересованы в положительном решении этого вопроса. Среди тех, кто попытался и сумел найти выход из тупика, следует особо выделить Нормана Каплана, моего друга, уроженца Кливленда, тогдашнего президента компании «Калкол». Именно ему удалось пробить брешь в стене секретности.

Двадцать два года назад, когда Каплан изучал теоретическую физику в Гарвардском университете, он увлекся китайской культурой и научился говорить по-китайски на наречии мандарин без всякого акцента. Благодаря этому Каплан подружился с первым оказавшимся в Гарварде китайским физиком Дан

Диву, который был занят пост-докторатом, т.е. научной работой в продолжение защищенной докторской диссертации (тесть Дан Диву был высокопоставленным китайским чиновником). Каплан и Ву были глубоко убеждены в том, что Израиль и Китай должны стать друзьями и поддерживать нормальные отношения. Их дружба продолжалась и после того как оба покинули Гарвард. Они поддерживали переписку, и как-то раз Ву предложил Каплану помочь его китайским коллегам наладить связь с израильскими учеными.

Каплан переправил письмо Ву возглавлявшему в то время израильское министерство науки Ювалю Нейману, тоже физику-теоретику, с которым Каплан встречался еще в Гарварде. Нейман написал Ву очень теплое письмо. Однако ответ пришлось отправить сначала в Кливленд, где жил Каплан, а затем переслать Ву, потому что в то время между Израилем и Китаем еще не было соглашения о почтовой связи и отправить письмо прямо из Израиля в Китай было невозможно. В течение последующих нескольких лет Каплан играл роль дипломатического посредника, пересылая письма туда и обратно. Таким образом он открыл важный канал связи между Китаем и Израилем.

В 1984 году по просьбе Ву Каплан лично организовал встречу между Нейманом и китайским вице-премьером по науке и технологии. Результатом этой встречи стало соглашение о научном и академическом обмене и установление прямых персональных контактов между двумя стра-

нами. В 1985 году во время своего визита в Каир китайский министр иностранных дел заявил, что израильским специалистам и ученым разрешено приезжать в Китай для участия в конференциях, проводимых в стране. Эти слова публично узаконили не только практику, которая давно уже имела место, но и будущие китайско-израильские контакты.

Каплан также помог Ву посетить Еврейский университет в Иерусалиме и встретиться с израильскими официальными лицами в частном порядке. В те годы Каплан не только способствовал осуществлению связей между китайцами и израильтянами, но и часто покрывал неизбежные в таких случаях расходы. Он говорил, что делает это строго как филантроп с твердой убежденностью в правильности содеянного. Благодаря своей деятельности Каплан заслужил доверие китайской стороны и стал доверенным курьером. В 1988 году, во время своей поездки в Китай он встречался с высшими китайскими должностными лицами. Его информировали о том, что Китай заинтересован в установлении полных дипломатических отношений с Израилем, не говоря уже о том, что Китай видит в нем лицо, которое должно сообщить хорошую весть. Он понял всю важность возлагаемой на него задачи и не теряя времени приступил к делу. Узнав об этом, Президент Израиля Хаим Герцог выразил ему свою признательность, а Джордж Буш, бывший тогда вице-президентом США, лично написал ему письмо, в

продолжение на стр. 15

ОТКРЫТИЕ ЦЕНТРА ИЗУЧЕНИЯ ЕВРЕЙСТВА ПРИ НАНКИНСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

Артур РОЗЕН

21-го ноября 2006 года состоялось открытие Центра изучения еврейства при Нанкинском университете. Десять лет творческой работы понадобилось для претворения в жизнь этого проекта. Директором Центра стал профессор Нанкинского университета Сюй Синь, который с самого начала был убежден в необходимости создания такого научного учреждения. Ему удалось убедить в этом американцев Джеймса и Беверли Френд. Джеймс получил приглашение на год читать лекции в университете и стал всячески содействовать организации будущего института, которому предстояло заниматься изучением еврейской истории, культуры, философии, литературы и подготовкой

специалистов в этой области. Семья Френд пригласила профессора Сюй Синя к себе в США и организовала сбор средств среди американских и британских жертвователей на реализацию проекта.

В результате возник красивый, оборудованный по последнему слову техники Центр, готовый принять большое число аспирантов для получения ими докторской степени в области изучения еврейства. Такому Центру могли бы позавидовать многие подобные институты в США. Центр имеет учебные и демонстрационные помещения, в одном из которых выставлен свиток Торы, полученный из Праги. Свиток пострадал во время Второй мировой

войны и поэтому не может находиться в синагоге, а в новом Центре изучения еврейства ему нашлось место в зале, где он установлен вертикально в специальной нише из дерева.

На открытие Центра приехали гости, среди которых известные люди, в том числе Лянг Пинган, который в свое время сопровождал меня в одной из поездок в Кайфын. Затем он работал в Министерстве иностранных дел КНР, в китайском посольстве в Израиле. В настоящее время он живет в Шанхае и работает в Центре изучения еврейства при Академии общественных наук под руководством профессора Пань Гуана.

«Пойнтс Ист»

НОРМАН КАПЛАН (продолжение)

котором выразил глубокое удовлетворение решением китайской стороны установить дипломатические отношения с Израилем. Вскоре мир облетела весть о встрече министров иностранных дел Китая и Израиля. Два года спустя Китай и Израиль открыли представительства в каждой из стран, подготовив таким образом почву для прорыва.

Тем временем деятельность Каплана продолжалась. Он пожертвовал в фонды Еврейского университета в Иерусалиме, когда возник вопрос о способности университета помочь китайцам в изучении лепры (проказы) и других инфекционных заболеваний, а также познакомиться с достижениями Израиля в области ирригационных систем. При его помощи и поддержке Еврейский университет посетила китайская

делегация, чтобы изучить водную ирригационную технологию, разработанную в университете специально для нужд Израиля, и достижения Израиля в области сельского хозяйства. Профессор Еврейского университета Иона Хен нанес ответный визит в Китай. Такие обмены оказались очень продуктивными. Роль Каплана вскоре была отмечена. В 1988 году он был награжден престижной наградой -- юбилейной серебряной медалью к 60-летию Еврейского университета в Иерусалиме.

С момента нормализации отношений в 1992 году многим казалось, что его роль посредника между Израилем и Китаем больше не нужна. Однако он с прежним энтузиазмом продолжал укреплять дружеские связи. Он стал вкладывать капитал в развитие китайской экономики и

торговли, всячески поддерживать преподавание еврейских предметов и помогал изучающим их студентам. В 1996 году он отменил намеченную поездку, чтобы вместо нее отправиться в Нанкин для участия в первом международном симпозиуме, посвященном еврейской культуре, который был организован Центром изучения еврейства совместно с Тель-Авивским университетом.

Бизнес Нормана Каплана в Китае развивается. Его компания «Калкол» процветает в Шенчжэне и Пекине. Когда Каплана просят рассказать о его роли в уничтожении барьеров между Китаем и Израилем, он скромно именуется «мальчиком на побегушках».

«Пойнтс ист»

Перевел с английского
Исаак Дашинский

ИСТОРИЯ ЕВРЕЕВ ИЗ КИТАЯ ПРОДОЛЖАЕТСЯ

Яков ЛИБЕРМАН

История евреев, проживавших в XX веке в Китае, многократно излагалась на разных языках и освещалась с различных точек зрения. Ее изучают специалисты, она отражена в художественной литературе и в воспоминаниях очевидцев, зафиксирована в документах и дневниках.

Сегодня к ней возвращаются в своих воспоминаниях бывшие беженцы из стран Центральной Европы - немецкие, австрийские, польские евреи, которые жили изолированно от существовавших в ту пору в Шанхае местных еврейских общин. Однако несмотря на тяжелые условия жизни, еврейские беженцы, нашедшие приют в Шанхае, избежали участи своих собратьев и были спасены от уничтожения в годы Холокоста.

Задолго до приезда беженцев из Европы Китай был «открыт» российскими евреями. Сначала они поселились на северо-востоке страны, главным образом в Харбине, а в последующие годы стали переселяться в Тяньцзинь и далее в Шанхай. К тому времени в Шанхае уже существовала община, образованная евреями-сефардами, выходцами из Ирака, Ирана, Индии. Они были подданными Великобритании, преуспевали в коммерции и владели солидными капиталами. Собственно, с них и ведет свое начало еврейское присутствие в Китае. Сефарды построили первую синагогу, первую еврейскую школу, основали журнал «Вестник Израиля», редактором которого был Ниссим Эзра. Кроме этого, они занимались благотворительностью, оказывая помощь китайскому населению.

Но как ни странно, их деятельность до сих пор не нашла полного отражения в исторической литературе. Российские евреи, бежавшие от погромов, а затем от коммунистов после революции 1917 года, создали в Шанхае свою общину, большую и активную.

Следует сказать, что попытки воссоздать в полном объеме историю еврейской диаспоры в Китае пока не увенчались успехом. Наиболее полное освещение деятельности еврейской общины Харбина дано в книге Т.Кауфмана «Евреи Харбина в моем сердце». Что касается российских еврейских общин Шанхая и Тяньцзина, их история еще пока никем не написана.

По окончании Второй мировой войны для большинства иностранцев, проживавших в Китае, наступило время возвращаться домой, за исключением сефардов, которые стали уезжать в Англию и ее колонии. Немцы, австрийцы, поляки оказались в более сложном положении. В большинстве своем они не хотели возвращаться в те страны, в которых родились и из которых им пришлось бежать, а стремились попасть в США, Канаду, Австралию, Южную Америку. Часть из них отправилась в Израиль после образования государства. Хотя избежавшие Холокоста шанхайские евреи сталкивались с трудностями при оформлении виз в консульских представительствах других стран, тем не менее, в 1949 году они имели возможность выезжать в выбранную ими страну.

Русские евреи также готовились к отъезду, но мотивация у них была иной. Среди молодежи было

много сионистов, стремившихся поселиться в Палестине задолго до образования Государства Израиль. Когда же государство было создано, Еврейское Агентство обеспечило переезд более шести тысяч человек в Израиль на кораблях типа «Либерти».

Наибольшие трудности в связи с выездом из Китая выпали на долю харбинской еврейской общины, состоявшей главным образом из русских евреев. Сразу после войны в городе находились советские воинские подразделения, а власть была в руках военной администрации. В дальнейшем власть перешла в руки коммунистов Мао.

Большая часть общины отказалась от репатриации в СССР и старалась выехать в Тяньцзинь, а оттуда в Израиль. В Израиле евреи, бывшие жители Китая, создали свою общественную организацию Игуд Иоцей Син, которая оказывает помощь не только землякам в Израиле, но и тем бывшим жителям Китая, которые в свое время оказались в Советском Союзе, а теперь, после распада СССР приехали в Израиль из стран СНГ и нуждаются в поддержке.

Некоторые покидали Китай самостоятельно, следуя из Шанхая в Хайфу или Тель-Авив. Первым отправился в путь корабль «Вустер Виктори», на борту которого находилось 800 человек. Путешествие заняло 52 дня из-за того, что Суэцкий канал был закрыт для судов, следовавших в Израиль, и кораблю пришлось огибать африканский материк с заходом в порт Кейптаун, чтобы пополнить запасы воды и продовольствия. Но даже те несколько часов, что

корабль находился в порту, стали замечательной главой в истории исхода евреев из Китая. Еврейская пресса широко освещала это событие, и еврейское население было хорошо информировано. Встречать корабль пришли сотни людей, даже приезжали из других районов страны. Они доставили на корабль много продуктов, сладостей, игрушек, одежду и прочие вещи. Многие женщины отдавали свои драгоценности репатриантам. Корабль отчалил от берега под звуки национального гимна Израиля «Ха-Тиква». Эта встреча навсегда запомнилась всем, кто стал ее очевидцем. Далее, корабль прибыл в Италию, а оттуда - в Хайфу.

К концу 1952 года практически почти все евреи, проживавшие в Китае, покинули страну. Всего из Китая в Израиль морем и воздушным путем прибыло более пяти тысяч человек.

Российские евреи и сегодня поддерживают связь между поколениями выходцев из Китая. Налажены контакты не только с друзьями, но и с бывшими земляками, хоть и вовсе незнакомыми людьми: достаточно услышать от кого-то, что он жил в Китае.

Поддерживают связь и бывшие жители шанхайского гетто в Хонкью, в котором нашли убежище и спасение около двадцати тысяч беженцев из Германии, Австрии, Польши. При встрече они тоже говорят: «А я жил в Китае, в Шанхае». Евреи из Китая, разлетевшиеся по всему свету, создали свои общины в Нью-Йорке, Лос-Анджелесе, Сан-Франциско, Торонто, Сиднее и, конечно, в Израиле.

Несколько раз в год Ассоциация выходцев из Китая в Израиле «Игуд Иоцей Син» выпускает журнал «Бюллетень ИИС» на русском, английском и иврите с приложением на английском языке бюллетеня Общества дружбы

Израиль-Китай. Журнал регулярно выходит в свет вот уже 53 года тиражом более тысячи экземпляров и рассылается во многие страны мира. Ассоциация оказывает материальную помощь нуждающимся, имеет фонд стипендий студентам, ведет общественную и культурную жизнь, в которой принимают участие и поддерживают своих земляков «китайцы», живущие в других странах.

Многие бывшие жители гетто в Хонкью стали профессорами, дипломатами, учеными, крупными бизнесменами. Из числа российских евреев вышло несколько высших офицеров Израильской армии, а один стал даже премьер-министром страны. Это Эхуд Ольмерт, сын харбинца Мордехая Ольмерта. Есть «китайцы» среди авторов известных романов, дипломатов, их можно встретить даже в Голливуде.

Трагически сложилась судьба тех российских евреев, которые в 1930-е годы вернулись в Советский Союз. Большинство постигла участь многих граждан этой страны: они оказались в местах заключения, в концлагерях. Лишь немногие смогли продолжать свою деятельность, главным образом, в музыке, искусстве, кино. После уничтожения железного занавеса многие бывшие харбинцы приехали в Израиль и соединились со своими земляками.

Евреи, выходцы из Китая, и сегодня ощущают себя частью уникального братства, одной семьей. Все члены этого содружества помогают друг другу, поддерживают контакты, ищут и через многие годы находят старых друзей, соучеников и знакомых - во всем этом им помогает Ассоциация в Израиле «Игуд Иоцей Син».

Трудно сказать, сколько лет просуществует братское содружество евреев - выходцев из Китая. Конечно, оно будет работать, пока есть возможность собрать

«миньян», т.е. десять евреев-мужчин. А потом, вероятно, останется память о тех, кто делал все возможное и вносил свой посильный вклад в дело создания и развития уникальной организации. Замечательные люди создавали и на протяжении многих лет всеми силами старались развивать это содружество, которое сегодня всем известно как «евреи из Китая».

А пока - история продолжается!

АБИТУРИЕНТЫ I-го ХАРБИНСКОГО ОБЩЕСТВЕННОГО КОММЕРЧЕСКОГО УЧИЛИЩА, ПРОЖИВАЮЩИЕ В ИЗРАИЛЕ

6-ой выпуск (1929 г.)

Нюся Ханина (Мадорская)

7-ой выпуск (1930 г.)

Ноэми Рольбанд

8-ой выпуск (1931 г.)

Вениамин Литвин

Гена Левитин

10-ый выпуск (1933 г.)

Рахиль Бар-Иосеф (Вигдорчик)

11-ый выпуск (1934 г.)

Сева Шерель

13-ый выпуск (1936 г.)

Рая Бергман (Гусинская)

Моня Ницан (Немченко)

Миша Флейшман

15-ый выпуск (1937 г.)

Виктор Кохановский

16-ый выпуск (1938 г.)

Эстер Гершкович (Паткина)

Миня Цем

Люба Цинман (Слуцкер)

17-ый выпуск (1939 г.)

Давид Гутман

Сарра Дроми (Драгун)

Лия Клурман (Таллер)

Эстер Лерман (Лев)

Сарра Ницан (Кремер)

18-ый выпуск (1940 г.), последний

Муся Розенблюм (Шварцберг)

Тедди Кауфман

ПЕСАХ В ШАНЬДУНЕ

Эфрат УРБАХ

Приближается сейдер - пасхальная вечеря. Стол уже накрыт, стали приезжать гости. Первой появилась Адина, она помогала готовить кнейдлах. Затем пришли Ги́ла, Лиора, Юна, Беньямин, Эсти, Кешет, Иден, Иегуда. Наши гости терпеливо выслушали пасхальный рассказ «Агада» и теперь собирались приступить к ужину. Следует сказать, что никто из них никогда прежде не отмечал праздник Песах и, вероятно, никогда не будет праздновать его в будущем. Дело в том, что наши гости - это китайские студенты, изучающие мировые религии, а Иегуда - это профессор Фу Юдэ, руководитель Центра изучения иудаизма и других религий при Шаньдунском университете. Кроме китайских гостей, на сейдере были несколько евреев, в том числе профессор Аврум Эрлих, который преподает в Центре Талмуд и Танах (первый отдел Библии - прим.). Все это происходило в городе Цзинань с шестимиллионным населением. Наша семья - единственная еврейская семья в городе. Мы говорим на иврите, соблюдаем субботу, употребляем кошерную пищу. Представьте себе, сколько возникает трудностей и сколько приходится разъяснять. Если сказать, что вы не работаете по субботам, на вас будут смотреть, как на ненормального. Вдобавок мы не смешиваем молочные блюда с мясными, а мясо, употребляемое нами в пищу, должно быть от животного или птицы, умерщвленного человеком, имеющим на это право, специально прилетевшим из Австралии в Пекин, откуда мясо пересылается нам. Вот вам и основание для отрицания популярного мифа о том, что «евреи - очень умный народ». Многие европейцы, приезжающие в Китай, чтобы преподавать английский, фактически пре-

подают религиозные науки. В отличие от них мы, будучи верующими, приехали сюда без намерения склонить как можно больше китайцев к переходу в нашу религию и принятию нашего образа жизни. Скорее наоборот. Но поскольку мы приехали в Цзинань по приглашению Центра изучения иудаизма, мы должны объяснять студентам наши традиции, обычаи и показывать все на практике. Вот уже десять месяцев мы приглашаем людей на наши скромные субботние ужины. На ужин подается вино, хала, куриный бульон. Мы объясняем гостям, что у нас принято считать временем наступления субботы момент, когда накануне, в пятницу вечером на небе зажигается первая звезда. Суббота у нас - день отдыха, и в этот день мы не работаем, не отвечаем на телефонные звонки, а еду готовим заранее, в пятницу. На осенний праздник Суккот мы строим во дворе традиционный шалаш и приглашаем наших любопытных, но дружелюбных соседей и студентов заглянуть в него в субботу. Пока мы строили шалаш, соседи гадали, что это мы строим, а потом пришли к выводу, что наша квартира слишком тесна для приема большого числа гостей, вот мы и будем принимать их во дворе. Пришлось им объяснять, что это традиция наших предков. Праздник Ханука прошел незаметно. Наш подсвечник с зажженными свечами не привлек особого внимания. Когда же наступил праздник Песах, мы посчитали, что будет недостаточно провести сейдер только для семьи и нескольких евреев, проживающих в городе. Однако мы не предполагали, что на ужин придут 23 человека. Мест всем не хватило, и часть гостей устроилась прямо на полу. Мы не знали, что делать. Зачем мы затеяли это дело? Ведь

мы могли устроить для них ужин в субботу! Даже для религиозных евреев пасхальный сейдер - это своего рода пытка, хуже египетского рабства. Наши гости наверняка устанут, будут испытывать смущение, неудобство. Тогда мы решили объяснить им, что этот праздник связан с освобождением наших предков от рабства, не только физического, но и духовного. А такое чувство может быть понятно любому человеку. Мы пересказываем историю исхода из Египта наших предков, чтобы наши дети знали и помнили о том, как евреи превратились в народ со своей религией.

Нашим гостям очень понравилась маца. Одна из студенток, Лиора, нашла по традиции спрятанный заранее кусочек мацы, так называемый «афикоман».

Было уже поздно, и студентам надо было возвращаться домой, но они оставались, пока не был выпит традиционный четвертый бокал вина и не прозвучали слова: «В следующем году в Иерусалиме». Так что, в следующем году в Шаньдуне, не так ли?

«Пойнтс ист»

Несколько слов об авторе: Эфрат Урбах-Шрам родилась в Израиле в семье эмигрантов из США. Выросла в Иерусалиме, училась в Университете им. Бен-Гуриона. Ее муж Ноам преподавал иврит в Центре изучения иудаизма и межрелигиозных связей при Шаньдунском университете. Эфрат преподает английский. У молодых супругов растет двухлетний сын Ишай. Ноам хочет создать в Центре библиотеку по иудаизму. Желаящие пожертвовать книги в фонд будущей библиотеки могут связаться с Ноамом по адресу в интернете: judaicstudies@yachoo.com или www.cjs.sdu.cn

С англ. Исаак Дашинский

ПРЕБЫВАНИЕ

ЕВРЕЕВ В ШАНХАЕ

Рина КРАСНО

Хочу рассказать вам о моем родном городе Шанхае, об этом удивительном городе, в котором я родилась в 1923 году и прожила до 1949 года, застав колониальный период, японскую оккупацию и образование Китайской Народной Республики.

Мои родители были одними из первых российских евреев, прибывших в город. Их называли «старожилами Китая». Моему отцу, в ту пору молодому журналисту, выпала честь взять интервью у основателя современного Китая, первого президента страны доктора Сун Ятсена.

В первой половине XIX века западноевропейские страны, и прежде всего Великобритания, вывозили из Китая такие товары, как чай, специи, шелк. Но Китай, к сожалению, не был заинтересован в европейском импорте. Несмотря на поступление в страну британского серебра, в британские банки не поступала китайская валюта. Английские корабли, прибывавшие в Шанхай за товаром, были загружены кирпичом, который разгружали на набережной, известной как Банд, и использовали при строительстве зданий в английском секторе города.

Для того, чтобы положить конец отрицательному торговому балансу, Великобритания начала экспортировать в Китай опиум из Индии, бывшей в то время британской колонией. Доход от продажи опиума был велик, однако это привело к тому, что тысячи китайцев стали наркоманами. Не обошло это несчастье и императорскую семью. Положение станови-

лось катастрофическим, и Китай принял решение запретить ввоз в страну опиума. Так началась Опиумная война, в которой англичане, вооруженные более совершенным для той поры оружием, одержали победу. Поражение Китая привело к подписанию в 1842 году уничижительного Нанкинского договора, согласно которому Китай обязан был открыть пять портов для ввоза в страну иностранных товаров. В числе этих портов был Шанхай. Более того, Великобритания получила особые преимущества. Концессии вскоре достались также США и Франции.

На территории концессии устанавливались законы той страны, которой эта концессия принадлежала. Каждая из них имела свой суд, полицию, школы и т.д., и управлялась администрацией соответствующей иностранной державы. Любой иностранец мог поселиться на любой концессии в зависимости от его материальных возможностей.

Англичане и американцы назвали свой административный район Международным сеттльментом, французы - Французской концессией. Мои родители жили на Французской концессии, поэтому я училась во французской школе, затем в университете, управляемом французскими иезуитами. Преподавание велось на французском языке, вторым был английский. Выпускные работы отправлялись на проверку во Францию, а дипломы об окончании учебного заведения позволяли продолжать учебу во французских университетах.

Я училась в Шанхае в общей сложности девятнадцать лет, но никогда не изучала китайский язык и китайскую культуру. К огромному моему сожалению, я, владея несколькими иностранными языками, так и не знаю китайский.

Французская администрация отмечала на своей концессии День взятия Бастилии, День подписания перемирия (в Первую мировую войну). В праздничные дни на главной улице Авеню Жоффри вывешивали национальные французские флаги, оркестр играл «Марсельезу», проходил парад французского гарнизона. Банки, школы, конторы в такие дни не работали. В великолепном здании Французского клуба устраивались чудесные балы.

Мой двоюродный брат учился в английской школе на Международном сеттльменте. Образование в школе полностью соответствовало английским стандартам, и ее выпускники поступали в Кембридж наравне с британскими. Шанхайская Еврейская школа работала по программе английских школ с такими же экзаменами, но с той лишь разницей, что ее ученики изучали иврит и основы еврейской религии.

Аналогично проходили празднования в дни британских национальных праздников, например, в день рождения короля. В те времена английским королем был дед королевы Елизаветы, затем на престол взошел ее отец. В день Святого Георгия (Сент Джордж) устраивались балы, проводились матчи по футболу и крикету, скачки, в которых участвовали быстроно-

гие монгольские пони.

Английские компании, принимая на работу холостого англичанина, включали в договор пункт, касающийся женитьбы, согласно которому принимаемый должен был оставаться холостяком от трех до семи лет, после чего хозяева знакомились с предполагаемой невестой сотрудника и решали, подходит ли она на роль жены. Если дама сердца не имела гражданства, была китайкой или полукровкой, разрешения обычно не давали, а в некоторых случаях молодого человека даже возвращали в Англию или переводили в какой-нибудь филиал фирмы подальше от Шанхая.

Некоторые из моих друзей учились в американской школе, в которой царили те же порядки, что и в США. У проживавших в Шанхае американцев были свои судебные органы, церкви, клубы. Здесь же была расквартирована часть 4-ой дивизии морской пехоты. Незадолго до Перл-Харбора часть перевели на Филиппины, где впоследствии многие военнотружущие погибли. Перед отъездом морских пехотинцев состоялся парад, во время которого вдоль Бабблинг Уэлл Роуд и Нанкин Роуд, а также у Рейс-Корс стояли пятьдесят жокеев, держа в руках американские флаги и придерживая своих лошадей.

В Шанхае было много русских, немцев, итальянцев, греков, армян, сирийцев, португальцев. Каждая община соблюдала свои национальные традиции, отмечала свои праздники. К сожалению, китайцы не имели права становиться членами какого-либо иностранного клуба. В своей стране они находились на самом низком социальном уровне. Многие публичные места, например, театр «Гранд», клубы и даже некоторые парки, были закрыты для китайцев. В колониальную эпоху такое возмутительное положение не являлось чем-то

необычным.

Вскоре после подписания Нанкинского договора в Шанхай из восточных стран стали приезжать богатые еврей-сефарды, которые стали открывать здесь свои фирмы и активно развивать торговлю и экономику. Первая еврейская фирма в Шанхае была основана Дэвидом Сассуном.

Сначала Сассун переехал из Ирака, где евреи подвергались в то время преследованиям, в Индию, в Бомбей и вскоре стал председателем тамошней еврейской общины. Он был верующим человеком, ортодоксальным евреем, и пользовался всеобщим уважением.

Много лет назад, собирая материал для своей книги, я нашла французскую газету за 1876 год, в которой была напечатана статья о том, как Сассуна заинтересовал Шанхай. Несмотря на то, что Сассун был очень богат и имел слуг, он предпочитал сам ходить на почту за корреспонденцией. Как-то он заметил, что некий английский бизнесмен, его конкурент, получает много писем из Шанхая. Изучив географическое положение Шанхая, расположенного по берегам судоходной реки в непосредственной близости от моря, Сассун решил, что нашел подходящее место для расширения своего бизнеса, и послал в Шанхай своего сына, который и открыл там в 1845 году первую еврейскую фирму, которая сразу же стала процветать.

Все перспективные служащие Сассуна в Бомбее обязаны были посещать специальную школу, в которой изучали английский, арабский, еврейский и некоторые другие восточноазиатские языки. Процесс обучения и учебные пособия были бесплатными. Перед отъездом в Шанхай все служащие научились резать кур в соответствии с иудейским обычаем, чтобы мясо было кошерным. Нанятый Сассуном старый

резник принимал у них специальный экзамен прежде чем выдать сертификат. Мне довелось видеть один такой сертификат, датированный 1890-ым годом.

Семья Сассун сыграла большую роль в жизни шанхайской сефардской общины и в экономическом развитии города. На средства Сассунов были построены такие превосходные общественные здания, как отель «Катэй» и синагога «Охел Рахель», существующие и поныне.

Из других богатых сефардских семейств следует особо отметить семьи Кадури и Хардун. Кадури занимались благотворительностью: помогали евреям и китайцам, а Сайлас Хардун построил очень красивую синагогу «Бейт Аарон», которая, к сожалению, не сохранилась, однако его роскошный дом с мраморным залом уцелел и сегодня служит шанхайским детям.

В годы моей молодости наиболее известным членом семьи Сассун был сэр Виктор Сассун, представитель высшего света Шанхая. Он имел лошадей, по его инициативе был организован конкурс «Мисс Шанхай». Он устраивал роскошные балы, слух о которых доходил до Гонконга, Сингапура и Дели. Большое внимание он уделял положению евреев. Позднее, когда в город стали прибывать беженцы из Европы, он помогал им устроиться, обеспечивал продуктами, работой, давал небольшие суммы займы.

Российские евреи появились в Китае в конце XIX века, спасаясь от погромов. Затем из России бежали от революции и голода. В 1920-е годы некоторые сионисты по пути в Палестину в силу тех или иных причин оседали в Шанхае. Одним из таких людей был мой отец: он не смог покинуть Шанхай после того как перенес операцию по поводу аппендицита, на которую ушли все его деньги.

В 1926 году в Шанхае был создан Комитет русских эмигрантов, и русские евреи сначала состояли в нем как бывшие граждане России. К тому времени в город прибыли три корабля с казаками и русскими эмигрантами, бежавшими из России после поражения в гражданской войне. Среди них было много ярких антисемитов. Естественно, евреи не могли чувствовать себя спокойно среди таких людей. По мере увеличения численности еврейского населения Шанхая в 1932 году была создана Шанхайская еврейская община, объединившая европейских евреев (ашкеназов), которая была официально признана городскими властями.

У российских евреев был свой Еврейский клуб - центр еврейской общественной жизни. Здесь проходили встречи сионистов, оказывалась помощь нуждающимся, имелась прекрасная библиотека, был создан драмкружок. В работе некоторых секций клуба принимали участие не только евреи, но и русские. Один из них, приятель моего отца, пожертвовал библиотеке много книг. Книги по иудаизму поступили из личной библиотеки раввина Ашкенази, любавического хасида. Он приехал в Шанхай из Владивостока по приглашению своего близкого друга, моего дедушки. Раввин Ашкенази пользовался огромным авторитетом. Он поддерживал хорошие отношения с сефардской общиной, его уважали японские власти во время японской оккупации. Жена его, из известной семьи Соловейчик, была замечательным, очень уважаемым человеком. Свою синагогу российские евреи построили в 1941 году.

Начиная с 1937 года в Шанхай стали прибывать первые еврейские беженцы из стран Центральной Европы, в основном из Германии и Австрии. Они были одеты по-другому, в европейском

стиле, в отличие от шанхайцев, которые отдавали предпочтение голливудскому стилю.

Шанхайские евреи - ашкеназы и сефарды - всячески старались помочь беженцам из Европы устроиться на новом месте. Мои родители и их друзья тоже участвовали в оказании помощи прибывавшим беженцам. Оказавшихся в беде людей регулярно приглашали на обеды. Для них собирали одежду, и в этом участвовали дети, в том числе и я. Были открыты бесплатные кухни. Комитеты по оказанию помощи работали буквально день и ночь, решая всевозможные проблемы. Одна из проблем заключалась в том, что беженцы не знали английский язык, на котором говорили все шанхайцы. Некоторые из них находились в состоянии депрессии. Они ничего не знали о судьбе близких, оставшихся в Европе - связь была прервана.

Беженцы оказались в непривычных для них условиях. Необходимо было обязательно кипятить воду, мыть овощи и фрукты в растворе марганцовки.

Другая проблема заключалась в приезде в Шанхай германских националистов. Германское консульство осуждало действия некоторых фирм, принимавших на работу беженцев. Действия нацистов, направленные против евреев, очень беспокоили российскую общину. В то время как в Европе сжигались на кострах книги еврейских писателей, в Китае предпринимались усилия по возрождению в Шанхае центра еврейской культуры. Стала издаваться сперва на русском, затем на английском и идиш еврейская газета «Наша Жизнь», в которой в переводах печатались произведения знаменитых писателей-евреев. Газету можно было купить также в Харбине и Тяньцзине.

Когда стало очевидным, что война неизбежна, консульские предста-

вительства стали рекомендовать своим гражданам возвращаться домой. Шанхайцам без гражданства и беженцам некуда было возвращаться. Они оказались беспомощными перед лицом надвигающегося катаклизма. Что касается китайцев, они тысячами умирали на улицах от голода, холода и болезней.

Помню, как Япония напала на Перл-Харбор. В Шанхае была уже ночь, я возвращалась домой с какого-то танцевального вечера со своим знакомым. Проходя мимо американской школы, мы увидели, что здание охраняет японский солдат. Территория Шанхая сразу же была полностью оккупирована японцами, и лицо города изменилось навсегда. Представители стран, находившихся в состоянии войны с Японией, - американцы, англичане, голландцы - должны были носить на рукаве красную повязку. Вскоре все они были интернированы и оставались в лагерях вплоть до окончания войны. Сефардские евреи - британские подданные, и те, кто имел колониальные паспорта, также были арестованы.

Французские граждане, благодаря тому, что после оккупации немцами территории Франции, в стране действовало пронацистское правительство Виши, не были арестованы. Оставались на свободе и лица без гражданства, однако они оказались полностью во власти оккупантов.

В 1942 году несколько видных российских евреев, членов еврейской общины, были арестованы японской военной полицией кемпейтай, аналогом гитлеровского гестапо. Арестованные оказались в тюрьме «Бридж Хауз», где подверглись издевательствам и пыткам. Один из них вскоре скончался, а остальных позже выпустили. Председатель еврейской общины Борис Топаз вышел из тюрьмы совершенно больным и

разбитым, так и не оправившись до конца жизни. Он фактически пожертвовал собой ради защиты российских евреев.

В феврале 1943 года японские власти приняли решение поселить беспаспортных беженцев в ограниченном районе города. Под беспаспортными беженцами понимались беженцы из Европы, прибывшие в Шанхай после 1937 года. Образованный для них «ограниченный район» фактически являлся первым гетто в истории Китая. Евреев, приехавших в Шанхай до 1937 года, в том числе моих родителей, новое положение не коснулось. Следует отметить, что в документе о новом положении ни разу не упоминалось слово «еврей».

Жителям гетто разрешалось покидать ограниченный район только по особому разрешению, которое выдавалось тем, кто работал за его пределами. Евреи, как ашкеназы, так и сефарды, сразу начали подыскивать для беженцев рабочие места, порой фиктивные. Разрешения на выход за пределы гетто выдавали два японца. Один из них, Гоя, прозванный «королем евреев», как мог издевался над теми, кто просил пропуск. Маленького роста, он был абсолютно непредсказуем, кричал, иногда в гневе вскакивал на стол, мог ударить по лицу. Другой, Окура, внешне ничем не проявлял себя, иногда даже выказывал некое подобие дружелюбия, но при этом был коварен, мог отправить кого угодно в тюрьму на Уорд Роуд, в которой легко можно было заболеть, например, тифом и умереть. Беженцы, которые имели право выходить из гетто, обязаны были носить на рукаве повязку шириной в дюйм, причем повязки были разного цвета. Тот, кто имел разрешение сроком на месяц и ходил на работу ежедневно, носил синюю повязку, на неделю - зеленую, а тот, кто получал пропуск на один

день, - желтую. В пропуске указывался маршрут, по которому должен был следовать его обладатель: улицы, перекрестки и пр.

В продолжение всего периода японской оккупации шанхайские евреи не переставали делать все, чтобы помочь оказавшимся в беде людям. К тому времени в городе уже находилось около двадцати тысяч беженцев. Огромную помощь оказывала организация «Джоинт» в лице комитета под руководством Лауры Маргулис. На ее имя в Шанхай поступали денежные переводы от американских евреев. В 1943 году Маргулис была интернирована, но и в лагере она продолжала делать свою работу. Связным между Лаурой Маргулис и общиной российских евреев был Иосиф Биткер. Лауре удалось симулировать тяжелую болезнь, и ее поместили в один из шанхайских госпиталей, где ее мог навещать Биткер. Их встречи проходили в присутствии охранников. Оба, рискуя собой, обсуждали текущие проблемы, в том числе способы получения финансовой помощи из США через официальных представителей Швеции, Португалии, Швейцарии. Не следует забывать, что все это происходило в условиях войны.

Что же представляло собой шанхайское гетто? Сорок девять домов, готовых развалиться в любой момент, не могли обеспечить нормальные условия жизни. Не было туалетов, питьевую воду приходилось покупать. Взрослые получали раз в день обед (1350 калорий). Дети по вечерам получали дополнительно легкий ужин. Люди страдали от недоедания, начались болезни. Каждая семья пыталась по возможности как-то прокормиться, стараясь доставать съестное где только можно. Еду готовили на печках прямо на улицах, в переулках, на балконах. Но несмотря ни на что, дети ходили в школу, открытую на средства

семьи Кадури. Профессор –синолог Тонн читал лекции по китайской культуре. В колледже можно было научиться какой-нибудь практической профессии, например, изготовлению ковров. Была открыта библиотека, в фондах которой были книги на немецком, польском, английском языках и на идиш. Выходили газеты, на очень плохой бумаге: две на немецком, одна на польском и одна на идиш. Продолжала свое существование музыкальная и театральная жизнь, которая была еще до образования гетто.

Моих родителей, в числе прочих людей без гражданства, японцы не трогали. Мы не принадлежали к какой-либо стране и поэтому не являлись врагами Японии. Однако постоянно приходилось думать о том, как выжить в сложившихся условиях. Мама открыла магазин детских игрушек, мебели и одежды. Детскую одежду шили китайцы, используя в качестве модных журналов старые голливудские, например, фасон платьев снимавшейся в довоенных фильмах Ширли Темпл.

Война продолжалась, продуктов нехватало. Как-то к нам домой явилась молодая японская чета и велела освободить квартиру. С большим трудом отцу удалось снять другую, в несколько комнат. Новые хозяева относились к нам плохо, постоянно угрожая.

Начались налеты американской авиации на Шанхай. 17-го июля 1945 года американцы предприняли атаку на находившуюся вблизи гетто японскую радиостанцию, которая поддерживала связь с кораблями японского флота. В ходе бомбардировки бомба попала в район гетто, в результате чего погиб 31 человек из числа беженцев, 299 человек было ранено и 700 остались без крова. Погибло также много китайцев, которые жили в непосредственной близости от гетто.

О ЕВРЕЯХ КАЙФЫНА А.МАЙСТРОВА

(Из статьи «Возрожденные, но не возвращенные»)

Еще одна группа с отчетливо прослеживающимися корнями - кайфынские евреи (провинция Кай-Фын-Фу, ныне Кайфэн). На протяжении сотен лет еврейские торговцы из Ирана и Багдада, мигрировавшие вдоль знаменитого Великого Шелкового пути, селились здесь, и первоначально небольшая колония постепенно разрасталась. В общине были свои раввины и синагоги, длительное время она процветала, а затем тихо и без лишнего шума завершила свое существование из-за банальной ассимиляции. Остальное доделала природа: мощное наводнение в XIX веке полностью разрушило оставшуюся синагогу.

Однако память о прошлом осталась. По словам Михаэля Фройнда, корреспондента газеты «Джерузалем Пост» и главы организации «Шавей Исраэль», который побывал в этих местах, около тысячи человек помнят о своем еврейском происхождении, хотя во всем и неотличимо похожи на китайцев. И что самое поразительное, часть молодежи не только знает об этом, но и хочет официально перейти в иудаизм и репатрироваться в Израиль. Почему? «В Китае очень сильна традиция уважения к отцам, она культивируется в поколениях. И на этом фоне интерес к своему прошлому евреев Кайфэна неслучаен», - объясняет Михаэль. Так или иначе, в Сде-Элиягу, рядом с Бейт-Шеаном, уже проходят гиюр (процедуру перехода в иудаизм) четыре девушки из Китая, и количество желающих вернуться к своим корням из этой страны будет возрастать, убежден Фройнд.

23-го июля 1945 года Ассоциация общин европейских евреев (ашкеназов) на своем бланке отправила петицию в адрес генерального директора департамента по делам беженцев Т.Кубота. В документе, подписанном представителями восемнадцати еврейских организаций города, содержалась просьба позволить беженцам выйти из гетто и получить возможность жить в любом районе города. Никто тогда и подумать не мог о предстоящей атомной бомбардировке японских городов и скором окончании войны. А пока те восемнадцать человек, подписавшие петицию, очень рисковали: непредсказуемая реакция японских властей могла привести к чему угодно, вплоть до ареста. Ответа не последовало, и это наводило на мысль о скором поражении Японии.

9-го августа 1945 года японская газета «Токио Майничи», выходящая на английском языке, сообщила о том, что на японские города Хиросиму и Нагасаки были сброшены бомбы нового типа. Все радиостанции передавали заявление японского императора о капитуляции Японии. Японцы впервые в истории услышали голос своего земного бога. Местные газеты опубликовали его речь в переводе на английский. Так закончилась война.

2-го сентября 1945 года был подписан акт о капитуляции Японии. Флаг, развевавшийся над зданием Конгресса США в Вашингтоне в тот памятный день, когда Япония напала на Перл-Харбор, теперь был поднят над штабом генерала Маккартура в Токио. К середине 1950 года большинство шанхайских евреев покинуло город, выехав в другие страны.

Я приехала в Шанхай в 1994 году, чтобы принять участие

в работе семинара, организованного Центром изучения еврейства под руководством профессора Пань Гуана и местной администрацией. Сегодня в Китае функционируют уже семь центров изучения еврейства. После этого я еще дважды приезжала в Китай. В последний свой визит в 2002 году я увидела в Шанхае прекрасные здания, дороги, мосты. Город преображается, хорошеет на глазах. Жители Шанхая выглядят здоровыми, жизнерадостными, хорошо одеты.

Невозможно изложить все в одном выступлении, но я старалась рассказать в общих чертах о истории евреев, жителей Шанхая - города, где я родилась. Несколько слов об авторе: Рина Красно родилась в Шанхае в 1923 году. Отец, Давид Рабинович, был почетным секретарем шанхайской еврейской общины российских евреев и редактором еврейской газеты «Наша Жизнь», освещавшей проблемы еврейской культуры. В период японской оккупации Рина Красно вела дневники, в которых нашли свое отражение проблемы, встававшие перед ней и ее семьей. Она собирала газеты, различные публикации тех лет.

Рина Красно - профессиональный переводчик, знает четыре иностранных языка. Она работала в ЮНЕСКО, в Олимпийском комитете, в международной организации труда и других международных организациях. Госпожа Красно - автор многих публикаций. Она написала в соавторстве книгу для детей о легендах филиппинского народа, которая вышла в свет в Израиле. Кроме того, она выступает с лекциями в странах Европы, США, Азии. В настоящее время живет в США, в штате Калифорния.

С англ. Исаак Дашинский

«Новости недели»

ВЫДАЮЩИЙСЯ ЛИДЕР ДАЛЬНЕВОСТОЧНОГО ЕВРЕЙСТВА

Михаил Ринский

В истории евреев Дальнего Востока первой половины XX века, насыщенной до предела драматическими событиями войн и социальных потрясений, Авраам Кауфман сыграл исключительную по своему значению роль. Он был руководителем еврейства Харбина в годы его расцвета и защитником – в самых тяжёлых ситуациях.

Местечковый городок Мглин в Черниговской губернии, в тридцати верстах от железной дороги, в конце XIX века был небольшим и скромным: две тысячи евреев составляли большинство населения. Зажиточная хасидская семья Кауфманов, владельцев крупного пенькового дела, была одной из самых уважаемых и в городских, и в помещичьих кругах. В большой патриархальной семье Шнеур-Залмана Кауфмана предметом особой гордости стало то, что сын Иосиф женился на красавице Софье, внучке гениального «Старого Равви» Шнеерсона, основателя религиозно-философского учения и движения «Хабад». Естественно, и сами молодые гордились такими предками и свято соблюдали традиции хасидизма.

Абрам (Авраам), родившийся в 1886 году, был вторым сыном в семье, первым был брат Борис. Затем ещё родилась дочь Зина, и в 1891 году Иосиф с Софьей и тремя детьми переехали в Пермь, один из разрешённых для евреев за чертой оседлости и перспективных для купечества городов. Тогда в Перми насчитывалось 4-5 тысяч



Авраам Кауфман.
Харбин, 1935 год.

жителей, в том числе тысяча евреев. В целом по губернии евреи составляли около одного процента. Иосиф открыл большой оптовый склад мануфактуры. Через четыре года добавится в семье сын Семён.

В суровой Перми евреи, быстро приспособившись к местным условиям, в то же время сохраняли свои национальные обычаи, общинные связи. Ещё в 1886 году была построена первая деревянная синагога, в 1903-м – каменная. Семейным и внутриобщинным языком оставался идиш.

Как и братья, Авраам начинал учёбу в хедере. Учился за столом в квартире меламеда, который, чтобы прокормиться, ещё и выпекал хлеб. Затем была гимназия, куда евреев принимали, соблюдая процентную норму: один на двад-

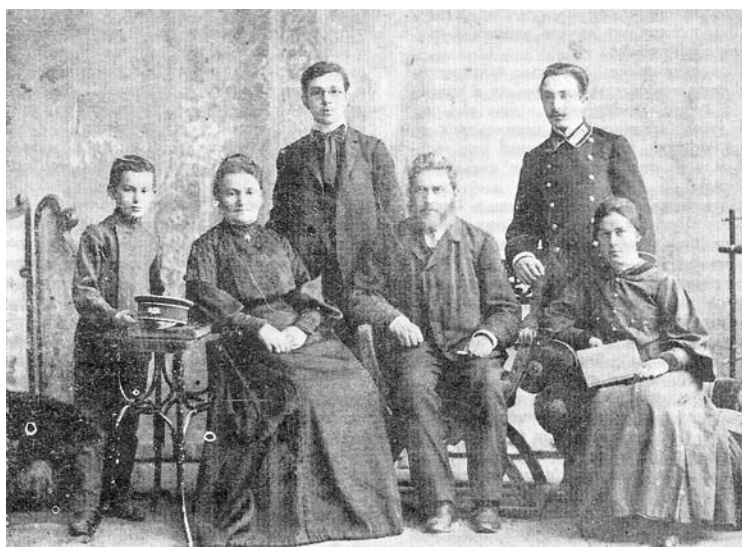
цать «гоев». Параллельно ещё и хедер, а с 4-го класса тот же учитель хедера приходил домой заниматься с братьями.

Отец был знатоком еврейской литературы – в молодости писал на иврите стихи. Отлично знал Талмуд и еврейские законы, но фанатом не был. Начав с участия в пропалестинском движении д-ра Лео Пинскера, Иосиф затем включился в работу сионистского герцлевского кружка, со временем возглавил его, часто сам выступая с докладами на еврейские исторические и сионистские темы. Сионистские настроения отца Авраам впитал с юных лет.

Окончив гимназию, он продолжил учёбу в Швейцарии, на медицинском факультете Бернского университета. После революционных событий и октябрьских погромов 1905 года политические страсти в еврейской студенческой общине были накалены. Первый шок от многочисленных сообщений о зверствах в кровавых погромах сменился бурным возмущением. В университете был организован цикл платных лекций о бесправии евреев России, в защиту веротерпимости. Все сборы были направлены в фонд помощи жертвам погромов.

В знак протеста против погромов в те годы Россию покинули и поселились в Швейцарии виднейшие еврейские писатели: Шолом-Алейхем, Менделе-Мохер-Сфорим, Бен-Ами, поэт Шаул Черниховский, доктор Иосиф Клаузнер

и другие. Общение с этими выдающимися личностями, их пример верности своему народу сыграли важную роль в формировании мировоззрения и сионистском воспитании еврейской студенческой молодёжи. Кауфман – в числе самых активных: его избирают заместителем председателя Бернского академического ферейна – Союза еврейских



Семья Кауфман, Пермь, 1905

студентов – в то время, когда председателем Союза был сам Хаим Вейцман, будущий Президент Израиля, тогда аспирант-химик Женевского университета.

В 1908 году, получив диплом Бернского университета, доктор Авраам Кауфман приехал к родителям в Пермь и приступил к медицинской практике. За четыре года, как пишет исследователь истории евреев Урала Ирина Антропова, Авраам стал одним из наиболее известных пермских врачей. В то же время, он не мог оставаться в стороне от политической борьбы своего народа, в чём он был единомышленником со своим отцом. Авраам, по поручениям признанного руководителя сионистского движения в России тех лет Иехиэля Членова, много ездил по городам Поволжья и Урала, способствуя развёртыванию деятельности местных организаций и сбору средств в фонд покупки земель в Палестине.

В 1911 году в Пермь приехала подруга Авраама по учёбе в Бернском университете и его единомышленица Берта. Родители её жили в бессарабском городе Бричаны. Вместе с Авраамом Берта получила диплом врача. В Перми молодые пошли под хупу. К этому времени у них созрел план

начать самостоятельную жизнь, что называется, с белого листа. Тем более что, воспользовавшись льготами царского правительства, предоставившимися переселенцам в зону Китайско-Восточной железной дороги (КВЖД), масса евреев из европейской части Российской империи переезжала в этот богатый и необжитый край. В 1912 году доктора Авраам и Берта Кауфманы приехали в Харбин, центр КВЖД.

К этому времени относится новая волна притока евреев в Харбин. А первые из них начали селиться в этом городе после заключения в 1897 году договора России с Китаем о строительстве КВЖД. Хотя Маньчжурия считалась приграничной зоной, куда евреи не допускались, но без богатых еврейских подрядчиков властям было никак не обойтись. И в 1901 году генерал-губернатор Гродеков согласовывает с Генштабом вопрос о разрешении въезда в Маньчжурию тем евреям, чьё пребывание «будет признано желательным интересам дороги по удостоверению администрации последней».

Уже в 1903 году в Харбине насчитывалось 500 евреев – больше, чем во Владивостоке. Была создана и официально зарегистрирована

харбинская еврейская духовная община (ХЕДО) и приобретён большой участок для строительства синагоги. Несмотря на запрет, продолжался рост еврейского населения и в период русско-японской войны, усилившийся в связи с волной погромов в европейской части Российской империи. После окончания боевых действий многие из 25 тысяч евреев, при-

нимавших участие в русско-японской войне, остались жить в зоне КВЖД, воспользовавшись разрешением бывшим военнослужащим селиться в любой зоне. Немалое число из них пригласило к себе и родственников.

К 1907 году в Харбине было уже не менее трёх тысяч евреев. Работали общественное училище, бесплатная еврейская столовая; благотворительное общество оказывало помощь двумстам семьям; выдавались беспроцентные ссуды. В 1909 году открылась синагога в новом здании. Общественная библиотека к 1912 году насчитывала 13 тысяч книг. Быстрое всестороннее развитие еврейской общины Харбина стало возможным потому, что зона КВЖД, как частного предприятия, находилась на особом положении, не подпадая, как все российские города Дальнего Востока, под продолжавшие действовать драконовские ограничения для еврейского населения. Но еврейская община не в полной мере использовала свои возможности как для внутреннего духовного развития, так в особенности для разностороннего участия в быстро нарастающей в то время политической борьбе еврейского народа во всём мире. Приезд в 1912 году Авраама и Берты Кауф-

манов заметно оживил общественную жизнь общины, и прежде всего – сионистскую деятельность, «пробудив от летаргического сна» харбинских евреев, и «ввёл их в контакт с внешним миром», как писал современник. Уже в год их приезда создаётся Палестинское общество, ставшее центром сионистской деятельности всего Дальнего Востока. Прекрасный организа-

тор, эрудит еврейской истории и литературы, Авраам не только сам читает лекции и пишет статьи, но и вовлекает в активную деятельность других. Он публикует яркие статьи в защиту Бейлиса, вызывая недовольство цензуры, но завоевывая уважение в общине. Одновременно Авраам и Берта, как врачи, включаются в профессиональную деятельность, быстро приобретая авторитет и клиентуру.

Время перед Первой мировой войной характеризуется как количественным ростом общины, в том числе за счёт переселения евреев из Сибири и Дальнего Востока, так и ростом доли еврейского капитала в промышленном и торговом развитии Харбина и зоны КВЖД. О роли еврейской общины в жизни города лучше всего говорит то, что в городской думе из 40 гласных 12 были евреями. Это стало возможным также благодаря городской атмосфере, отличавшейся в то время, по словам историка Г.В. Мелихова, «высоким уровнем образования и культуры, широтой взглядов, веротерпимостью, более широким размахом культурной, торговой и предпринимательской деятельности».

С началом Первой мировой войны многочисленное еврейское население местечек черты оседлости



Еврейские общественные деятели Харбина.
Авраам Кауфман – 2-й справа во 2-м ряду.

было изгнано из прифронтовых районов, и харбинская община включилась в кампанию помощи беженцам. Потом начался массовый исход евреев, в том числе в Америку, причём многие бежали через Китай, и Харбин служил для них перевалочной базой. С надеждой приветствовали евреи Февральскую революцию 1917 года. А. Кауфман писал, что евреи Харбина встретили ликвидацию самодержавия «не как раскрепощённые рабы, а как свободные сыны еврейского народа, всегда свободной в своей духовной жизни еврейской нации, идущей по историческому пути национального возрождения». Российские события октября 1917 года сионисты Харбина встретили сдержанно, зато с ликованием – ноябрьскую Декларацию Бальфура, сыгравшую важнейшую роль в дальнейшей борьбе за создание еврейского государства в Палестине.

Среди еврейского населения возросла роль сионистских партий, а Авраам стал одним из их авторитетнейших лидеров. В конце 1918 года он был избран заместителем председателя Национального совета евреев Сибири и Урала, возглавлявшегося М. Новомейским. А в 1919 году Авраам избирается председателем Харбинской

еврейской общины. Показателен состав Совета общины, избранного всеобщим прямым и тайным голосованием: из 40 членов Совета – 16 сионистов, 8 бундовцев, 7 – из партии Поалей-Цион, 4 – из Цейрей-Цион, 5 – Агудат Исраэль. В Совете шла острая внутриобщинная борьба. Основным противником сионистов во главе с А. Кауфманом был Бунд, прочие социалистические и рабо-

чие партии включились в работу Палестинской комиссии, созданной для реальной помощи возрождению Палестины.

Аврааму приходилось преодолевать оппозицию и в других вопросах. Так, Бунд и Поалей-Цион настаивали на приоритете идиша в еврейских школах. Сионисты и в этом вопросе одержали победу в пользу иврита. Одновременно новое руководство общины укрепляло свой авторитет практическими делами. Ещё в 1918 году было открыто новое здание еврейской гимназии. Построили общежитие для беженцев и малоимущих, школу в еврейском пригороде, новую дешёвую и бесплатную столовую. Для финансирования всесторонней социальной и благотворительной работы ввели добровольный прогрессивно-подходный налог, и в этом вопросе преодолел сопротивление оппозиции. Эти своевременные меры помогли общине выстоять в тяжёлый период гражданской войны в России. С помощью банкира М. Бунимовича Авраам и группа врачей создают медицинское общество «Мишмерес Холим» – «Охрана здоровья» и организуют бесплатную медицинскую помощь для неимущих и малоимущих, в том числе и бесплатные medica-

менты и дополнительное питание для детей.

Поток еврейских беженцев из России через Китай возрос многократно. Многие оседали в Харбине. В 1919 году здесь было уже свыше 7,5 тысяч евреев. Авраам Кауфман занимался приёмом и помощью евреям-беженцам, оказанием гуманитарной помощи голодающим России в 1921 году, оказанием помощи жертвам погромов и приёмом еврейских сирот, чьи родители погибли в этих погромах. При всех проблемах, Авраам не ослабляет работу в пользу еврейской Палестины. В Харбине проходит конференция с участием председателя Национального совета евреев Сибири и одновременно председателя Сибирского бюро сионистов М. А. Новомейского. Приезжает из Лондона в Харбин эмиссар ЦК сионистов И. Коуэн, - и организуется сбор средств в пользу палестинских проектов. С 1921 года начинает выходить еженедельник «Еврейский вестник» на русском языке.

Между тем, в дружной семье Кауфманов были и свои радости, и свои невзгоды. В 1919 году родился сын Исай, в 1924 году – второй сын Теодор. К сожалению, в 1925 году от отравления умерла Берта. Пройдёт время, и сыновьям Авраама мать заменит Эсфирь Давыдовна, а в семье прибавится ещё один сын – Давид.

Развитие еврейских организаций и учреждений продолжалось, несмотря на все сложности, и в 20-е, и в начале 30-х годов. В 1921 году было открыто Харбинское общественное коммерческое училище. В нём с 1934 по 1945 год вёл уроки еврейской истории Авраам Кауфман. В том же 1921 году открылся дом для престарелых. В 1932 году был открыт приют для хроников и душевно-больных. В 1933 году в большом здании начала работать еврейская больница, в которой

лечили больных 25 врачей разных специальностей.

В ходе и после Гражданской войны десятки тысяч бывших белогвардейцев и членов их семей бежали в зону КВЖД, главным образом в Харбин. Среди них было немало антисемитов. Созданные ими партии и общества профашистского толка терроризировали советских граждан и еврейское население, усиливая свои наглые действия по мере вытеснения Японией Советского Союза из зоны КВЖД. Разнузданный антисемитизм пропагандировался с начала 30-х годов со страниц газеты Российской фашистской партии «Наш путь» под редакцией К. Родзаевского. Участились хулиганские нападения и похищения людей с целью выкупа.

В этих условиях еврейская община и лично А. Кауфман многократно выражали протест японским властям, требуя запрета деятельности хулиганских элементов. Одновременно еврейская община приняла меры самообороны. Ещё в мае 1921 года в Харбине состоялся съезд еврейской молодёжи и была создана организация «Геховер» для подготовки молодёжи к нелёгким условиям жизни в Палестине. Теперь же, в 1929 году, была создана секция всемирной молодёжной полувоенной организации «Брит Трумпельдор» (БЕТАР), где молодёжь проходила духовную, военно-спортивную и профессиональную подготовку, изучала иврит для будущей палестинской жизни и обороны, и одновременно членам «Бетара» и другого созданного общества «Маккаби» не раз приходилось давать отпор бандитам – антисемитам Харбина.

Но, конечно, численное преимущество, да и негласная благосклонность властей и полиции были на стороне фашиствующих молодчиков, и они себе позволяли многое. Харбин потрясло похищение, а затем и зверское убийство в 1933



В ссылке. Караганда, апрель 1957г.

году Семёна Каспе, сына крупного предпринимателя, молодого музыканта и, между прочим, французского подданного. Хотя фашисты признались в преступлении, хотя убийцам был вынесен суровый приговор, все они в результате вышли «сухими из воды».

В апреле 1934 года, после прихода к власти в Германии фашистов, в знак протеста против травли и убийств евреев этой страны в синагоге Харбина состоялось грандиозный митинг, в противовес трусливому отмежеванию большинства Совета ХЕДО. На митинге в присутствии двух с половиной тысяч евреев с яркой антифашистской речью выступил и А. Кауфман.

Положение общины усложнилось после создания в 1934 году Бюро по делам российских эмигрантов, и хотя еврейская община основные вопросы решала напрямую с китайскими и японскими властями, контакты с БРЭМ были неизбежны.

Все годы японской оккупации, вынужденный контактировать с властями Японии и марионеточного Государства Маньчжуго в интересах общины и беженцев, в том числе из Германии и оккупиро-

ванных ею стран Европы, Авраам в то же время вёл бескомпромиссную борьбу с антисемитизмом, печатая на страницах «Еврейской жизни» острые статьи, выражая протесты властям. Заключение антикоминтерновского пакта Германии и Японии в 1936 году сказалось на росте антисемитских настроений за счёт фашистской пропаганды и демаршей германских властей. Но, тем не менее, японцы принципиально проводили свою линию, и с 1935 года первые из 20 тысяч европейских евреев прибыли в Шанхай. В 1939 году А. Кауфман прибыл в Токио, где многое сделал для защиты евреев Китая и еврейских беженцев из Европы. И всё-таки ограничения продолжались. В 1940 году закрыли Коммерческое училище, которое закончил сын Теодор. Старшему сыну Исаю удалось в 1939 году эмигрировать в США.

В декабре 1941 года, когда Япония начала войну против США, десятки евреев были арестованы как шпионы и подвергнуты пыткам и истязаниям. В 1943 году в Шанхае было создано еврейское гетто для европейских беженцев. Закрыли журналы «Еврейская жизнь» и «Ха-Дегел», одновременно и русский фашистский журнал «Нация». В то же время основные учреждения еврейской общины продолжали функционировать, обеспечивая интересы еврейского населения Харбина, вплоть до вступления советских войск 17 августа 1945 года.

А 21 августа Авраам Кауфман был арестован советскими властями, наряду с 250 другими активными административными и общественными деятелями города. Свыше месяца в тюрьме, в ужасных условиях, и 26 сентября он был, в числе многих, вывезен в российский лагерь. Работал по специальности, но как заключённый без суда, и лишь в конце 1946 года был переведён в тюрьму Свердловска,

где началось продолжительное следствие: требовали признания в шпионаже в пользу англичан, японцев. Затем за Авраама Кауфмана, как, по словам следователей, «вождя сионистов», взялась непосредственно московская Лубянка, те самые органы госбезопасности. Авраам не отрицал своей сионистской деятельности и исписал сотни листов о всей своей работе, начиная с учёбы в Базеле. Но категорически отрицал какую-либо причастность свою и сионистских организаций к деятельности против СССР. Следователи, целеустремлённо выбивавшие то, чего не было, в ярости разрывали написанное. Приговор был вынесен не судом, а так называемым «Особым совещанием» при МГБ день в день через три года после ареста в Харбине. 1 августа 1948 года Авраам Кауфман был приговорён к «вышке» того времени - 25 годам лишения свободы.

Невозможно без содрогания читать книгу доктора Кауфмана «Лагерный врач» о том, что пришлось испытать ему самому и чему быть свидетелем за долгие годы пребывания в застенках и лагерях Казахстана и Мордовии, из которых он был освобождён только в сентябре 1956 года, то есть через 11 лет после ареста. Полный произвол следователей, тюремного и лагерного руководства, безнаказанная разнузданность уголовников-убийц, унижительное полуголодное существование заключённых на долгие сроки без суда и следствия... Большой авторитет и повсеместная востребованность опытного врача, в сочетании с умением завоевать симпатии и уважение людей помогли Аврааму выжить в этой адской обстановке.

Все эти годы Авраам

не имел возможности переписываться с семьёй и далеко не сразу узнал благодаря случайным возможностям, что Эсфирь с Тедди в 1950-м году, а Давид несколько раньше смогли репатриироваться в Израиль. После освобождения Авраам приехал в Москву и навещал сестру, с которой незадолго до освобождения начал переписку через третьих лиц. Но оставаться в Москве, как и ещё в восьми десятках городов Союза, он права не получил. Обратившись в ОВИР, сионист А. Кауфман, несмотря на отсутствие советского гражданства, не получил права выезда в еврейскую страну для воссоединения с семьёй. Не смог он также, несмотря на имевшееся разрешение и закон, получить прописку в Подмоскowie и вынужден был вернуться в Карагандинскую область Казахстана, в лагерях которой «отбыл» несколько лет. Здесь он приступил к работе врача и, наконец, начал переписку с семьёй.

Приводя в своей книге высказывание У. Черчилля об СССР: «Богатая страна и нищий народ», Авраам иллюстрирует их описанием убогого быта в Караганде, где не было зубной пасты и трусов, а колбасу можно было купить только с дворового входа в магазин.

В Караганде, получив из Израиля от семьи вызов, Авраам подал в ОВИР заявление на выезд, но там ему заявили, что для продолжения разговора ему следует иметь



Авраам Кауфман на приёме у президента Израиля Залмана Шазара 9 декабря 1968 года.

ИЗРАИЛЬСКИЙ ПОСОЛ В КИТАЕ ВОЗВРАЩАЕТСЯ НА РОДИНУ

Прошло пять лет, как Посол Израиля в Китае Иехояда Хаим приступил к своим обязанностям, и вот его каденция заканчивается.

Г-н Хаим сожалеет, что не успел побывать во многих китайских городах, которые хотел бы увидеть, но Харбин, главный город провинции Хэйлуцзян, он посетил шесть раз. Израильский посол выражает глубокую признательность этому городу, в котором в прошлом веке проживали тысячи евреев. Он говорит, что в Харбине всегда чувствует себя как дома, помня о том, какую важную роль сыграли евреи в развитии края и этого города. История харбинской еврейской общины очень интересна и не имеет аналогов в мире. Вряд ли найдется еще один такой город, в котором после отъезда

всех евреев сохранилось здание синагоги и, главное, в идеальном порядке находится еврейское кладбище. Харбинские евреи живут во многих странах мира, но всегда с теплотой вспоминают свой город и продолжают именовать себя харбинцами.

Израильский посол приложил много усилий для того, чтобы в провинцию Хэйлуцзян вернулся израильский бизнес и увеличивались инвестиции. Он использует любую возможность, чтобы обратить внимание израильтян на факт существования в прошлом веке в этом городе еврейской общины и на постоянное дружеское отношение к евреям со стороны местного населения. Благодаря его содействию, в 2006 году одна израильская фирма построила

современную теплицу, а другая готовится вложить средства в развитие молочной фермы. Недавно г-н Хаим представил китайским властям израильского бизнесмена, готового инвестировать в экономику провинции два миллиарда юаней (258 миллионов долларов). По его мнению, это лишь начало, поскольку потенциальные возможности инвестиционного процесса во много раз выше.

Летом текущего года Иехояда Хаим возвращается на Родину. Возможно, он вернется к преподавательской деятельности и напишет книгу о Китае. Он надеется еще не раз побывать в этой стране.

«Пойнтс Ист»

ВЫДАЮЩИЙСЯ ЛИДЕР ДАЛЬНЕВОСТОЧНОГО ЕВРЕЙСТВА (продолжение)

советское гражданство или вид на жительство. От получения советского гражданства, памятуя прошлое, Авраам отказался. Но когда через полгода он получил вид на жительство, оказалось, что вызов из-за границы принимается во внимание только для граждан СССР.

Тогда Авраам Кауфман избрал другой путь. Сделав фотокопии своего паспорта без гражданства, он послал их заказным авиаписьмом в посольство Израиля в Москве с просьбой о предоставлении ему израильского гражданства, как еврею – лицу без гражданства. После томительного ожидания и контактов с представителями посольства в июле 1958 года Авраам получил загранич-

спорт гражданина Израиля, а в августе подал в ОВИР заявление о выезде. Начальник ОВИРа обещал оформить визу в срок до шести недель, но время это растянулось на два с половиной года, и только в марте 1961 года, проявив невероятную настойчивость, Авраам Кауфман, с помощью посольства Израиля, вылетел через Вену в еврейскую страну.

И молодое государство приняло выдающегося сына своего народа с радостью, теплотой и уважением, достойными того неопределимого вклада, который он внёс в приближение его рождения. В Израиле Авраам оказался в окружении своих соратников и учеников, к тому времени уже объединённых Ассоциацией выходцев из Китая

– «Игуд Иоцей Син». А потом, как пишет сын и верный продолжатель дела Авраама - Теодор Кауфман, « на склоне жизни - десять лет счастья, подаренных Судьбой на Родине. Не как пенсионер, не как наблюдатель, а как активный, полезный гражданин страны, врач и общественный деятель».

Авраам Кауфман скончался от кровоизлияния в мозг на 86-м году своей насыщенной жизни, сущностью которой он, как писал его ученик и последователь И. Надель, «отобразил решающую эпоху истории нашего народа, и его биография составляет концентрированный экстракт жизни целого поколения».

«Новости недели»
«Еврейский камертон»

УЧАСТНИКИ МЕЖДУНАРОДНОГО ФОРУМА В ХАРБИНЕ - 14 - 17 ИЮНЯ 2007 ГОДА

В работе форума приняли участие 84 представителя разных стран, из них 43 представляли Китай.

Среди участников из Китая были мэр города Харбина Чжан Сяолинь, губернатор Харбина Юй Пиао, мэр района Даоли (бывш. Пристани) Да Вэйгао, генеральный секретарь Академии общественных наук Шучжи Ай, президент Хэйлунцзянской Академии общественных наук Цюй Вэй, бывший посол Китая в Израиле Чэнь Юнлун, профессора и научные работники.

В израильскую делегацию, состоявшую из тринадцати лиц, входили: посол Израиля в Китае Иехуяда Хаим с супругой Шошаной Хаим; представители Общества дружбы Израиль-Китай и Игуд Иоцей Син заместитель председателя Иоси Клейн и вице-председатель Рон Вейнерман, Амрам Ольмерт, художница Рут Шани;

делегация из шести лиц от муниципалитета Гиватаима, города-побратима Харбина:

вице-мэр Иорам Померанц, председатель Комиссии внешних связей Гиватаима Иосиф Заржевский и члены делегации Ицхак и Елинита Ортман, Иемин Ронен и Иорам Голан, а также профессор Дан Бен-Кнаан, который живет и работает в Харбине.

На форуме присутствовали делегация из России в составе десяти лиц, делегация от евреев Венгрии в составе десяти лиц и два профессора из США.

ДОКЛАДЫ И ПРИВЕТСТВИЯ НА ФОРУМЕ

Амрам Ольмерт зачитал приветствие Премьер-министра Израиля Эхуда Ольмерта.

Иоси Клейн зачитал приветствие

председателя Общества дружбы Израиль-Китай и Ассоциации выходцев из Китая в Израиле Игуд Иоцей Син Тедди Кауфмана.

Были сделаны следующие доклады: Бывший посол Китая в Израиле Чэнь Юнлун. Экономический потенциал китайско-израильской кооперации.

Чжан Сяолинь, мэр Харбина. Рука об руку. Укрепление связей между Китаем и Израилем.

В.С.Гуревич, вице-губернатор Биробиджанской автономной области. Сотрудничество Харбина с еврейскими организациями в мире. Профессор Цюй Вэй, Президент Академии общественных наук Хэйлунцзянской провинции. Четыре предложения по укреплению экономических связей с Израилем.

Амрам Ольмерт. Связи Израиля с Китаем в области сельского хозяйства.

Шан Ли, Северо-восточный лесной университет. Развитие сельского хозяйства в Израиле и связи с Хэйлунцзянской провинцией.

Директор Харбинской комиссии по сельскому хозяйству. Блестящие перспективы на будущее в области сельского хозяйства.

Иоси Клейн. О семье Кауфман и книге Тедди Кауфмана «Евреи Харбина в моем сердце».

Рони Вейнерман. Израильский туризм дошел до Харбина.

Ян Ли, генеральный директор харбинского туристического бюро. Расширение связей с Израилем в области туризма.

Стив Сюй, ответственный работник Интернационального туристического центра. Два древних народа укрепляют содружество.

Профессор Дан Бен-Кнаан. Бизнес. Как делать бизнес.

Да Вэйгао, мэр района Даоли (бывш. Пристани). Кооперация с евреями из разных стран мира.

Ван Юань, заместитель дирек-

тора Центра изучения иудаизма в шанхае. Еврейская экономическая активность в Китае.

Профессор Пань Гуан, глава Центра изучения иудаизма в Шанхае. Евреи в Китае в послевоенные годы.

Профессор Ли Шусяо. О книге Т. Кауфмана «Евреи Харбина в моем сердце».

Г-жа Фу Мингьянь, директор Центра изучения еврейства Хэйлунцзянской Академии общественных наук в Харбине. Сотрудничество с Израилем в области сельского хозяйства.

Чжан Тянг, научный сотрудник Центра изучения еврейства Хэйлунцзянской академии общественных наук в Харбине. Роль евреев в экономическом развитии Харбина в наше время.

ПЕРЕДВИЖНАЯ ВЫСТАВКА «ЕВРЕИ КАЙФЫНА»

Передвижная выставка «Евреи Кайфына», организованная Институтом сино-иудаики, неизменно пользуется большим успехом у публики, независимо от того, где проходит ее демонстрация.

Выставка примечательна тем, что несет, в первую очередь, познавательный элемент, способствует лучшему пониманию истории и сближению народов. Демонстрационный материал представлен в доступной форме, что делает его понятным и интересным посетителям любой возрастной группы, каждую из которых сопровождает квалифицированный экскурсовод. Билеты продаются по доступной цене, что позволяет посетить выставку любому желающему.

Оборудование и экспонаты легко транспортировать и вновь готовить для очередной демонстрации. За информацией следует обращаться к Линде Фрэнк по адресу: Lynda@Franknet.net, тел.: 415/263-8926, факс 415/263-8954.

«Пойнтс Ист»

Приветствие израильского посла по случаю Третьего Форума по истории евреев Харбина

Иехояда Хаим

По истечении пятилетней каденции моей службы в Китае на посту посла Израиля в Пекине я возвращаюсь в Израиль с чувством глубокого удовлетворения.

В Харбине я чувствую себя как дома. Это мой шестой визит в этот город. За это время мне довелось подружиться с руководителями Хэйлуцзянской провинции. Каждый год в марте Генеральный секретарь Коммунистической партии Китая оказывал мне честь своим визитом.

Весь посольский штат и я всеми силами способствовали сближению хэйлуцзянского правительства с Израилем и расширению экономической деятельности коммерческих предприятий наших стран. Достигнуты значительные результаты: три китайских агронома

были посланы в Израиль на повышение квалификации, президент сельскохозяйственного факультета Института им. Вейцмана посетил Харбин и подписал два соглашения о совместной разработке проектов Северовосточного сельскохозяйственного университета и Хэйлуцзянской сельскохозяйственной академии. Израильское правительство изъявило готовность создать совместный фонд для исследовательских работ и развития сотрудничества в сфере технологии сельского хозяйства.

Были достигнуты успехи в инвестиционной политике: израильские коммерческие предприятия, вкладывающие капитал в хэйлуцзянские, получают поощрение. Так, израильская компания построила в провинции ряд теплиц и оранжерей.

Кроме того, израильский антрепренер выразил готовность инвестировать два миллиарда китайских юаней в различные предприятия в Хэйлуцзянской провинции.

Мне трудно выразить свое восхищение Харбином, его успехами, и, конечно, его отношением к еврейскому историческому присутствию в городе. Я не знаю другого города, восстановившего и охраняющего еврейские реликвии и архитектуру в своих пределах, как это делает Харбин.

Я хотел бы поблагодарить харбинское население, правительство провинции Хэйлуцзян за все сделанное ими в прошлом и в настоящем, и я надеюсь, что по прибытии в Израиль мои контакты с ними будут продолжаться.

«НАДПИСИ НА КАЙФЫНСКИХ КАМНЯХ». Рецензия на книгу Тибериу Вейца

Даже одно неправильно переведенное слово искажает весь смысл текста. «Вы пришли к нам в Китай». Таков перевод лишь одной надписи, датированной 1489 годом, на камне, найденном в Кайфыне на месте, где некогда существовала еврейская община. По мнению специалистов, кайфынские евреи выбили на стеле фразу, обращенную китайским императором к прибывшим в страну поселенцам. Такого мнения придерживаются английский епископ Чарльз Уайт, автор книги «Китайские евреи» (1942 г., переизд. 1966 г.), и английский ученый Дональд Лесли, автор книги «Китайская еврейская община: итоги» (1971 г.).

Тибериу Вейц, автор книги «Надписи на кайфынских камнях», увидевшей свет в 2006 году, не

соглашается с таким переводом, утверждая, что китайский иероглиф «гуй» означает не «пришли», а «возвратились». В таком случае, напрашивается вывод: евреи пришли в Китай значительно раньше, чем принято считать, исходя из концепции вышеупомянутых англичан, поскольку более поздняя надпись гласит о том, что они «возвратились». Выбитый на камне иероглиф «гуй» не очень четко различим. По мнению Альберта Дьена из Института сино-иудаики, в изучаемой надписи «гуй» означает не «возвращение», а скорее всего «прибытие в определенное место, предназначенное для пришельцев».

Перед специалистом, который берется за перевод надписей на камнях, найденных в Кайфыне, всегда стоит очень сложная задача.

Надписи относятся к 1489, 1521 и 1663 годам. В них нет знаков препинания, нет пояснений, нет никаких упоминаний иудаизма.

Т.Вейц - преподаватель еврейской истории и религии, владеет китайским и еврейским языками. По его мнению, епископ Уайт перевел древний текст с точки зрения христианства, а Вейц трактует его, основываясь на знании иудаизма. Книга Вейца состоит из двух частей, снабжена словарем и библиографией. Первая часть содержит построчный перевод древних надписей. Во второй части автор как историк излагает свою трактовку переведенных надписей и свой взгляд на процесс ассимиляции кайфынских евреев.

Беверли ФРЕНД
«Пойнтс Ист»

Приветствие Форуму в Харбине, июнь 2007 года

Главы правительства Хэйлунцзянской провинции и муниципалитета города Харбина, Президент Академии общественных наук Хэйлунцзянской провинции и руководитель Центра изучения истории евреев Харбина, участники Форума, дамы и господа, дорогие мои земляки харбинцы! К сожалению, по независящим от меня обстоятельствам впервые я лишен возможности присутствовать на Форуме, посвященном укреплению связей моего любимого города с Израилем и мировым еврейством.

Я попросил заместителя президента Общества дружбы Израиль – Китай и Ассоциации выходцев из Китая в Израиле, моего друга Иоси Клейна представлять наши организации и меня лично на этом важном собрании в Харбине, и я глубоко убежден, что он это сделает удачно, с присущим ему талантом.

Вот уже в третий раз -- впервые в 2004, затем в 2006 году -- по инициативе Академии общественных наук и властей провинции и муниципалитета состоится встреча, цель которой укрепить связи города Харбина с Израилем, еврейским народом и выходцами из этого города в Израиле и во многих странах мира.

Харбин связан с еврейством не только как город, который принял много тысяч еврейских беженцев из России, но и как город, в котором с первых дней его существования чувствовалось активное участие евреев во всех областях жизни. Они были среди первопроходцев с момента основания города, они были инициаторами создания торговых и промышлен-

ных предприятий, активно участвовали в развитии культурной жизни города.

Харбин сегодня -- это огромный город, один из важных промышленных, торговых и культурных центров Китая, столица северо-востока страны. Два города в истории современного Китая сыграли огромную роль в развитии страны -- Шанхай на юге и Харбин на севере.

Еврейская инициатива из Израиля, США и других стран мира уже вернулась в Шанхай, где сегодня проживают до 2000 евреев. Эта инициатива сегодня по пути в Харбин, который сделал столь много для сохранения богатого еврейского прошлого в этом городе, а за это честь и хвала президенту Цюй Вэю и его сотрудникам. Для меня лично этот форум имеет особенное значение, так как он связан с презентацией моей книги по истории евреев Харбина, уже изданной в Израиле на иврите и на английском языке, а теперь увидевшей свет в переводе на китайский язык в издании Академии общественных наук.

Тем, что моя книга вышла на иврите и английском языке, я обязан моему другу Иоси Клейну, а моему харбинскому другу президенту Цюй Вэю я глубоко благодарен за выпуск этой книги на китайском языке. Издание моей книги в Харбине на китайском языке для меня праздник, большой праздник моей души. Ведь я уроженец этого необыкновенного города, который дорог мне и всегда живет в моем сердце, несмотря на то, что уже много лет я нахожусь вдали от него. Спасибо, дорогие друзья. Успеха форуму! Я далеко

от Вас, но мысленно и всей душой я с вами, дорогие мои земляки, лаосяны. Можно не жить в Харбине, но харбинцем ты остаешься всегда и везде.

Ваш друг

Тедди КАУФМАН,
Президент Общества
дружбы Израиль- Китай
и Ассоциации выходцев
из Китая в Израиле

СТИПЕНДИИ 2007-2008

Вручение стипендий обучающимся только в высших учебных заведениях Израиля детям, внукам и правнукам членов Игуд Иоцей Син, выходцев из Китая, состоится на Ханукальной неделе 11 декабря 2007 года.

Всем желающим получить стипендию следует обратиться с просьбой в письменной форме не позднее 15 октября 2007 г. по адресу: Игуд Иоцей Син, Р.О.В. 29786, Тель-Авив 61297, или факсом 03-5161631, с указанием их принадлежности к выходцам из Китая.

Студентам, имеющим на то право, будет отправлена соответствующая анкета с вопросами. После получения всех документов прошение будет рассмотрено и утверждено специальной комиссией. Студенты, чье прошение будет утверждено, получают приглашение на торжественную церемонию вручения стипендий. Стипендии будут выданы лишь тем, кто лично примет участие в торжестве, которое состоится 11 декабря 2007 года.

Справки можно получить по телефону 03-5171997 в часы работы канцелярии Игуд Иоцей Син с воскресенья по четверг с 08:00 до 16:00.

Центральный комитет
Игуд Иоцей Син,
август 2007

Ученый (ши) принадлежит к одному из Четырех Призваний. Его символизируют восемь Драгоценных Предметов. Куй Син, небесный покровитель литературы, был также и покровителем ученых. Его обыкновенно изображают с посиневшим от холода лицом, склоненным над учеными свитками под синим светильником, или, что еще более экономно, под светляком.

В течение более двух тысяч лет, начиная со времен Конфуция, литераторы, философы и ученые занимали ключевые правительственные посты и на деле были действительными правителями страны. Даже бедные ученые, литераторы и люди искусства были в почете среди простого народа. Сдав с успехом правительственные экзамены, необходимые для получения правительственной должности, многие чиновники превратили свое положение в источник личного обогащения,

взимая взятки у богатых купцов за пожалование им различных привилегий и монополий. Они образовали обособленный класс аристократии, не выпуская из своих рук однажды приобретенных ими привилегий, наследуя их своим потомкам из поколения в поколение. Их идеологией было конфуцианство и их «Библией» - «Пятикнижие Классических Сочинений».

Многие историки, социологи и государственные деятели обвиняют режим литераторов и ученых в коррупции и отсталости Китая эпохи заката имперского строя в конце XIX - начале XX столетий, по сравнению со странами Запада, сумевшими захватить мировую гегемонию, несмотря на значительное экономическое превосходство Китая над этими странами, что дало возможность западным державам эксплуатировать Китай в течение последнего столетия – до прихода к власти

коммунистического режима.

На 7-ом съезде Коммунистической партии Мао Цзэдун, неприимый враг конфуцианства, в споре с Линь Бяо, восхвалял Первого Императора Цинь Ши Хуанди, сжегшего книги Конфуция и заживо похоронившего сотни приглашенных на царский пир ученых. Линь Бяо заступился было за погибших: «Но ведь тут погибли ни в чем не повинные люди!» Мао ответил: «Ну и что! Цинь Ши Хуанди похоронил заживо 460 «интеллигентов». Мы же похоронили 46000».

(Современные китайские ученые стараются доказать, что вся история с погребением заживо 460 ученых и литераторов ничто иное как легенда, возникшая через много лет после смерти Цинь Ши Хуанди, когда тогдашние историки старались придать императору самые жестокие черты характера.)

РОМАНТИЧЕСКАЯ ИСТОРИЯ

Охад Гирш преподает в университете, его жена Яэль Гирш была сотрудницей предприятия хайтека, а недавно открыла два филиала школы «Союз с Востоком» (в Нетании и Герцлии), где обучает студентов китайскому языку. Это студенты подвигли ее на открытие школы, так как, получив научную степень в израильских вузах по специальности «китайский язык», говорить на нем они не умели.

Дело в том, что Яэль -- китаянка, в прошлом ее звали Асу Юфинг, она из состоятельной семьи буддистов, изучала в китайском университете английскую лите-

ратуру, увлекалась Шекспиром и интересовалась иудаизмом. По словам Охада Гирша, ему в шесть лет приснился сон, будто он в 25-летнем возрасте отправится в Китай изучать боевые искусства и встретит там улыбающуюся ему девушку-китайку. Все годы он помнил этот сон, и внутренний голос говорил ему, чтобы не забывал это видение.

В 25 лет нетаниец Охад действительно отправляется в Китай изучать боевые искусства и на Тайване, в Тайчонге, встречается в чайной с Асу Юфинг. Она просит его привезти из Израиля литера-

туру по иудаизму и говорит, что хочет изменить свою веру.

Короче, девушка приезжает в Бней-Брак и за два с половиной года проходит сложный гиюр, став по-настоящему религиозной. Охад делает ей предложение, но она отказывает ему, так как он светский человек. И тогда из-за нее Охад тоже погружается в иудаизм и становится религиозным. Сейчас у них полугодовалая дочь. Они поселились в Кирьят-ха-Шароне и счастливы.

«Северный округ»,
Хайфа

Харбин, июнь 2007 года



В парке им. Сталина



"ТАЙЦЗИ" на берегу Сунгари



Иоси Клейн в ледяном дворце



Рони Вейнерман у ледяной скульптуры



Пешком через Сунгари, против Китайской улицы



Так выглядит один из уголков Солнечного острова (Затон)

Харбин сегодня, июнь 2007 года



Общий вид Харбина



Китайская улица



Сибирский тигр в Тигровом парке



Статуя Будды в ледяном дворце



Общий вид Харбина со стороны Солнечного острова на реке Сунгари

ХАРБИНСКИЕ ВСТРЕЧИ

Верно говорят, что лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. Читатели нашей газеты не имели возможности участвовать в этом событии, которое происходило в Харбине. Но у нас есть возможность увидеть его глазами участников форума (июнь 2004 г.).

Их интерес

Елена САРАШЕВСКАЯ:

Мне посчастливилось - я думаю, это точное слово, - побывать на форуме. Правда, два-три дня для такого события слишком мало. Практически каждый участник форума - это такая личность, с которой одного дня общения недостаточно. По образованию я переводчик с английского и идиша, мне было в чем-то легче на форуме, чем другим представителям ЕАО (Еврейской Автономной Области). В то же время большинство участников форума говорили на нескольких языках - английском, иврите, китайском, русском. Это широко образованные люди. Сотрудники Хэйлунцзянской Академии общественных наук - это тоже весьма образованные, эрудированные специалисты, владеющие несколькими языками.

С художником Владиславом Цапом и предпринимателем Викторией Демиховой мы приехали на день раньше, так что у нас была возможность пообщаться с сотрудниками Академии. Я беседовала с профессором Ли Шусяо, который раньше возглавлял центр по изучению истории и культуры евреев Харбина. Теперь он на пенсии, на этом посту его сменила дама. Я задала ему вопрос: почему вы все это изучаете, зачем вам это нужно? Он ответил: «Это часть истории нашего города, истории нашего народа. Для нас это важно».

В Академии 300 сотрудников, но

в еврейском секторе занимается несколько человек. Сотрудники - это молодые люди, и каждый из них обязательно владеет каким-то иностранным языком - или английским, или русским, или ивритом, что меня поразило. На форуме работали девушки-переводчицы. Одна из них помогала Тедди Кауфману - когда он говорил на иврите, она переводила на китайский, с китайского переводила на иврит.

Жили мы в прекрасном отеле «Шангри-Ла». Первый международный форум выходцев из Харбина, который состоялся в 2004 году, проходил в этом же отеле. Как сказал Тедди Кауфман, когда они уезжали с первого форума, никто не думал, что они встретятся вновь.

Организовали нынешнее событие Хэйлунцзянская Академия общественных наук, посольство Израиля в Китае, Общество дружбы Израиль-Китай, которое возглавляет Тедди Кауфман, Ассоциация выходцев из Китая в Израиле, тоже возглавляемая Кауфманом, комитет КПК района Даолин, народное правительство Китая.

Участников было около 200 человек. В первый день, 17 июня, рано утром мы выехали на трех комфортабельных автобусах. Приехали в синагогу, которая была построена в 1921 году. Сейчас здание отреставрировано, в нем открылся музей истории и культуры евреев Харбина. Была официальная церемония открытия музея, Лев Григорьевич Тойтман участвовал в разрезании ленточки.

В экспозициях музея огромное количество фотографий, документов, скульптур, макетов зданий и др. Мне запомнился зал, в котором помещены макеты надгробий и фотографии родственников, та бережность и скрупулезность, с

которой изготовлен каждый экспонат. Великолепна люстра в форме Звезды Давида.

Харбинцы и Тедди

Второй день начался с заседания. Очень много было журналистов. Особо запомнился мне Тедди Кауфман. Трудно подобрать слова, которые охарактеризовали бы масштаб личности и обаяние, а также степень образованности этого человека. Мне удалось побеседовать с ним. Он рассказал про свою семью. Отец и мать его были медиками. Оба принимали активное участие в сионистском движении. Его отец, доктор Кауфман, в начале XX века возглавлял еврейскую общину Харбина. Он 11 лет провел в лагерях, в 1956 году его освободили. Мама очень рано умерла. Когда Тедди выехал из Харбина в Израиль, он организовал Ассоциацию выходцев из Китая. Члены Ассоциации ведут большую работу, даже трудно представить ее масштабы. В том числе выплачивают стипендии студентам. Китайские студенты проходят стажировку в Израиле с их помощью.

Историк из Франции Сабина Брюйар изучает дальневосточную историю, прекрасно говорит по-русски. Она занималась делом зверски убитого Семена Каспе, посвятила этому большое исследование. Сабина подарила музею копии документов, которые ей удалось обнаружить в связи с этим делом.

Историк из Израиля Авигдор Шахан 32 года ведет поиск десяти колен Израилевых. У него своя точка зрения на еврейскую историю. Он нашел подтверждение своим догадкам, путешествуя по описанным местам. Около 40 газет и журналов писали об его исследованиях.

Сэмюэл Миллер не харбинец, он родился в Тяньцзине, а его жена родом из Харбина. В своем выступлении на форуме он говорил о сохранении всего еврейского в китайском городе Тяньцзине.

Китай заинтересован в сотрудничестве с Израилем. На форуме шла речь о том, что китайцы хотели бы учить там своих специалистов сельскохозяйственного производства.

Посещение еврейского кладбища произвело на меня большое впечатление. Чисто, ухоженно, очень красиво. У входа необыкновенно красивая цветочная клумба, в центре которой размещена Звезда Давида. Нам показали могилу главного раввина Дальнего Востока Арона-Моше Киселева, который жил в Харбине. Тедди прочитал Кадиш. Лил проливной дождь, когда мы находились на кладбище. Тем не менее мы провели там очень много времени. Бывшие харбинцы нашли могилы своих родных.

Владислав ЦАП:

- Бывшие харбинцы живут в Израиле, США. В основном это немолодые люди, уехавшие из Китая в конце сороковых или в пятидесятые-шестидесятые годы. Бросается в глаза их жизнелюбие и то достоинство, с которым они себя ведут. Было очень приятно видеть немолодых супругов, под ручку гуляющих в холле отеля. Тедди Кауфман, глава Ассоциации выходцев из Китая в Израиле, не только невероятно обаятельный, но и разносторонне образованный человек, владеющий тремя языками.

На форуме было много гостей - дипломаты, ученые, общественные деятели, студенты, журналисты. Почти все говорили по-русски и по-английски. Познакомился с француженкой Сабиной Брюйар, она профессор истории, предмет ее научного интереса - история Дальнего Востока. Общался с израильским ученым, который сейчас

живет в Китае. Разговаривал с китайскими профессорами, сотрудниками Хэйлунцзянской Академии общественных наук, где я бывал уже несколько раз. Странно, но в Китае более популярен английский, чем русский язык.

Мы посетили гимназию и коммерческое училище. Тедди Кауфман во время экскурсии по городу рассказывал, что в экономике Харбина начала XX века евреи играли ведущую роль. Например, в биржевой комитет входили восемь евреев, три китайца, два русских. Домовладельцами были китайцы, евреи, русские. Торговлей соей занимались только евреи. Кауфман - прекрасный оратор, начинает рассказывать, увлекается рассказом.

Трогательно было видеть трепетное отношение гостей форума к городу своего детства и юности, к улицам, зданиям.

В первый день состоялось открытие еврейского центра в бывшей синагоге и были организованы экскурсии по городу. Мы посетили еврейские здания Харбина. Во второй день побывали на ежегодной Харбинской международной ярмарке-выставке, где была интересная экспозиция ЕАО. Пленарное заседание проходило в отеле «Шангри-Ла». От нашей делегации выступили заместитель председателя правительства Валерий Соломонович Гуревич и Лев Григорьевич Тойтман.

Участники форума смогли познакомиться с моей выставкой по еврейской тематике. Наш глава общины был необычайно популярен на форуме. Буквально все гости хотели поговорить с Львом Тойтманом и сфотографироваться с ним на память.

Лев ТОЙТМАН:

Я был приглашен на международный форум евреев - выходцев из Харбина, который проходил с 16 по 20 июня 2006 года. К этому событию было приурочено открытие

музея, который разместился в так называемой новой синагоге. В эти же дни проходила традиционная ежегодная Харбинская международная ярмарка, на которой традиционно была представлена наша область.

Почему нас пригласили на форум? На протяжении четырех лет мы сотрудничаем с Хэйлунцзянской Академией общественных наук, у нас сложились дружественные отношения. Мы тоже считаем себя причастными к тому факту, что здание так называемой новой синагоги передали Академии общественных наук. Я говорю, так называемая новая, потому что на самом деле зданию... 85 лет. Руководители провинции выделили большие деньги на реконструкцию. Я был в Харбине полтора года назад, видел это здание, но сейчас не узнал его. Подобного рода музея не найти ни в Москве, ни в странах СНГ. Там очень много исторического материала прошлого века, начиная с 1902 года. Выходцы из Харбина, живущие в разных странах, присылали экспонаты для него. Кроме этого, у них есть бесценный архив Харбина, пока закрытый для общего пользования. Интерес к этому архиву велик у ученых, изучающих дальневосточную историю.

«Фрейд» - единственная из общин Сибири и Дальнего Востока сотрудничает с Ассоциацией евреев - выходцев из Китая. Несколько лет мы получаем бюллетень, издаваемый ассоциацией, посылаем газету «Община», и они используют наши материалы в своем бюллетене. В бюллетене печатается очень много исторического материала о жизни еврейской общины Харбина. История харбинских евреев имеет большое значение для китайского народа.

Почему правительство провинции Хэйлунцзян, центральное правительство КНР поддерживают эти работы, а четыре Академии обще-

ственных наук изучают историю евреев Харбина? Причин этому очень много. Первая - развитие Китая в XX веке напрямую было связано со строительством КВЖД. Сначала в Харбин, который был захолустьем, приехало немного евреев. Но вскоре началось развитие промышленности, международной торговли. Русские и евреи строили КВЖД, город и жили в нем. Харбин был построен как современный европейский город. Поразительно, что эта часть города сохранена, реконструирована, это как музей под открытым небом. Мы задаем вопрос: зачем вам это нужно? Ученые отвечают, что еврейское население Харбина дало толчок развитию провинции Хэйлунцзян и всего северо-востока Китая.

История с древности

Не все знают о том, что первые евреи появились на территории Кайфына, древней столицы Китая, еще в 240 году н.э. Это было двести с лишним семей. Известно также, что в 830 году евреи прибыли в Китай и получили от императора всевозможные льготы. Так что, по существу, приехавшие в начале XX века в Харбин евреи уже не были первопроходцами.

Стоит заметить, что много евреев и русских прибыло в этот город в годы гражданской войны. Одно время в Харбине было до 25 тысяч евреев. Позже часть из них уехала в Шанхай и другие города.

Второе. Когда в 1933 году в Германии Гитлер пришел к власти и началось истребление евреев, они поехали в Китай. Тогда были спасены от Холокоста 20 тысяч евреев Европы. Когда мы получили пять томов истории евреев Китая и начали их переводить с китайского на русский язык, то поняли, что этот пласт истории еврейского народа еще не известен.

Это нужно живым

Меня поразило отношение к мер-

вым. Это невиданной красоты еврейское кладбище, изумительный порядок на русском кладбище. Мне доводилось бывать на Новодевичьем и Ваганьковском кладбищах в Москве, и все же там нет такой красоты и порядка, что мы увидели в Харбине. Руководство провинции Хэйлунцзян взяло на свой бюджет содержание этого кладбища. Я был там полтора года назад, и за эти полтора года обновление идет, и уход за могилами такой, как будто здесь покоятся самые родные люди. У нас есть фотографии этого кладбища, и если кто-то из членов общины заинтересуется, он может их увидеть.

Кроме этого, китайцев интересует история евреев не только Харбина, но и вообще как народа. Это очень важно. Честно говоря, мы сами, евреи, выросшие и жившие в Советском Союзе, не знаем этой истории. Да мы плохо знаем историю русского и других народов Советского Союза, потому что ее не раз переписывали в угоду властям. А в КНР - поразительное дело! - несколько Академий общественных наук занимаются еврейскими делами. Больше других, конечно, Хэйлунцзянская Академия.

Приехав туда, я получил высочайшее моральное удовлетворение от того приема, какой оказали представителям ЕАО, приехавшим на форум в Харбин, ко мне лично. Мы были в центре внимания хозяев форума. Я ездил в Харбин вместе с руководителем красноярского филиала «Джойнта» Борисом Богуславским, и президент Академии общественных наук Цюй Вэй и его сотрудники встречали нас как самых дорогих гостей. Я хотел показать руководителю филиала, как мы работаем с китайскими друзьями. У меня были встречи с вице-губернатором Чен Юдоном, с мэром города Харбина, с партийными руководителями. Все они с большим вниманием относятся к

области и нашей общине.

Я получил большое удовольствие от общения с Тедди Кауфманом. Это необыкновенно добрый, обаятельный человек, высокообразованный и культурный. Если он сумел собрать под одной крышей живущих во всем мире выходцев из Харбина, то ему надо при жизни три памятника поставить - в Харбине, в Израиле и в США. Я сказал об этом Раше, жене Тедди. Она улыбнулась в ответ. Раша - тоже необыкновенно приятная, обаятельная женщина.

С Кауфманами я общался на протяжении всего форума как со старыми друзьями, людьми, которые дороги моему сердцу. Познакомились мы в Харбине, хотя заочное знакомство поддерживаем уже несколько лет - обмениваемся информацией, письмами. Мы договорились о дальнейшем сотрудничестве. Я пригласил Тедди в наш город, на очередной фестиваль еврейской культуры, и он охотно принял приглашение. С президентом Академии Цюй Вэем я тоже общался на протяжении всего форума. Это прекрасный человек, с которым община плодотворно сотрудничает. Президент Академии одновременно возглавляет союз предпринимателей, и в свое время благодаря этому сотрудничеству было немало сделано для общины. На этот раз Цюй Вэй и вице-губернатор провинции пообещали мне содействие в оснащении нашей благотворительной столовой - это при том, что в настоящий момент «Джойнт» не может помочь нам решить эти проблемы.

Из Пекина приехал посол Израиля в Китае. Встретились мы с бывшими послами Израиля в Китае. Мне посчастливилось общаться с первым послом Израиля в КНР Орой Намир, сфотографироваться с ней на память. Мы говорили на идише. Меня поразило, что все хотели сфотографироваться со мной на память. Мне понравился

родной брат премьер-министра Израиля Абрам Ольмерт. Это ученый и дипломат, он работал у академика Велихова, они с ним большие друзья. И он служил в посольстве Израиля в Москве. Общался я с бывшим послом Китая в Израиле, который восемь лет жил в этой стране и дружил с Валентином Бовиным. Он прекрасно говорит по-русски, много слышал о нашей области.

Все приехавшие интересовались нашей областью, они говорят по-русски. А выступления на форуме были на английском и китайском языках. Для нас, не говорящих по-английски, участие в форуме было затруднительным в смысле языка.

Наш губернатор Николай Волков поздравил участников форума с важным событием для всего еврейского мира. Это действительно было событие международного масштаба. Валерий Соломонович Гуревич и я выступили на форуме. Участникам форума очень понравились картины Владислава Цапа. Изделия с еврейской символикой, изготовленные на предприятии Виктории Демиховой, участники форума охотно покупали. Мы как могли старались представить общину и нашу область - привезли и подарили наши календари, изготовленные общиной. Еврейский имидж области, создаваемый общиной, существует, хотим мы этого или нет. И он способствует развитию связей и сотрудничества провинции с областью и с общиной. Приятно, что в сотрудничестве с нами заинтересованы.

Мы хотим материалы форума издать в виде сборника на двух языках - русском и английском.

Встречи на форуме навсегда останутся в моей памяти и сердце.

Вместе с бывшими харбинцами мы посетили бывшую еврейскую гимназию, бывшее коммерческое училище, которое Кауфман окончил, побывали в ресторане «Модерн» и в русском ресторане, где стоит

скульптурная композиция в честь купца Чурина.

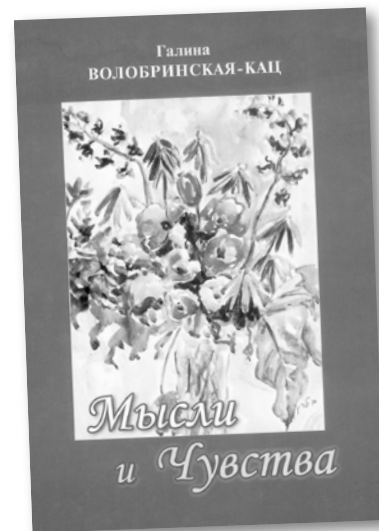
Что еще меня поразило? Старый город, то есть русско-еврейский Харин, весь в скульптурных изображениях, что придает ему особое очарование. Например, на Конной улице есть скульптурная группа, изображающая извозчика. Есть композиция, изображающая скрипачек. Скульптуры изображают не китайцев, а русских и евреев. Старый Харбин мы теперь знаем лучше, чем новый. То есть исторически и познавательно цены нет этой поездке.

Что еще нас поразило в этой поездке? Это бурный рост, развитие Харбина. Я не был там полтора года, за это время ничего не узнал. В свое время, когда я приезжал на харбинскую ярмарку, меня поселяли на так называемый Солнечный остров. Это был запущенный район с унылыми гостиницами. Сейчас, попав туда, я был поражен. Такая деталь: каждый, попадающий на Солнечный остров, получает разовый китайский паспорт. Не настоящий, конечно, а сувенирный. Это стилизация под русскую деревню. Скульптурные композиции прекрасные стоят, парк чудесный. Два великолепных моста возведены через реку Сунгари. Мы побывали в ледяном дворце. В нем действительно громадные скульптуры из льда. Зрелище потрясающее! Нас одели в пуховики, и мы катались с ледяной горки, как дети.

Поражает бурный рост экономики нашего соседа. Даже такая внешняя деталь: лет 15 назад по улицам Харбина рано утром ехали десятки тысяч людей на велосипедах, изредка в этом потоке можно было увидеть «Москвич», «Жигули». Сегодня велосипедист - это редкость, тысячи автомобилей идут сплошной колонной. Едут автомашины китайского производства европейских и американских автомобильных концернов - БМВ, «Мерседес», «Вольво»,

шикарные автобусы. Прекрасные дома, дороги европейского класса, шикарные отели, рестораны. Уровень жизни за последние десять лет поднялся в четыре раза. Высказывается мнение, что это может иметь негативные последствия для России, для Дальнего Востока. Я так не считаю. КНР сотрудничает со многими странами мира. Центр города выглядит не хуже современного европейского города.

Записала
Ида ШТЕЙНБЕРГ
газета «Община»,
г.Биробиджан, ЕАО,
Россия



"Мысли и чувства"

Книга стихов Гали Кац-Волобринской. В настоящем издании представлено творчество поэтессы Галины Кац-Волобринской. Впервые под одной обложкой собраны лирические стихи, написанные автором в течение разных лет. Книга иллюстрирована рисунками художником Ирины Вальрон (Волобринской) – родной сестры поэтессы. Ирина Вальрон (1922 – 2001) на протяжении долгого времени занималась живописью, ее картины выставлялись в Китае, Израиле и других странах. Книгу можно приобрести в канцелярии Игуд Иоцей Син за 70 шек., доход от продажи идет в Фонд стипендий памяти Давида Кац.

ГОГОЛЬ

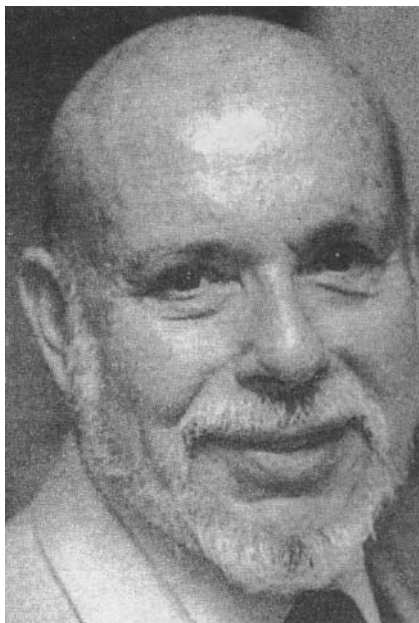
В ТУМАНЕ ГОЛУБОМ

Валерий САНДАЕР

Это сладкое слово - свобода печати!..

Профессор-славист Семен Аркадьевич Карлинский, до выхода в отставку читавший лекции в Berkeley University, в Калифорнии, ныне живет пенсионером в городе Кенсингтоне, поблизости от своего последнего места работы. В его творческом багаже книги, монографии и статьи о жизни и творчестве Гоголя, Чехова, Цветаевой, Набокова, о русской драме конца XVIII – начала XX веков, он один из составителей антологии русской эмигрантской литературы за 50 лет, начиная с 1922 года. На своей исторической родине, в России, он долгие годы был persona non grata, и о причине такого неприятия будет сказано ниже.

«Исторической», пишу я, потому что географическая родина Семена Карлинского - город Харбин в Маньчжурии, заложенный в марте 1898 года инженером Адамом Шидловским, который по заданию русского правительства прибыл на берега реки Сунгари и приступил к прокладке Восточно-Китайской железной дороги, знаменитой КВЖД, протянувшейся через Маньчжурию на Владивосток, протяженностью 2373 версты (7,5 тыс. км). Шидловский привел с собой 25 рабочих-строителей, а охрана поселка, коего не было еще в помине, была поручена полусотне кубанских казаков под началом есаула Павиевского. Строительный бум превратил Маньчжурию в развитый промышленный район Китая, ее русская диаспора превысила миллион



*Знаменитые земляки.
Профессор Семен (Сеня)
Карлинский*

человек, среди которых обрелись будущие родители Семена Карлинского, вряд ли предполагавшие, что их сын станет американским профессором.

- Отец мой работал фотоцинкографом в издательстве Евгения Кауфмана, выпускавшем газеты и журналы на русском языке, был на очень хорошем счету. Мама держала дамский салон, у нее одевались все харбинские модницы. Меня отдали в русскую школу, там я впервые услышал поэму Пушкина «Руслан и Людмила». Считаю это началом моего приобщения к русской литературе, да, пожалуй, и к культуре и истории России. Позже, в гимназии, меня больше всего интересовала русская литература. Подростком я увлекался поэзией Арсения Несмелова (Митропольского),

Валерия Перелешина, Ларисы Андерсен, сам пробовал сочинять стихи. Со мной занималась гувернантка-немка, от нее я перенял знание немецкого языка, и это впоследствии мне очень пригодилось. Как, впрочем, и знание французского, который преподавали в гимназии. Мне было 12 лет, когда я отослал в детский журнал «Ласточка» свои впечатления об экскурсии на Ляодунский полуостров - их, представьте себе, напечатали! А в 1932 году Харбин оккупировали японцы, и местное некоренное население решало вопрос: кому и куда уезжать? Для поляков была открыта Польша, харбинские татары уезжали в Турцию, евреи, которых там насчитывалось несколько тысяч, - в Палестину, а русские в массе своей выбрали Австралию.

- Известно, что многие русские, еще до того как в марте 1935 года КВЖД была продана правительству Маньчжоу-Го, поддались московской пропаганде и поехали в советскую Россию. Никто из вашей семьи этого не сделал. Знали, чем это грозит?

- У нас был выбор: СССР или США. Мои родители имели родственников в обеих странах. Мнения разошлись: мама и я хотели в Россию, а отец сказал, что ни за что не поедет в такую страну, из которой не сможет в любое время выехать. И как в воду глядел! Моя тетка, мамина сестра, поехала с семьей в Ростов-на-Дону и вскоре оттуда написала, что муж «заболел болезнью, которую в Харбине лечил врач такой-то». А фамилия была русского начальника харбинской

тюрьмы! Вот в такой зашифрованной форме моя мама узнала, что ее зять арестован. Сестра отца жила в Сан-Диего, несколько раз приезжала к нам в гости в Харбин, она уговаривала нас переехать в Калифорнию. Мне тогда было 14 лет...

- Чем объяснить, что вы, родившийся и выросший за пределами России, не только сохранили язык страны, но избрали профессию слависта?

- Вы знаете, как только мы обосновались в Лос-Анджелесе, моя мама, которая была главной в семье, решила за меня, что я выучусь на провизора, открою собственную аптеку, моим основным языком будет английский, а русский я вычеркну из памяти. Еще она хотела, чтобы я укоротил фамилию на американский лад - вместо Карлинского стал, скажем, Карлин. Но я отказался это сделать. Что же до русского языка, то мне еще в Харбине была привита любовь к нему, к русской литературе!

В 19 лет я был призван в армию, служил вначале на юге Калифорнии, на границе с Мексикой, потом в Техасе. Туда пришло сообщение, что в Лос-Анджелесе умер мой отец. Через какое-то время мама вторично вышла замуж, а у меня начались разногласия с отчимом: он был членом компартии и хотел, чтобы я тоже в нее вступил. Ничего у него не вышло!

Нашу часть направили в Европу, где заканчивалась Вторая мировая война, но в военных действиях мы не участвовали. Узнав, что я свободно владею русским, немецким и французским языками, немного знаю итальянский и польский, мне предложили остаться по контракту в Германии, на должности переводчика в контрольном совете, куда входили комиссии от США, СССР, Великобритании и Франции. Я охотно согласился. Когда контракт закончился, я решил

получить музыкальное образование. Поехал на год в Париж, учился у Артура Онегера. Вернулся в Берлин, поступил в музыкальное училище, которым руководил известный немецкий композитор Борис Блахер (кстати, он тоже когда-то жил в Маньчжурии, свободно говорил по-русски). Посещал лекции в университете, на композиторском отделении. Писал музыку к балету, к театральным спектаклям, ее исполняли. Понадобилось время, чтобы мне стало ясно: музыка - не то, чем бы я хотел заниматься всю жизнь.

- Не берусь судить, много ли она потеряла, не получив композитора Карлинского, но факт, что русское литературоведение приобрело Карлинского - слависта...

- Во всяком случае, я не уверен, что мне удалось бы добиться в музыке таких же результатов, как в моей нынешней профессии... Итак, я вернулся из Германии в США, сначала поступил в университет Беркли, на отделение славистики, проучился с 1958 по 1960 годы, перешел в Гарвардский университет, на факультет литературоведения, закончил его, получил степень магистра. Там же, в Гарварде, приступил к докторской диссертации, но когда мой научный руководитель узнал, что я собираюсь писать о личной жизни Марины Цветаевой, то настоятельно посоветовал сменить тему. Я вернулся в Беркли, обратился к Глебу Петровичу Струве, попросил его руководить моей диссертацией, получил согласие. Дело в том, что Струве - не только видный поэт, но и крупнейший литературовед первой волны русской эмиграции - издал книгу «Русская литература в изгнании», и в ней была глава о Цветаевой, которую он знал лично: она была приятельницей его первой жены. В общем, в сорок лет я стал доктором славистики, профессором

Berkeley University. И оставался им до 1991 года, пока не вышел на пенсию.

- «Кучер русской литературы» - прочел я в интернете высказывание о профессоре Карлинском. Звучит не очень понятно, хотя и с претензией. Кто и за что вас так назвал?

- Один русский поэт. Стараюсь припомнить его имя, но не могу. А, вспомнил: Ярослав Могутин. Он живет в Соединенных Штатах. Одно время мы были с ним в хороших отношениях, он обо мне написал большую статью в российской газете, где назвал меня «кучером русской литературы», призванным «погонять ее в нужную сторону». Потом он захотел, чтобы я написал статью о его поэзии, а когда я ему откровенно сказал, что его поэзия мне мало о чем говорит, он со мной поссорился.

- Ваши книги, научные монографии, статьи вводят читателя в весьма деликатную сферу личной жизни Чехова, Гоголя, Цветаевой, Набокова. Речь в них идет о нетрадиционной сексуальной ориентации столпов русской литературы, и этот момент для многих является по меньшей мере спорным...

- Чехову я посвятил целый ряд статей, издал том его переписки; опубликовал цикл статей о Набокове, чей прекрасный роман «Дар», вышедший под псевдонимом В.Сирин, прочел еще в юности, с годами у нас с ним сложились дружеские отношения. «Dear Bunny, Dear Volodya» - так называется изданный мною том переписки, которую Набоков вел с 1940 по 1971 годы с американским эссеистом и критиком Эдмундом Уилсоном. Об интимной жизни Цветаевой я издал две книги: «Марина Цветаева: жизнь и творчество» и «Женщина: ее мир и ее поэзия». Моя книга об авторе «Мертвых душ» называется «Сексуальный лабиринт Николая Гоголя», с выходом

этих книг многие русские люди обозлились на меня. Появились разгромные статьи в «Новом русском слове», в парижской газете «Русская мысль», в советских газетах...

- Вас, конечно же, обвиняли в «святотатстве», в «посягательстве на иконы»...

- До икон речь не доходила. Но утверждали, будто я, ненавидя советский режим, вздумал опорочить все, что написано по-русски. Но это абсурд! И не я один писал о лесбийской любви, которая произошла в жизни Марины Цветаевой, об этом многие писали. Ну да, про Гоголя таких книг не было, но исследования совершенно ясно показали, что его, как и Цветаеву, привлекали люди одного с ним пола. Я до сих пор получаю письма, чьи авторы со мной спорят: «Никак не могла Марина Ивановна интересоваться женщинами!..» Таким я советую перечитать у Цветаевой стихотворный цикл «Подруга», обратиться к ее переписке с Софией Парнок, талантливой поэтессой, которую называли «русской Сафо», - и тогда им откроется истина: любовь двух этих женщин, зародившаяся в 1914 году и спустя полтора года оборвавшаяся, была отнюдь не платонической. Об этом периоде, который доставил Цветаевой немало боли и завершился, по ее собственному выражению, «первой катастрофой», рассказывается в главе «Два солнца - соперники», которая вошла в мою вторую книгу о поэтессе.

- Не удивительно, что и статьями своими, и книгами вы шокировали тех, кто не привык к открытому обсуждению подобных тем.

- Видите ли, я пишу то, что нахожу нужным, что считаю правдой, а кто как на это будет реагировать - их личное дело, меня оно не касается. Могу позволить себе такую роскошь.

- Сколько лет вас связывает с университетом Беркли?

- Ой, много! Пожалуй, больше сорока.

- Чем бывает заполнен день профессора-пенсионера?

- Не знаю, у кого как, но у меня - музыкой. Читаю партитуры, играю на рояле, правда, мало, мне все-таки 82 года, руки уже не действуют так хорошо, как раньше.

- Но хотя бы изредка публикуетесь как литературовед, читаете лекции?

- Нет, не публикуюсь. И лекций не читаю. Мне трудно это делать. В прошлом году я упал, образовалась трещина в позвоночнике. Меня восстановили, чем-то накачивали, но ходить самостоятельно я не могу: стал калекой, мне нужен помощник. Сейчас у меня живет мой близкий приятель Питер Карлтон, он мне во всем помогает. Когда его нет - пользуюсь вке-ром.

- Связь с коллегами по университету поддерживаете?

- Да, конечно. Я дружу с ними.

- Бывали в России? Как вас там встречали?

- Первый раз поехал в Москву в начале 1990-х годов, когда не стало Советского Союза. Прочел лекцию о Цветаевой, мне предложили ее опубликовать, но она была уже обещана в американский журнал. Встречали меня очень хорошо, подарили много публикаций, с их авторами я до сих пор переписываюсь. В том числе с Ирмой Кудровой, написавшей две прекрасные книги о Марине Цветаевой. В последнее время ездить туда не могу: очень плохо хожу. А раньше регулярно посещал гоголевские и цветаевские чтения.

- Не пытались представить, как могла бы сложиться ваша жизнь, если бы родители вместо Штатов поехали в Россию?

- Отвечу издалека. В августе 1945 года советские войска вошли в Харбин, КВЖД вернулась под

контроль СССР - и немедленно начались массовые аресты русских эмигрантов, которые оставались в городе при японцах. Одним из первых, кого схватили чекисты, был Арсений Несмелов - бывший офицер царской, а потом белой армии, поэт, настоящий русский интеллигент. Он умер в пересыльной тюрьме под Владивостоком. Не сомневаюсь, что такая же судьба постигла бы моего отца, никогда не скрывавшего своей ненависти к советской власти, а также всю нашу семью.

- Образуют ли люди вашего круга - интеллигенты, иммигранты двух первых волн, не потерявшие своих корней, - некий неформальный орден, члены которого исповедуют общие интересы?

- Не знаю про такой орден.

- А если бы он существовал, то вы, конечно же, входили бы в него?

- Не думаю. Потому что там были бы в основном мои противники.

КИНЕРЕТ

Ширь, простор и море голубое,
И пенятся радостно волны,
И купает солнце золотое
В глубине твоей свои лучи.
Как бриллиант, играют твои воды.
Там, вдали, белеют паруса,
И невольно преклоняюсь я перед
природой,
И от радости скатилась вдруг
слеза.
Эта ширь, простор и море это
наше,
Это часть моей Родной страны!
Не найти, друзья, вам в мире
места краше,
Чем Кинерета бриллиантовой
искры!
Рахиль РАБКИНА
Хадера

ЛАБИРИНТ: ОТРАЖЕНИЕ В ИСКУССТВЕ ЖИЗНЕННОГО ОПЫТА ШАНХАЙСКОГО БЕЖЕНЦА

Эша КСАВЬЕ-КВИН

Мой отец был австрийским евреем, который бежал из концлагеря Дахау в Шанхай. Там он встретил мою будущую маму, которая была потомком португальца, женившегося в свое время в Макао на китаянке. Я родился в Шанхае и, как всякий родившийся в диаспоре, чувствовал себя отчужденным, перемещенным лицом, оторванным от чего-то своего, не знавшим, как себя идентифицировать. Я вновь оказался в Шанхае в 2005 году, в год 50-летия окончания Второй мировой войны. В результате поездки в «родной город» возник проект увековечения мужества евреев и китайцев, проявленного в тот трудный период. По возвращении мне захотелось сделать попытку выяснить, вернуть назад, воссоздать летопись тех моих ушедших лет и тех событий, которые привели к краю пропасти как еврейскую диаспору, так и китайцев. Я покинул Шанхай с твердым намерением осуществить проект, который превосходил все мои ожидания: лабиринт в память о жизненном опыте еврейских беженцев в Шанхае. Этот проект по сей день является для меня приоритетным.

Согласно утверждению швейцарского психолога К.Юнга, у каждой личности есть склонность к созданию одного и того же или какого-то очень похожего символа во все времена, везде и всюду. Одним из таких типичных символов является стена. В Китае это Великая Китайская стена, такая большая,

что является единственным творением рук человеческих, которое видно даже с Луны. В Иерусалиме это Стена Плача, единственная уцелевшая стена разрушенного Второго Храма, которая даже сегодня является местом поклонения евреев. Берлинская Стена символизировала разделение двух идеологий: демократической и коммунистической. Стены разделяют, отделяют, защищают, делают нас невидимыми, охраняют нашу частную жизнь, лишают свободы...

Стены, которые я хочу сконструировать, основаны на Па Куа, восьмигранной структуре из восьми триграмм И-Цзин, Книги перемен, в основе которой лежат Инь и Янь, символизирующие гармонию противоположностей.

Моя стена - это лабиринт, который можно преодолеть с помощью некоторых усилий, наподобие отношений между людьми, странами и культурами, которые тоже могут быть преодолены. Эти стены не будут непроницаемыми, что должно указывать на возможность диалога.

На наружных стенах будут помещены фамилии всех уцелевших, нашедших приют в Шанхае, а это тысячи еврейских беженцев из нацистской Европы. Внутренние стены будут оборудованы аудио-приборами, с помощью которых каждый сможет услышать истории оставшихся в живых. В центре будет сделано маленькое озеро, символизирующее Инь, и олице-

творение Янь - кучка белого песка со свечами в память о тех уцелевших тогда, но которых сегодня уже нет с нами...

Ги́ла Люсти́гер, написавшая книгу «That's The Way We Are», считает, что каждый автор - сторонний наблюдатель. Я как художник хочу добиться более глубокого понимания личности, на которую оказали влияние перемещение, жизнь в диаспоре, отчужденность. Одним из традиционных методов изучения культуры является история искусств. Поэтому вполне логично использовать искусство для воспроизведения истории отдельных личностей, соединения различных культур и создания конкретного памятника.

Монументы являются хранителями памяти, в честь или в память тысяч жизней, которые были спасены. В данном случае речь идет о еврейских беженцах в Китае, о чувствах уважения и восхищения, которые заслуживает китайский народ. Я хочу найти таких, как я, спасшихся и их детей, проживавших в Шанхае, и собрать их имена. Кроме того, я намереваюсь собрать 100 – 200 устных рассказов бывших еврейских беженцев, которые будут звучать с помощью аппаратуры, установленной на внутренних стенах лабиринта. Таким путем часть истории Холокоста будет сохранена для новых поколений.

С англ. пер. Исаак Дашинский

НОВЫЙ ПОСОЛ КИТАЯ В ИЗРАИЛЕ

В июне месяце новый Посол Китая в Израиле г-н Чжао Цзюнь представил свои Верительные грамоты исполняющей обязанности президента Израиля г-же Далии Ицик. Новый посол Китая, несмотря на молодой возраст (он родился в 1954 году), обладает богатым дипломатическим опытом и вот уже 31 год работает на ответственных постах в Министерстве иностранных дел Китая. В течение пяти лет г-н Чжао Цзюнь был послом Китая в Англии, с 2001 по 2006 год был генеральным директором Европейского департамента МИДа Китая.



Г-н Чжао Цзюнь - высоко образованный и культурный человек, в совершенстве владеющий английским языком, приятный в общении с людьми и дружеской беседе. Общество дружбы Израиль-Китай и Ассоциация выходцев из Китая в Израиле горячо приветствуют нового посла и желают ему успехов в его ответственной, важной миссии в деле укрепления дружеских взаимоотношений между Китаем и Израилем.

Мы приветствуем посла нашей традиционной фразой для прибывающих в Израиль: «Барух ха-ба» - Добро пожаловать!

ВОЗВРАЩЕНИЕ ДОМОЙ ПОСЛА ИЗРАИЛЯ В ПЕКИНЕ

Посол Израиля в Китае г-н Иехояда Хаим закончил свое пятилетнее пребывание в Пекине и в августе месяце возвратился на родину.

С послом Иехояда Хаимом нас связывают пять лет совместной работы в области укрепления наших отношений с Китаем. Особенно близки были наши совместные усилия по восстановлению



еврейского прошлого в Харбине -- в этой акции израильский посол проявлял большую активность в течение ряда лет. Он участвовал в работе всех трех форумов по истории евреев Харбина, а также в организации постоянной выставки, посвященной истории харбинских евреев, которая разместилась в здании бывшей Новой синагоги в этом городе. Посол Иехояда Хаим также принимал активное участие в сохранении синагоги в городе

Тяньцзине.

Теплое отношение г-на Иехояды Хаима к еврейскому прошлому и постоянная забота о его сохранении достойны того, чтобы быть отмеченными, и за это наша глубокая благодарность послу. От души желаем г-ну Иехояде Хаиму и его супруге Шошане дальнейших успехов в жизни. Наши чувства признательности будут сопровождать их на их дальнейшем пути.

КРАТКАЯ БИОГРАФИЯ Г-НА ЧЖАО ЦЗЮНЯ, НОВОГО ПОСЛА КНР В ИЗРАИЛЕ

Чжао Цзюнь родился в провинции Хэбэй в ноябре 1954 года, имеет степень бакалавра.

1976 – 1981 сотрудник Посольства КНР в Мальтийской республике.

1981 – 1986 сотрудник, атташе и третий секретарь Департамента Западной Европы в Министерстве иностранных дел КНР.

1986 – 1992 Третий секретарь и Второй секретарь Посольства КНР в Мальтийской республике.

1992 – 1996 Первый секретарь, Заместитель Директора и Директор Департамента Западной Европы в Министерстве иностранных дел КНР.

1996 – 2001 Советник, Посланник, Заместитель Посла в Посольстве КНР в Великобритании.

2001 – 2004 Генеральный Директор Департамента Западной Европы в Министерстве иностранных дел КНР.

2004 – 2006 Генеральный Директор Департамента Европы.

2006 - Посол Министерства иностранных дел КНР.

Женат, имеет одного сына.

НОВЫЙ ПОСОЛ ИЗРАИЛЯ В КИТАЕ АМОС НАДАЙ В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

Амос Надай, ныне занимающий пост заместителя генерального директора Министерства иностранных дел Израиля, назначен Чрезвычайным и Полномочным Послом Израиля в КНР. В августе новый израильский посол выезжает в Пекин.

В связи с предстоящим отъездом Амос Надай посетил «Бейт-Понве» и встретился с Т.Кауфманом и Иоси Клейном. Т.Кауфман преподнес послу свою книгу «Еврей Харбина в моем сердце» на китайском языке.

ВСТРЕЧА С НОВЫМ ПОСЛОМ КИТАЯ

3-го июля новый посол Китая в Израиле г-н Чжао Цзюнь встретился с руководителями ИИС и ОДИК Т.Кауфманом, И.Клейном и Р.Вейнерманом. Встреча состоялась в резиденции китайского посла в Герцлии-Питуах.

ПРИЕМ В ЧЕСТЬ ПОСЛА КИТАЯ В ИЗРАИЛЕ

9-го июля в резиденции китайского посла в Герцлии-Питуах состоялся прием в честь нового посла Китая в Израиле г-на Чжао Цзюня, на котором присутствовали члены дипломатического корпуса, представители Министерства иностранных дел Израиля и широких кругов израильской общественности. Игуд Иоцей Син и Общество дружбы Израиль-Китай представляли Р. и Т.Кауфман и П. и И.Клейн.

БАНКЕТ В ЧЕСТЬ НОВОГО ПОСЛА КИТАЯ

10-го июля в Тель-Авиве состоялся банкет в честь нового посла Китая в Израиле г-на Чжао Цзюня.

Банкет был устроен Президентом Израиля Шимоном Пересом, который является также почет-

ным председателем совета по сближению Израиля с Китаем. На банкете присутствовали двадцать приглашенных: руководители Министерства иностранных дел Израиля, бывшие послы Израиля в Китае, представители крупных израильских фирм, работающих с Китаем.

Игуд Иоцей Син и Общество дружбы Израиль-Китай представлял Т.Кауфман.

ПРИЕМ В ЧЕСТЬ НОВОГО ПОСЛА КИТАЯ

10-го июня в Резиденции президента новый посол КНР в Израиле г-н Чжао Юн представил Верительные грамоты и.о. президента Израиля Далии Ицик. В тот же день в отеле «Кинг Давид» в Иерусалиме состоялся прием в честь нового посла, на котором присутствовали члены дипломатического корпуса, представители МИДа Израиля, бывшие послы Израиля в Китае. Игуд Иоцей Син и Общество дружбы Израиль-Китай представлял Тедди Кауфман.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОЛИМПИЙСКИЕ ИГРЫ В ШАНХАЕ

С 2 по 11 октября 2007 года в Шанхае пройдут Всемирные летние специальные олимпийские игры среди лиц с физическими недостатками.

Существует международная организация, основной задачей которой является сохранение и укрепление здоровья людей с теми или иными физическими недостатками. Для этого организуются специальные занятия спортом, тренировки, выступления на международной арене.

Израиль отправит на специальные олимпийские игры представительную команду спортсменов, которые нуждаются в нашей поддержке, как финансовой, так и моральной. В Шанхае, в Еврейском центре состоялась встреча инициаторов, на которой был создан специальный комитет при шанхайской еврейской общине, который будет оказывать необходимую помощь участникам олимпийских игр и членам их семей.

ВИЗИТ В ПЕКИН



Вице-президент Всекитайской ассоциации дружбы с зарубежными странами г-н Фэн Цзоку встретился с И. Клейном и Р. Вейнерманом

Еврейский Харбин

70 лет назад

«Еврейская Жизнь», I – IV, 1936 г.

Торжественное траурное богослужение по английскому Короле Георге V

26-го января 1936 года в Главной Синагоге состоялось торжественное траурное богослужение по английскому Короле Георге V. Синагога была переполнена молящимися.

В храме присутствовали раввин А.М. Киселев, председатель еврейской общины д-р А.И. Кауфман, президиум и правление ХЕДО, представители еврейской общности И.М. Беркович, И.А. Гуревич, Л.Г. Цыкман, М.А. Заиграев, Д.А. Швиль, М.М. Коц, Я.Р. Кабалкин, В.М. Аркин, Я.В. Зискинд, М.Г. Зимин, Б.М. Фельдшман, М.Я. Елькин, В.Я. Фонштейн, М.М. Гроссман, А.Я. Гурвич, С.З. Гинзбург, Н.Б. Штейнберг, И.Л. Рапопорт, Т.В. Рапопорт и др. Ровно в 11 часов дня прибыли генеральный консул Джемисон, консул Денинг, вице-консул Прайс и секретарь капитан Вилсон. Все в парадной консульской форме.

На амвоне бетарцы с сионистским знаменем.

Кантор С.М. Златкин под аккомпанемент г. Берлянцикова (фисгармония) исполнил «Цух томим полей», после чего с речами о личности Короля Георга V, роли Англии в истории и судьбе еврейского народа выступили раввин А.М. Киселев и д-р А.И. Кауфман.

Затем была совершена заупокойная молитва «Эйль-молей-рахмим».

Азкара прошла в необычайно художественной обстановке. Публики было в храме до 3000 человек.

Не пропустите видеть! Следите за рекламой!

На днях в кино-театре „АМЕРИКЭН“
будет демонстрироваться

Исключительно интересный фильм
о современной Палестине

Культивирование страны
Возрождение старого отечества

Песнь Палестины

В прологе выступает известный всему миру кантор
Иосэлэ Розенблат
со своим хором, исполняя „АЛЛИЛУЯ“.

По ходу фильма масса прекрасной музыки, пения и танцев.

КОНКУРЕНЦИЯ

На сдачу с подряда работ по постройке 3-го этажа над зданием Еврейской Больницы О-ва Мишмерес Хойлим назначена на 25-е ИЮНЯ с-г.

Заявления должны быть поданы в запечатанных пакетах до 12 ч. дня. Желающие принять участие в конкуренции могут ознакомиться с проектом и условиями ежедневно кроме субботы от 11—12 ч. дня в конторе при больнице, Биржевая № 40.

АННА ДАВИДОВНА и СОЛОМОН ИСЕРОВИЧ
РАВИКОВИЧ

извещают родственников, друзей и знакомых о состоявшемся венчании
из сына

инженера **Леви и Михаль Гуминер**

Тель-Авив, Январь 1936 г.
улица Ахад-Гаал, 120.

ХАРБИН В ПРОШЛОМ

Подарок доктора М. Эруга (Лондон)



Значок 1-го Харбинского общественного коммерческого училища



*Молодежная драматическая труппа при Коммерческом собрании в начале 30-х годов
Сидят слева направо: Китя Шлифер и Эммануэль Ингерман. Стоят слева направо: Боби Шлифер,
Давид Гутман, Яна Либерман и Гена Лемберг. Снято в саду Коммерческого собрания*



Одна из первых русских газет в Харбине. Ежедневная газета «Харбин» от субботы 18-го августа 1907 года. Цена отдельного номера 5 копеек у разносчиков и на станциях КВЖД

Взять Харбин

Прежде о Георгии Георгиевиче Пермякове писали “ровесник Октября”. Да, он родился в ноябре 1917 года. Но и сейчас, несмотря на возраст, очень деятелен. Совсем недавно вышла документальная повесть Г. Пермякова “Император Пу И. Пять лет вместе”.

Трёхлетним ребёнком родители увезли Георгия из Приморского края, где он родился, в Китай. В Харбине он окончил гимназию и Восточный институт, изучил в совершенстве китайский и японский языки, преподавал в Генконсульстве СССР. Кстати, он имел советское гражданство.

60 лет назад, когда началась война Советского Союза с Японией, японцы бросили Георгия в “камеру смертников” вместе с другими советскими гражданами, жившими в Маньчжурии. И только чудом он оттуда выбрался. После окончания Второй мировой войны вернулся на родину, работал в Хабаровске в Управлении Министерства внутренних дел, был переводчиком на спецобъекте номер 45 – лагере высших чинов Квантунской армии, захваченных в плен. Среди них были и министры Маньчжурского правительства, а также семья последнего китайского императора Айсингера Пу И. Участвовал в громких процессах: над бывшими белоэмигрантами в Международном токийском трибунале и Хабаровском, так называемом “бактериологическом”, на котором судили японских преступников, готовящих смертоносное оружие (яды, газы, смертоносные бактерии) в случае войны с СССР.

- Харбин конца 1930-х - начала 40-х годов, - вспоминал Пермяков, - был вроде “Ноева ковчега”, приплывшего сюда после бурного послеоктябрьского “русского потопа”. Можно было нос к носу столкнуться с атаманом Семеновым, зверюгой и бабником, ужинать за одним столиком с Великой

княгиней из рода Романовых. Маньчжурия была нашпигована войсками милитаристской Японии, которая готовилась напасть на СССР.

- Несколько раз я видел Рихарда Зорге, - рассказывает Георгий Георгиевич. - Но, конечно, тогда только знал, что он блестящий журналист, а вот то, что он “спай” (разведчик), даже не догадывался. Чуть позже познакомился ближе с другими советскими разведчиками, фамилии которых вам сегодня ничего не скажут. Но, поверьте, это были отважные ребята.

- Так вот, - продолжал мой собеседник, доставая из папки листок, - прочитаю, что Рамзай - Инсон, таков был псевдоним сотрудника Разведуправления РККА Зорге, ещё в 1938 году доносил в Москву: “... Японский генштаб подготавливает войну против СССР усиленными темпами, считая, что оттяжка времени может работать в пользу СССР...”

Советско – японский пакт о нейтралитете, подписанный в апреле 1941 года сроком на пять лет, не остановил этих приготовлений.

Но не буду углубляться в историю. процитирую лишь ещё один документ, о котором, конечно, как о донесении Зорге, узнал много позднее:

“В течение 1943 г. японское командование продолжало дооборудовать Маньчжурский плацдарм, что характеризовалось строительством новых узлов сопротивления, оборонительных рубежей, аэродромов,

шоссеиных и грунтовых дорог, железнодорожных веток, военных городков и казарм, а также постройкой новых пристаней, наблюдательных постов и вышек, дотов и дзотов и увеличения противотанковых препятствий...”

Пермяков, пряча листок с этим донесением, добавляет:

- Уверен, что к этому донесению причастны те люди, с которыми я бок о бок работал в Харбинском генконсульстве. Военные разведчики сумели проникнуть в Харбинское разведуправление Квантунской армии в Главштаб Маньчжурской прояпонской армии. Они вывели, например, чем занимаются спецотряды под кодовыми цифрами “516” и “526”. Это был так называемый научный отдел Квантунской армии, где производились яды, бактериобомбы... Опыты над людьми и скотом проводились под величайшим секретом.

- Георгий Георгиевич, расскажите, как был освобождён в августе 1945-го советскими войсками Харбин. Об этом совсем мало написано. А вы ведь всю войну с риском для жизни тогда там работали, жили...

- Рисковали все... Такое время было. А вот тому, что об операции “Оборона Харбина”, или сокращённо “ОХ”, в трудах историков, посвящённых Квантунской операции Красной армии, блестяще завершившей Вторую мировую войну, почти не упоминается, объяснения, право слово, не нахожу. Может быть, - улыбнулся Пермяков,

потому, что там наши секретные службы отлично поработали.

Когда Советская армия вошла в Маньчжурию, собрал нас вице-консул Андрей Николаевич Логинов, (настоящая фамилия его Бердников, подполковник Главного разведуправления) и поставил задачу: сделать всё, чтобы наши войска вступили в Харбин с наименьшими потерями. Второе: важно было сохранить до освобождения города основные объекты и ценности.

- **И как же проходила эта операция “ОХ”?**

- О ней у меня готова целая рукопись. А если кратко ...

Быстро стали формировать вооружённые отряды из лояльных к СССР русских харбинцев, китайцев, всех, кому были ненавистны японские оккупанты. Например, создали польский штаб обороны из 500 бойцов. Харбинские евреи отлично нам помогали. А корейский отряд насчитывал полторы тысячи штыков. Его возглавил профессор Тим Бо, хорошо знавший русский

язык.

Всем руководил штаб обороны Харбина во главе с моим коллегой по дипкорпусу, а на самом деле майором госбезопасности Николаем Дрожжиным. Но всем участникам сопротивления было объявлено, что начальником (по сути дела, формальным) является председатель Общества советских граждан, бывший военный моряк и участник Первой мировой войны Василий Сергунов. В штаб ввели и меня. Разместились в здании русской школы на Казачьей улице.

- **А вы чем тогда занимались?**

Пермяков хитровато смотрит на меня:

- Я? Помните, как Саид в “Белом солнце пустыни”, оказываясь всегда там, где надо, на вопрос Сухова отвечал: ”Стреляли ...”, Так вот и я... Занимались охраной оборонных объектов, ведь главное – надо было предотвратить грабежи и разбой. Город же был богатый! Одних только православных церквей было девятнадцать.

Первыми к нам потянулись люди с советскими паспортами, патриоты из числа эмигрантов... Оружие – пистолеты, пулемёты и винтовки, в основном, японского производства разными правдами – неправдами добыли со складов марионеточной армии Маньчжоу-Го.

Харбинско-Гиринскую операцию проводили войска 1-го Дальневосточного фронта, которым командовал маршал К. А. Мерецков. Наступление велось стремительно. Хотя японцы сопротивлялись отчаянно. Высоты маньчжурских сопок, о которых пелось в известном вальсе времён русско- японской войны начала XX века, оцетинились бетонными укреплениями, вырубленными в гранитных скалах, доты имели толщину в полтора метра, были соединены подземными галереями. Много солдат полегло и от так называемых камикадзе-смертников... Но наши отважные бойцы упорно шли вперёд.

- 18 августа генконсул Георгий Павлычев, собрав штаб, сообщил нам, что с часу на час ожидается высадка советских десантников, - продолжает Георгий Пермяков. - Им надо было помочь сориентироваться в громадном, хаотично застроенном городе. Первые краснозвёздные “Дугласы ” доставили 120 десантников. Они с нашей помощью (пришлось снова пострелять!) заняли многие важные объекты.

Нас горячо поблагодарили за помощь. Но, как нередко случается, об этой операции забыли. Остались лишь краткие упоминания в мемуарах маршалов Мерецкова и Василевского.

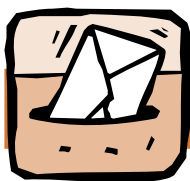
“Трибуна” Москва



Японский монумент, установленный на вершине сопки 203 в честь победы Японии в Русско-японской войне 1904-1905гг.



Порт – Артур. Сопка 203. Вход на сопку 203, где была артиллерийская позиция Царской армии, с которой обозревался весь Порт – Артур и бухта (теперь Люйшунь, КНР). Здесь, на кладбище русских солдат, погибших в Русско-японскую войну, есть могилы семи павших воинов-евреев, около которых нередко можно услышать молитву “Каддиш”.



КАНАДА, Кот Сент-Люк

Уважаемая Наоми Терк!

Когда получаешь весть от старых друзей или знакомых, начинаешь вспоминать далекое прошлое. Я приехала в Израиль на пароходе «Вустер Виктор» и прожила в этой стране до 1955 года, а затем вместе с родителями уехала в Канаду, да так и осталась там, вышла замуж. Мы с мужем вырастили трех дочерей, одна из них замужем, и теперь у нас 13-летний внук и 11-летняя внучка. Дети и внуки живут в Нью-Йорке. Моих родителей уже нет в живых.

Буду рада получить от тебя письмо, узнать, как складывалась твоя жизнь после 1949 года.

С наилучшими пожеланиями,

Люси АШКЕНАЗИ (КИММЕЛЬ)

США, Провиденс

Уважаемые господа!

Один из жителей нашего города находится сейчас в Китае и пишет для нашей газеты статью о еврейской общине. Мы нашли на вашем сайте фотографию синагоги Охел Рахель (построена в 1920 году) и хотели бы ее напечатать в качестве иллюстрации к статье, если вы не возражаете. Будем рады получить ваше согласие. Просим также прислать, если это возможно, более четкое изображение.

Заранее благодарю,

Джонатан РУБИН,
редактор газеты
“Jewish Voice & Herald”

ИЗРАИЛЬ, Иерусалим

Прошу вас помочь мне найти информацию о моей семье. Я внучка Любы Урьян из семьи Елькиных, дочь Миши Урьян. Буду рада получить любые сведения о любом из членов нашей семьи, поскольку почти ничего не знаю о них.

Если вы располагаете какими-либо сведениями, сообщите мне, пожалуйста, по следующим адресам: austen@rob.huji.ac.il или POB 24033, Mt.Scopus, 91240, Jerusalem. Мой тел.: 054-4482903.

Вы можете также послать сообщение на имя Тедди Кауфмана в Игуд Иоцей Син.

Ади УРЬЯН

США

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

В этом году нам с мужем предложили участвовать в создании раздела «Связь с Харбином» на сайте «Генеалогия евреев». Мы планируем завершить работу в феврале следующего года. Сайт ИИС – это основной источник информации о евреях Китая. Яков Либерман и его издатель любезно согласились на наше предложение разместить на нашем сайте отдельные главы его замечательной книги «Мой Китай» на английском языке. Мы также поддерживаем связь с харбинским Центром изучения истории евреев Харбина. Кроме того, мы получаем по взаимному обмену различные материалы от многих бывших харбинцев, в том числе и проживающих в США.

Вы большой знаток истории харбинских евреев, поэтому будем рады получить от Вас фотографии и воспоминания о жизни еврейской общины города. Если среди харбинцев, проживающих теперь в Израиле, найдутся желающие разместить на нашем сайте свои воспоминания и фотографии, мы примем их материалы с благодарностью. Время берет свое, и мы теряем свидетелей прошлого.

Сообщите, пожалуйста, как можно подписаться на Ваш «Бюллетень», который регулярно получала моя бабушка. У меня сохранились копии отдельных статей из этого журнала, касающихся моей тети Цивы Клурман-Эпштейн, а также статья о пожертвовании, сделанном Александром Мейзиным.

С наилучшими пожеланиями,

Айрин КЛУРМАН

ГЕРМАНИЯ, Берлин

Уважаемые господа!

Из интернета я узнал о том, что в Харбине в здании бывшей синагоги открылась выставка, посвященная жизни харбинских евреев в первой половине XX века. Не располагаете ли Вы информацией относительно демонстрации этой выставки в Германии?

Был очень рад получить фотографии бывших харбинцев: доктора А.И.Кауфмана и раввина Арона Моше Киселева. Обязательно покажу их моему другу, бывшему харбинцу Симону Гусинскому. На сайте «Евреи Харбина» нашел много знакомых фамилий, среди которых Шломо Спивак, Тедди Кауфман, Павел Смушкович, Яков Тандет, Борис Миркин, Вера Клейн.

Благодарю вас, мне очень приятно чувствовать вашу поддержку.

Питер БЬЮННИНГ

АРГЕНТИНА, Буэнос-Айрес

Уважаемые господа!

Мой отец Давид Заждбанд родом из Польши, из Лодзи. С 1939 по 1945 годы он жил в Шанхае. Очень прошу откликнуться тех, кто был с ним знаком и, возможно, помнит его.

Заранее благодарю,

Эфраим ЗАЖДБАНД

КИТАЙ, Харбин

Я виолончелист, живу в Харбине. Мой отец тоже был виолончелистом, у него был учитель еврей. После смерти отца я решил писать книги, в которых мог бы рассказать о музыкальной жизни Харбина. В найденных материалах я обнаружил много еврейских имен.

Две книги уже написаны: «Виолончель в провинции Хэйлуцзян» и «Западная музыка в Харбине». Теперь я собираю материал для третьей книги. «Бюллетень ИИС» за 2000 год я смотрел, а теперь мне очень нужны три статьи из «Бюллетеней» за 1997 и 1998 гг.:

1. Соломон Бард. «Мой роман с музыкой». Сент.-окт. 1997.
2. Равикович Л. «Рош-ха-шана и Иом Кипур в Харбине». Авг.-сент. 1998.
3. Серебряков В. «Пазовский в Харбинской опере». Фев.-март 1998.

Не могли бы вы выслать мне эти статьи? Жду вашего ответа и заранее благодарю.

ЛЮ СЮЭЦИН

Израиль, Хедера

Дорогой Тедди!

Горячо и сердечно поздравляем Вас с Вашим большим праздником: выпуском Вашей книги «Евреи Харбина в моем сердце» Академией общественных наук провинции Хэйлуцзян в Харбине на китайском языке. Это наша общая радость, которую Вы законно заслужили, работая беспрестанно много лет над сближением двух великих народов. Да благословит Вас Бог! Коль Хакавод! Желаем Вам продолжения Вашей полезной работы на долгие годы в полном здравии и счастья.

Поздравляю также дорогую Рашеньку, верную спутницу Вашей жизни, которая, несомненно, своим энтузиазмом и кооперацией принимает большое участие в Вашем успехе, и желаем также ей долгих лет здоровья и бодрости.

Мы Вами гордимся!!!

Любящие и уважающие Вас обоих

Рахиль Рабкина с семьей.

P.S. Спасибо за телефонный звонок.

РОССИЯ, Хабаровск

Здравствуйте, дорогой Тедди!

Пишу Вам под большим впечатлением от прочитанной книги. И это книга, которую написали Вы. После того, как я получила ее от Вас, смогла только бегло пролистнуть, т.к. занятость не позволяла углубиться в нее без спешки. И вот сейчас, уйдя в отпуск, я начала ее читать и уже не смогла оторваться. Я читала и переживала целую гамму чувств: и интерес, и сопереживание, а временами - горечь и даже стыд. Думаю, что Вы понимаете, о чем я. Это замечательно, что Вы выпустили эту книгу. Но у меня есть пожелание: сделать второе издание, расширенное и дополненное. Мне кажется, что не все, что Вы знаете и помните, вошло в книгу. Захотелось о многом еще Вас расспросить. Думаю, что такая возможность у меня еще будет.

Спасибо Вам большое за все.

Я регулярно получаю Бюллетень и читаю его с интересом. Сейчас сяду за статью, которую мне заказал г-н И.Резник по Вашей рекомендации. Ваша книга позволила мне "войти в тему", уже хочется писать.

Желаю всего доброго Вам и всем "китайцам".

Большой привет Раше.

Будьте здоровы,

Виктория РОМАНОВА

РОССИЯ - Красноярск

Уважаемый г-н Ладыженский!

Благодарю редакцию за публикацию в журнале информационного письма о проведении в Красноярске в ноябре 2007 года VIII региональной научно-практической конференции "Евреи в Сибири и на Дальнем Востоке: история и современность". В этом же номере журнала я прочитал поздравления с 85-летием Тамаре Файбусович и был рад увидеть ее фотографию. В Красноярске мы вместе учились, а затем работали с ее сыном Генахом Файбусовичем, с которым и сейчас поддерживаем постоянную связь. Позвольте мне присоединиться к теплым поздравлениям в адрес Тамары Файбусович.

Еще мне было приятно получить от нее письмо и узнать, что очередные экземпляры Вашего журнала готовит к отправке на мой адрес именно Тамара Наумовна. Мир тесен - а мир еврейский тем более.

Желаю Вашему журналу процветания.

Яков КОФМАН,
профессор Красноярского
государственного педагогического
университета.

КИТАЙ, Шанхай

Уважаемый председатель ИИС!

Профессор Пань Гуан из Шанхайской Академии общественных наук рекомендовал мне обратиться к Вам перед моей поездкой в Хайфу в качестве корреспондента газеты «Ориентал Морнинг Пост». Я собираюсь написать серию статей о победе Израиля в Шестидневной войне в 1967 году, сорок лет назад. Надеюсь, что мне удастся взять интервью у некоторых высокопоставленных лиц, прежде всего у министра иностранных дел г-жи Ливни и у мэра Иерусалима г-на Лупянского.

Рассчитываю на Вашу помощь и буду благодарен за содействие в организации встреч.

С уважением,

ЧЖОУ ЮНЬ

ИЗРАИЛЬ

Ищу родственников Сэмуэля Фидельхольца, родившегося в Харбине в 1925 году. В свое время его семья эмигрировала из Шанхая в США и поселилась в Нью-Йорке. Известно, что это случилось до 1930 года. Затем до переезда в Израиль Сэмуэль работал барменом в Шанхайском еврейском клубе. У него была сестра, которая жила в Нью-Йорке с 1956 по 1960 гг.

Буду благодарен за любую информацию, касающуюся пребывания членов этой семьи в США или других странах.

Давид МАЙМАН

52

ЧИТАТЕЛИ ПИШУТ

ПРАВЕДНИК ПОКОЛЕНИЯ. МАЯК РУССКОЙ АЛИИ.

Рав Ицхак ЗИЛЬБЕР

Кто его не знал...

У этого праведника и за 80 при невероятной нагрузке дня для КАЖДОГО было время и сердце.

Его большое сердце не выдержало. Праведники уходят в тот же день, когда и приходят в этот мир.

Рав Ицхак (зацал!) родился 3 Ава. Именно поэтому мы никогда не могли преподнести ему подарок. А он был рад, так как не любил подарков, а еще более не любил (не мог отказать) ни просителю, ни принесшему подарок... Всевышний задержал его еще на 5 дней. Рав Ицхак ушел от нас 3 года назад 8 Ава. На его похоронах (сведения полиции, всегда заменяющей число участников религиозных демонстраций) было более 80,000 человек. Это был вечер 9 Ава, дня греха разведчиков и разрушения Первого и Второго Иерусалимских Храмов. Его задержали специально, чтобы мы на "своей шкуре" наконец-то поняли, как ужасно, что Храм разрушен... К кому придти? К кому обратиться за советом или просто поплакаться? Кто тебя выслушает всем сердцем? Кто поможет?... Я три года пишу книгу о Рава, но - не идет никак. Буду рад, если здесь станут помещать ЛЮБЫЕ воспоминания о Праведнике поколения, большом Мудреце, Учителе и Отце десятков тысяч бывших советских евреев, раввине Ицхаке-Йосефе ЗИЛЬБЕРЕ.

Иегуда МЕНДЕЛЬСОН

АВСТРАЛИЯ, Сидней

Глубокоуважаемый Тедди!

Поздравляю с долгожданной публикацией книги «Евреи Харбина в моем сердце». Великолепно оформлена и, конечно, читается с огромным интересом. Большое спасибо за подарок.

Эта книга вернула меня в город детства, но в такой Харбин, которого я не знала. Мои родители были люди светские: мама - еврейка, врач, а папа - поляк, католик. Кроме слова «шалом», я ничего еврейского не знала, а поляков я представляла по романам Г.Сенкевича. Сегодня, когда время прошло, я продолжаю считать себя просто русской.

В книге Вы пишете о евреях, поддавшихся на уговоры и вернувшихся на Родину. Увы, им пришлось дорого заплатить за свои ошибки. Когда до Мукдена докатились вести о Холокосте, все в моей душе изменилось. Внезапно я почувствовала себя коренной еврейкой, такой же, как и мои еврейские друзья.

В Вашей книге рассказывается об образе жизни моих современников в Харбине, но мы покинули город в 1934 году, во время продажи КВЖД. Живя в Мукдене до переезда в Шанхай, мы испытали на себе все прелести японской оккупации Маньчжурии. Это были трудные времена, но, я думаю, нам помогала наша еврейская идентификация.

Еще раз благодарю за память о Харбине, за возможность встретиться на ее страницах с многими чудесными людьми, прежде всего, с вашим отцом.

Ваша книга всегда будет у меня под рукой. Фима присоединяется к мне в изъявлении благодарности. Желаю Вам здоровья, успехов и самого наилучшего.

Ваша

Нора КРУК

ГЕРМАНИЯ, Майнц

Я работаю над докторской диссертацией (PhD) в университете в городе Майнце.

Тема моей диссертации связана с историей беженцев из Европы, оказавшихся в Китае, и с ролью политики нацистов в отношении Японии, на которую они оказывали давление в отношении создания еврейского гетто в шанхайском районе Хонкью.

Меня также интересует роль китайского дипломата Хо Фэншаня, бывшего консула Китая в Вене, который выдавал визы евреям для въезда в Шанхай. Кроме того, мне нужно выяснить, были ли среди шанхайских беженцев граждане Люксембурга.

В связи с предполагаемой поездкой в Израиль прошу вас сообщить, в каких архивах следует начать поиск материалов по интересующим меня вопросам для моей научной работы.

Заранее благодарю.

С уважением,

Ив БЕРНА

США, Бостон

Собираюсь поехать в город Гуанчжоу (Кантон) на конференцию по проблемам образования. Могли ли вы с вашей помощью связаться с какой-нибудь еврейской семьей, проживающей в этом городе, чтобы провести праздничные дни?

Заранее благодарю за содействие.

Д-р Ганс ГУГЕНГЕЙМ

e-mail: hangoggen@aol.com

ФИЛИППИНЫ, Кессон-Сити

Я разыскиваю тех, кто знал местонахождение в Харбине дома Толи (Павла) Н.Титова. Это было до начала Второй мировой войны. Семья Титовых снабжала углем и водой большинство железнодорожных станций до города Инчон в Южной Корее.

Дик ГОХ

ИЗРАИЛЬ, Беэр-Шева

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Я из Шанхая, занимаюсь в Центре изучения иудаизма, встречался с Вами во время Вашего пребывания в этом городе. Вот уже несколько месяцев я нахожусь в Израиле, учусь в Университете им. Бен-Гуриона в Беэр-Шеве у профессора Закая Шалома (кампус Сде-Бокер). Перед отъездом в Китай хотелось бы посетить Вашу Ассоциацию.

Можете ли Вы сообщить мне адрес и объяснить, как доехать до Вас из Беэр-Шевы?

Заранее благодарю,

ЦИНЬ ЦЯНЬ

США

Собираясь совершить вторую поездку в Китай вместе с женой, уроженкой этой страны, хотел бы получить ответы на следующие интересующие меня вопросы:

- Можно ли посетить здание бывшей Новой синагоги в Харбине?

- Меня интересует история проживания евреев в Харбине. С кем из Академии общественных наук можно встретиться, чтобы получить интересующие меня сведения?

- Сохранились ли здания, принадлежавшие евреям, или синагога в городе Шеньяне (бывш. Мукдене)?

- Знаете ли вы адреса кого-нибудь из евреев, проживающих сейчас в Харбине?

- Поддерживает ли ваша ассоциация отношения с моим знакомым Ши Леем, кайфынским евреем, который сейчас находится в Иерусалиме?

Заранее благодарю за помощь, предложения, советы.

С уважением,

Джим МИХАЭЛЬСОН

США, Нью-Йорк

Уважаемый Тедди!

Недавно я выступал с лекцией в Нью-Йорке в так называемом шанхайском обеденном клубе. Аудитория состояла в основном из американцев китайского происхождения, которые родились и получили образование в Китае. Одна из присутствовавших в зале рассказала, что очень хорошо помнит Вас по Харбину и что ее сестра училась с Вами в одном классе. Она попросила Ваш израильский адрес, и я передал ей его.

Собирается ли кто-нибудь написать полную биографию Вашего отца? В книге «Лагерный врач» ничего не сказано об огромном вкладе Вашего отца как лидера дальневосточного еврейства. Я думаю, давно пора написать такую книгу.

Всего наилучшего,

Марвин ТОКАЙЕР

ИЗРАИЛЬ, Савион

Мы занимаемся генеалогией семьи моего мужа. Может быть, кто-нибудь может сообщить нам информацию о дедушке и бабушке моего мужа.

Авраам Волков Шикман родился в 1876 году, Софья Стукина - в 1885 году. Оба жили в Харбине. Брат дедушки Фэйвел Волков Шикман и его жена Эстер Лея, кажется, имели дочь Анну. В Китае их фамилия могла быть Шукман.

Заранее благодарю,

Далит ШИКМАН

КИТАЙ, Гонконг

Уважаемый Тедди!

Благодарю Вас за «Бюллетени». Ваш журнал замечательный - ваша Ассоциация продлевает действительно потрясающую работу по сохранению важной части истории.

Я каждый месяц пишу о различных еврейских общинах в странах Азии: Киото, Гонконга, Индонезии, Гуанчжоу (Кантона), Шень-жэня, Манилы, Сингапура, Таиланда. Возникла мысль написать и о существовавших прежде общинах. Так получился очерк о Кайфыне. Теперь хотелось бы написать о Харбине. Могу ли я просить Вас разрешить использовать для этого Ваши публикации и фотографии Харбина? После долгих поисков материалов по Харбину я пришла к выводу, что Ваши материалы являются наилучшим источником информации. Кроме того, прошу Вас разрешить перепечатать несколько фотографий из Вашей книги и дать о ней некоторую информацию.

Прилагаю копии выпусков нашего "Jewish Times Asia" (май - июнь) за 2007 год.

Несколько слов о Международной выставке памяти Анны Франк, которую совместно с Центром еврейской общины Гонконга и по договоренности с Музеем Анны Франк мы проведем в Гонконге в ноябре - первой декаде декабря. Мы хотим, чтобы выставку посетили школьники, члены нашей общины, жители города. Мы планируем организовать лекции, выступления переживших Холокост. По просьбе членов инициативной группы Еврейского центра Гонконга совместно с музеем Анны Франк я занимаюсь воспроизведением текста официальной брошюры музея, но с некоторыми дополнениями, касающимися стран Азии, что позволило бы посетителям будущей выставки лучше представить себе атмосферу того времени.

Мне бы хотелось поместить в брошюре несколько рассказов о евреях, нашедших спасение в странах Азии, в частности, в Китае.

Не найдется ли у Вас трех-четырех желающих из числа бывших беженцев, проживавших в Китае, которые бы согласились опубликовать несколько своих детских фотографий в этой брошюре? Для этого нужно прислать фотографию (сканированную) в детском возрасте и краткое воспоминание о Холокосте. Оригинал брошюры музея Анны Франк содержит три детских фотографии и три коротеньких текста, по 100 слов каждый. Мы хотим сохранить тот же формат, но заменить приведенные в брошюре тексты и фотографии детей, переживших Холокост в Европе, на тексты и фотографии детей, оказавшихся в Азии вследствие преследований евреев нацистами, например в Шанхайском гетто, чтобы азиатская публика могла лучше представить себе и понять экспонируемый материал.

Буду признательна за любой материал, который Вы сможете мне предоставить. Только прошу Вас сделать это не позднее середины августа.

Собираюсь летом побывать в Израиле и надеюсь встретиться с Вами.

Благодарю за помощь и проявленный интерес.

Эрика ЛАЙОНС

США, Нью-Йорк

Уважаемый Иехиэль Ладыженский!

С удовольствием беседовал с Вами и Тедди Кауфманом по поводу предполагаемой встречи в Израиле в 2008 году. Я поместил на нашем сайте, который Вы, вероятно, знаете, адрес и телефон Игуд Иоцей Син, чтобы наши земляки могли обратиться к Вам за информацией. Надеюсь, что Вы уже приступили к подготовке программы, чтобы ответить на их вопросы.

С благодарностью,

СЕЛЛО

США

Уважаемый Тедди!

Благодарю Вас и всех, кто принимал участие в чудесной встрече со мной 17-го июня в «Бейт-Понве». Я встретила со многими друзьями далекого детства - Манечкой Пясецкой, Риной Штейнберг, Гариком Бровинским, Севой Подольским.

Со времени отъезда из Харбина я не встречалась с ними. Также много лет прошло со времени нашей встречи с Диной Млинарской, Зиной и Борисом Дегтяревыми. Я также встретила своего двоюродного брата Симона (Симу) Ривкина.

Игуд Иоцей Син проводит массу замечательных мероприятий и делает реальностью связи и встречи близких и друзей. Встречи со старыми друзьями всегда позволяют вспомнить прошлое, восстановить память о прошедших днях. Гершон и я еще раз благодарим за организацию такой незабываемой встречи и желаем успешного продолжения Вашей деятельности.

Дина ВИНКОУ (Лихоманова)

США, Гранада-Хиллс

Дорогой Тедди!

Наша встреча с Вами и нашими шанхайскими и харбинскими друзьями в Центре военно-воздушных сил в июне месяце явилась для меня приятным сюрпризом. Мне всегда хотелось встретиться с Вами и поговорить о Китае вообще и о Шанхае в частности.

Я приехал в Шанхай со своими родителями и бабушкой в мае 1939 года из Германии, из Берлина. По прибытии нас тут же направили в школу на Кинхоу Роуд, которая была превращена в лагерь. У нас на каждого члена семьи было по два с половиной американских доллара -- все, что нам разрешили взять с собой из Германии за выездную визу, которую мы так жаждали получить.

После месяца скитаний мой отец получил из Англии 200 фунтов стерлингов. Мой папа занимался оптовой торговлей пушниной, и вот торговец мехами, имевший дело с папой, прислал ему эти деньги. Теперь мы смогли арендовать одну комнату на четверых в Хонкью у кого-то из русских эмигрантов. Это было лучше, чем жить в лагере. Через две недели я нашел работу секретаря. До 8 декабря 1941 года, т.е. до Перл-Харбора, мне довелось сменить много различных мест работы.

До этого я был бойскаутом в школе на Сеймур Роуд вместе с Марком Токачинским, Дэниелом и Алексом Каценельсонами, Яковом Либерманом и многими другими. Это было важно для меня, это помогало избавляться от синдрома беженца и входить в местный круг. Но война все перевернула, и я прожил в Хонкью все годы до самого ее окончания, едва зарабатывая на жизнь. В Хонкью я был активным бетарцем.

В 1947 году я женился на девушке из Вены, а в 1948-ом уехал в США. По профессии я кожевник, и вот спустя десять лет я открыл свое дело. Эта страна оказалась подходящей для меня. Я работал очень тяжело, но оказался удачливым, встретил нужных людей и добился успеха. Пришло время отдавать по разным мотивам: на Еврейский университет в Иерусалиме на горе Скопус и на Центр Международной авиационной федерации ФАИ.

Мы с Нэнси на будущий год снова приедем и надеемся вновь увидеть Вас в добром здравии. Ваша деятельность в отношении Китая вызывает восхищение. У меня есть крестник из Китая, который живет в Атланте, и я непременно расскажу ему всю историю. Регулярно читаю «Бюллетень Игуд Иоцей Син».

Наилучшие пожелания всем Вашим читателям и Вашей семье.

Гарри МАЦДОРФ

ИЗРАИЛЬ, Тель-Авив

Уважаемый г-н Кауфман!

С глубоким сожалением мы прочитали в последнем номере «Бюллетеня» о смерти Бобби Миллера, бетарца из Харбина.

Незадолго до смерти Бобби посетил Архив Института Жаботинского в Израиле и передал богатый материал, связанный с его деятельностью в Китае, в том числе много фотографий, связанных с его семьей и «Бетаром» в Китае.

Несмотря на нездоровье, Бобби дважды побывал в нашем институте и поделился с нами интересными воспоминаниями. Он помог нам узнать на старых фотографиях целый ряд лиц, членов «Бетара», и таким образом память о них будет сохранена.

Да будет светла его память!

Снунит ОСЕЦКИЙ,
Архив Института Жаботинского

ПИСЬМА В РАЗДЕЛЕ "ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК" ПОСТУПИЛИ НА ТРЕХ ЯЗЫКАХ: ИВРИТЕ, АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ, ПЕРЕВЕЛ С АНГЛИЙСКОГО И. ДАШИНСКИЙ.

Скульптура Варды Иоран "Семья"



Скульптура "Семья" в больнице Бейлинсон в медицинском центре имени Ицхака Рабина в Петах-Тикве

СОЛДАТЫ ИЖУТ

Хочу выразить вам глубокую благодарность за подарки, которые вы послали моему сыну Алону Сегал и племяннице Лиат Гершкович. Вас также благодарит моя мама Люба Бруннер из мошава Амикам, бабушка обоих военнослужащих. Вы проводите замечательную работу. Да благословит вас Бог за ваши деяния. С наилучшими пожеланиями,

Илана СЕГАЛ

Хочу поблагодарить вас за подарок и пожелать счастливых праздников. Я - внучка Сони Огнистойой, служу в Израильской армии в Иорданской долине.

Майян ШНЕЙДЕР

Хочу поблагодарить вас за подарок к Дню независимости. Спасибо за теплое отношение и заботу о молодом поколении выходцев из Китая. Я внучка Клары и Бенямина Шварцберг.

Элла ШВАРЦБЕРГ

Сердечно благодарю вас за подарок к Дню независимости, который еще раз напомнил мне о моих китайских корнях. Мой дедушка Исаак Шикман из Харбина, а отец Саймон Шикман -- из Пекина. С уважением и благодарностью,

Цахи ШИКМАН

Хоть и с опозданием, благодарю вас за подарок к Дню независимости. Хочу подчеркнуть, что я горжусь своей принадлежностью к семье выходцев из Китая: я внук Пнины и Бобби Бершадских, сын Гиди и Анат Бершадских. На этих днях я заканчиваю офицерскую школу и по окончании обязательной военной службы с марта 2008 года буду служить в регулярных частях Армии обороны Израиля.

Адар БЕРШАДСКИЙ

Я, внук Клары и Бенямина Шварцберг, благодарю вас за ваше сердечное отношение к молодому поколению выходцев из Китая и за подарок к Дню независимости.

Омри ШВАРЦБЕРГ

СТУДЕНТЫ ИЖУТ

Сердечно благодарю Игуд Иоцей Син за стипендию, которую я получала в течение всех лет моего обучения в университете. Стипендия значительно помогла мне покрывать расходы в студенческие годы. Надеюсь, что в будущем я смогу помочь вам в вашем благородном деле помощи студентам. Еще раз благодарю вас за вашу заботу о поколениях выходцев из Китая.

Аня ЭПШТЕЙН

Хочу поблагодарить Игуд Иоцей Син за стипендию, которую я получил на Ханукальной встрече в декабре 2006 года. Стипендия поможет мне продолжать образование в Еврейском университете в Иерусалиме. Моя мама - Рената Шани, уроженка Харбина.

С уважением

Амир ШАНИ

Прочитала ваше извещение с просьбой помочь Игуд Иоцей Син в связи с ухудшающимся материальным положением Ассоциации. В течение двух лет я получаю от вас стипендию. Хочу внести свою лепту и готова помочь в административной работе ИИС.

Рут КИМЕЛЬМАН

«МОЩЬ В ПОЛЕТЕ»

(С англ. – М. П-ский)

Выступление Варды Иоран на церемонии передачи ее скульптуры Музею ВВС в Герцлии (в сокращении)

На прошлой неделе Музей Военно-Воздушных Сил Израиля в Герцлии обогатился, приобретя скульптуру Варды Иоран, «Мощь в полете», символически изображающую четыре основных функции израильского военно-воздушного флота: уничтожение вражеских самолетов, спасательные операции, переброску войск, превосходство в воздухе.

Мы все помним Варду Иоран (ур. Розу Граневскую) по Тяньцзиню, где она жила с родителями и сестрой Гисей в суетливом микрорайоне города Паошан ли. Это была стройная, хрупкая девочка с голубыми глазами и застенчивой улыбкой. С основанием Государства Израиль она переселилась с семьей на новую родину. Как и вся еврейская молодежь того времени, Варда была призвана в армию и служила в воздушном флоте, где встретила своего будущего мужа Шалом Иорана.

И вот теперь, на церемонии передачи ее новой скульптуры «Мощь в полете» в дар музею ВВС в Герцлии, она стоит и рассказывает о том, как осенила ее мысль создать это произведение, как оно ее мучило в течение долгих месяцев, и как оно наконец родилось:

«Воздушный флот проложил дорогу моему мужу в мир строительства и технического обслу-

живания самолетов. Но я и до того была членом семьи нашего Воздушного Флота. Я всегда любила самолеты, их стройные,



гибкие очертания, их стремительный полет и гром их голоса. Но я знала, что самолетов строить я не буду, и решила говорить о них своим языком, языком скульптуры. И меня осенила мысль: вселить в кусок металла квинтэссенцию, сущность, основу и значение нашего воздушного флота. Эта идея всецело овладела мной. Для нее стоило жить. Я постро-

ила модель своего проекта и представила ее жюри, состоявшее из бывших боевых летчиков. Они ее приняли.

«Но это было лишь начало. Надо было претворить мечту в действительность. Прежде всего найти подходящий металл. Наш друг Ал Швиммер предложил мне посоветоваться с Моше Керетом. Тот познакомил меня с Вили Региньяно, который в свою очередь познакомил меня с Шломо Рамати. Я получила характеристику металла (алюминия), узнала, каким образом различные детали следует прикрепить к фундаменту незаметно для глаз, чтобы не пропало ощущение полета в пространстве, без которого все наши старания были бы обречены на провал. Перед нами стояла масса проблем, но в каждом случае мы находили решение.

«Теперь вопрос: какое имя дать алюминиевому детенышу ростом в семь метров? Имя, способное в двух словах красноречиво передать квинтэссенцию моей идеи. Я снова обратилась к

старому другу - Иехиэлю Кадishaю, сподвижнику Менахема Бегина. Тот, не задумываясь, процитировал Псалтирь (68:35): וְיָצֵא דַרְפִּנְשֹׁבַּ, что в свободном переводе на русский, может сойти как «Мощь в полете». Великолепно! Затея увенчалась успехом.

Я хочу сказать слово благодарности людям, давшим мне силы совершить это!

КНИЖНАЯ ПОЛКА

НОВЫЕ КНИГИ И ПЕРИОДИКА

Александр Гак.

«Иосиф Трумпельдор - человек-легенда». Тель-Авив, 2006. От автора.

«Община». Газета Биробиджанской еврейской общины «Фрейд», №№ 5, 6 (январь – март) 2007 г. От редакции.

«На сопках Маньчжурии», №№ 130 – 133, октябрь – декабрь 2006, январь – февраль 2007. Новосибирск. От редакции.

«На сопках Маньчжурии», № 134 – 136, март – апрель 2007. Новосибирск. От редактора А.Г.Петренко.

«РУБЕЖ»

№ 6 (868), Владивосток, 2006, 384 с.

В альманахе включены маньчжурские рассказы Альфреда Хейдока, воспоминания Валерия Янковского о Харбине, Анны Арсеньевой о В.К.Арсеньеве. Георгий Пермяков рассказывает о нашем земляке знаменитом токийском русском докторе Е.Н.Аксенове. Большой интерес представляет путевой дневник Михаила Пришвина о поездке на Дальний Восток в 1931 г.

Адрес для заказа: 690090 Владивосток, а/я 203, А.В.Колесову, e-mail: rubezh@fortru.com

Арсений Несмелов

СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

в 2-х томах

Владивосток: Рубеж, 2006. Т.1, 559 с. Т.2, 731 с.

Впервые издано собрание сочинений харбинского поэта и прозаика Арсения Несмелова (Арсения Ивановича Митропольского, 1889

– 1945 гг.). В первый том вошли почти все известные к настоящему времени стихи и поэмы. Второй том включает около половины его прозаических произведений и мемуары о Владивостоке и переходе через китайскую границу.

Адрес для заказа: 690090 Владивосток, а/я 203, А.В.Колесову, e-mail: rubezh@fortru.com

Марион КУБА

ПОТОМКИ ШАНХАЙЦЕВ

Находясь в Японии и Корее на военной службе в ВВС США, я встречался с некоторыми из шанхайских евреев, проживавших в то время в Токио. Они выражали признательность Японии за отказ выполнить требование нацистской Германии, переданное через гестаповца Мейсингера, приступить к «окончательному решению еврейского вопроса» в Шанхае и других городах в Азии. Токийские евреи с чувством благодарности и глубокого уважения относились к генеральному консулу Японии в Литве г-ну Хиюне Сугихаре, который в годы Второй мировой войны спасал евреев.

Эти малоизвестные страницы истории нашли свое отражение в романе Марион Куба «Потомки шанхайцев» на примере еврейской семьи из Германии, проживавшей в годы войны в Шанхае, а затем переехавшей в Нью-Йорк. Девочка по имени Хана прожила в Шанхае девять лет, здесь умерли ее родители, здесь она вышла замуж и с мужем-евреем уехала в США, где молодая семья начала новую жизнь. Их дочь Майя, родившаяся в Америке, только после смерти матери из дневников Ханы узнала

о многих тяжелых моментах из жизни семьи. На страницах дневников отражена жизнь в Шанхае в годы войны.

Роман Марион Куба - это не просто рассказ о любви матери и дочери, о потерях, размолвках и примирениях, не всего лишь очередная книга памяти Холокоста. В книге «Потомки шанхайцев» читатель найдет много важной информации о том времени. Роман читается с большим интересом и держит читателя в напряжении.

Книгу можно заказать через интернет: amazon.com и barnesandnoble.com.

Дополнительная информация на сайте www.shanghailegacy.com

«Пойнтс Ист»

НАОКИ МАРУЯМА

ТИХООКЕАНСКАЯ ВОЙНА И ЕВРЕЙСКИЕ БЕЖЕНЦЫ В ШАНХАЕ

В начале сентября 2006 года в Токио профессор Альберт Дьен и я беседовали с профессором юридического факультета университета Наоки Маруямой. Пользуясь случаем, мы пригласили профессора Маруяму посетить архив Гуверовского института. Рон Булатов, ответственный за китайский отдел, тепло встретил профессора и помог ему пройти через необходимые формальности, чтобы получить доступ к каталогам и документам.

Книга профессора Маруямы посвящена шанхайской еврейской общине с момента ее образования после победы Великобритании в Опиумной войне, в результате чего Шанхай стал портом, открытым для иностранцев, и до прихода к власти коммунистов в 1949 году.

Как известно, первыми евреями, прибывшими в город после подписания Нанкинского договора в 1842 году, стали евреи из стран Ближнего Востока, за которыми в дальнейшем последовали евреи, эмигранты из России, которые бежали от погромов, а затем спасались от революции и гражданской войны.

По мнению автора, несмотря на то, что Япония входила в число членом так называемой оси Токио-Рим-Берлин, японцы никогда не преследовали евреев, проживавших на их территории. Более того, в Шанхае нашли убежище 20 тысяч беженцев, за которых после Пирл-Харбора Япония несла ответственность, что явилось новым шагом в ее политике. Автор подчеркивает, что, будучи союзником Германии в войне, Япония никогда не применяла нацистскую политику в отношении евреев.

После Тихоокеанской войны Наоки Маруяма встречался с Лаурой Маргулис, которая была представителем организации «Джоинт» в Шанхае как до японской оккупации города, так и во время ее. Поддерживая деловые отношения с японскими властями, Лаура Маргулис умудрялась оказывать помощь еврейским беженцам, прибывшим в город из Европы. В настоящее время профессор Маруяма работает над рукописью книги, посвященной ее памяти.

Книга профессора Маруямы поможет молодому поколению японцев лучше понять бедственное положение, в котором оказались европейские евреи в результате принятия Гитлером решения «об окончательном решении еврейского вопроса».

Профессор Маруяма подарил экземпляр своей книги на японском языке Ассоциации выходцев из Китая в Израиле Игуд Иоцей Син.

Рина КРАСНО

КНИЖНОЕ ОБОЗРЕНИЕ

Сюй Синь. «Евреи Кайфына. История, культура, религия». Нью-Джерси, 2003

Автор в предисловии пишет, что многое из написанного о евреях Китая является плодом фантазии, псевдоисторией, поскольку серьезному изучению их жизни уделялось мало внимания. Этот пробел восполняет его книга.

Несколько десятков книг и множество статей посвящены истории жизни более сорока поколений китайских евреев, но особый интерес к проблеме возник в 1966 году, когда была переиздана книга епископа Вильяма Чарльза Уайта «Китайские евреи» (изд. 1942 г.), а в 1970-е годы появились публикации Хаймана Кублина и Дональда Даниэля Лесли.

По мнению рецензента, профессор Сюй Синь в определенной степени решил поставленную задачу, несмотря на обилие цитат из уже опубликованных источников. К недостаткам книги следует отнести отсутствие ссылок на новейшие исследования, с которыми автор, возможно, не знаком. Автор ссылается на такой, по его мнению, авторитетный источник, как описание путешествий Марко Поло, достоверность которого в наше время многими специалистами ставится под сомнение. Однако материалы, полученные при изучении того, что дошло до наших дней от старой кайфынской еврейской общины, представляют, вне всякого сомнения, научную ценность.

В докладе профессора Сюй Синя «Политика Китая в отношении иудаизма» на Международном симпозиуме в филиале Гуттенбергского Университета в сентябре 2003 года говорилось о неудачной попытке потомков кайфынских евреев в 1953 году добиться от правительства признания их одним из национальных меньшинств, проживающих

в стране, и права на получение определенных льгот, которыми пользуются другие национальные меньшинства.

В целом, работа профессора Сюй Синя заслуживает высокой оценки.

«Пойнтс Ист»

НОВЫЙ РОМАН «ВОЛШЕБНОЕ ФОРТЕПИАНО»

Газета «Чайна Ньюс» сообщает, что шанхайская писательница Бейла только что закончила работу над романом «Волшебное фортепиано», в основе которого лежит история евреев-беженцев, проживавших в Шанхае в годы Второй мировой войны, история любви китайской девушки и польского еврея-пианиста. Книга будет представлена на 17-й Международной книжной ярмарке в Чунцине.

Бейла -- это псевдоним писательницы, которая живет в Канаде. Она собирала материал для книги не только в Шанхае, но и в Вене, встречалась с бывшими беженцами. Будучи шанхайкой, она считает делом чести написать книгу о судьбах этих людей.

НОВАЯ ПЕРИОДИКА

China in the World Culture Exchange. №№ 1 – 4, 2007. Пекин, изд. Министерства культуры КНР. От китайского посольства в Израиле. «Община». Издание Биробиджанской еврейской религиозной общины «Фрейд». №№ 7,8 (март-апрель). Биробиджан, 2007. От редакции.

**Жертвуйте в фонд
социальной помощи
Игуд Иоцей Син.**

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ ИНСТИТУТА ИУДАИКИ В НАНКИНЕ

Беве́рли ФРЕНД

Кто бы мог подумать двадцать лет назад, что поездка одного из профессоров Чикагского государственного университета в Нанкинский университет для того, чтобы преподавать английский, приведет к созданию Института изучения еврейства имени Дианы и Гилфорда Глезеров, который был недавно открыт.

Джим Френд был первым евреем, которого повстречал профессор Сюй Синь. Все время, пока Сюй Синь преподавал в США, он жил в реформистской семье Френдов, затем вернулся в Китай, побывав по дороге в Израиле. В Китае он приступил к организации Центра изучения еврейства, работал над одноименным изданием энциклопедии «Иудаика» на китайском языке, изучал иврит в Израиле и в колледже Hebrew Union College в Цинциннати, писал научные работы на английском и китайском, переводил работы израильских авторов, а также американцев-евреев, принимал участие в международных симпозиумах и организовывал специальные семинары для китайских профессоров истории и западной цивилизации, на которых знакомил их с иудаизмом, чтобы они могли ввести такой материал в свои университетские курсы.

Теперь, когда благодаря пожертвованиям семьи Глезер и многих других попечителей и частных лиц, большинство которых из Чикаго, состоялось открытие Центра им. Глезеров, его мечта наконец сбылась.

Как члены семьи Френд - Трэйси, Линн и я - мы были счастливы совершить десятидневную поездку, которая включала субботние службы у реформистов в Пекине и ортодоксов (Хабад) в Шанхае и торжественное открытие Института имени Глезеров.

Празднование началось вечером 20-го ноября 2006 года официальными выступлениями вице-президента Нанкинского университета Чжоу Сианя и раввина Альфреда Готшалка.

Сюй Синь вручил всем гостям бело-голубые брошюры с текстами выступлений на английском и китайском языках.

Новый Центр занимает пять оборудованных помещений на восьмом этаже нового 12-этажного здания Центра изучения международных отношений. На дверях указаны фамилии жертвователей.

Выставочный конференц-зал имени Джеймса и Беве́рли Френд оказался самым большим. Здесь стоит овальный стол для заседаний, а три стены предоставлены демонстрационным материалам. В одной из стен сделаны ниши, в которых выставлены предметы иудейского культа - менора (семисвечник), шофар (рог, в который трубят в синагоге), талес (молитвенное облачение) и другие достопамятные вещи. Напротив находится большой дверной проем в виде арки, где под стеклом выставлен исторически важный экспонат - свиток Торы из восточно-европейской страны, пожертвованный раввином Марвином Токайером. У третьей стены находится застекленный стенд, на котором представлены книги, картины, афиши, посвященные истории.

Библиотека иудаики имени раввина Артура и Элизабет Шнейер насчитывает семь тысяч книг, но с поступлением собрания раввина Готшалка количество книг увеличится до десяти тысяч.

Просторная аудитория имени Кауфмана, названная так в честь председателя Общества дружбы Израиль-Китай Тедди Кауфмана,

предназначена для учебных занятий со студентами. Эта аудитория оборудована с помощью Варды и Шаломы Иоран из Израиля.

Удобная комната для семинарских занятий, в которой для удобства студентов на столах установлены компьютеры, а также кабинет директора, в котором размещается офис Сюй Сианя, оборудованы с помощью лондонского Еврейского культурного центра.

В коридоре находится список всех жертвователей - фондов, организаций, покровителей, спонсоров и частных лиц, которым новый институт обязан своим существованием.

Все мероприятия, связанные с событием, освещались китайскими репортерами и телеоператорами и свежие материалы передавались в вечерних выпусках новостей.

С момента своего основания в 1992 году, когда были установлены полные дипломатические отношения между Китаем и Израилем, институт прошел долгий путь и сегодня сталкивается с растущей потребностью в изучении иудаики в Китае. В настоящий момент в институте 200-300 студентов, работающих над степенью бакалавра, десяток выпускников, а также два сотрудника, занятых полное время, и четверо сотрудничающих в Центре. В ближайшее время к коллективу присоединятся еще три квалифицированных специалиста.

Всего этого могло не быть, если бы не руководящая деятельность профессора Сюй Сианя, который подчеркнул, что открытие нового помещения вовсе не означает, что дело сделано, - оно знаменует собой начало новых проектов.

«Пойнтс Ист»

С англ. Исаак Дашинский

СИНАГОГА В ТЯНЬЦЗИНЕ



Муниципальная доска на здании синагоги, которое является памятником архитектуры



Ступеньки у входа в синагогу (октябрь 2005)



Те же ступеньки у входа (июнь 2007)

НЕОБЫЧНЫЙ ЯПОНЕЦ

Алексей ОСИПОВ

Мир дипломатии изобилует всем, что так любят журналисты: тайнами и загадками, чудесами и сюрпризами. Не обошлось без этого и в ходе визита в редакцию «Новостей недели» министра посольства Японии в Израиле Кунинори Мацуды. Сюрпризом оказалось то, что Мацуда-сан прекрасно говорит по-русски. Что же касается секретов его биографии, то высокий гость сам раскрыл их для наших читателей.

- Г-н министр, то, что японский дипломат командирован в Израиль, вряд ли кого-то удивит, но вот что этот японец владеет русским языком, вызовет у наших читателей искреннее замешательство.

- Долгое время я работал в японском МИДе именно на российском направлении. А русский язык выучил в США и СССР. В нашей стране четверть века назад практически не было дипломатов, знающих русский язык. Японский МИД решил тогда направить на стажировку в США, Великобританию и Советский Союз молодых дипломатов. Я попал сначала в Гарвард, где и начал изучать русский язык, а потом год провел в Москве, в МГУ, где также изучал русский и политические дисциплины. Признаюсь, что в советской столице жить было куда тяжелее, чем в Америке из-за целого ряда ограничений, которые иностранцам тогда было предписано соблюдать.

- Вы не сожалеете о том, что попали тогда на российское, а не, скажем, китайское направление?

- Хороший вопрос. Мой отец и мой дед - китайцы. Кстати, и мой старший сын, который учится сейчас в Токийском университете, выбрал своей специальностью китайский язык. Сожалею ли о том, что не продолжил семейную традицию? Нисколько! В конце концов, с самого детства я слышал русскую речь. Я родился в маленьком городе на западном берегу Японии, куда часто заходили советские рыболовецкие суда. Кроме того, мы могли слушать советское радио, вещавшее как на русском, так и на японском языке.

- Получая назначение в Израиль, вы знали о том, что здесь живет чуть ли не миллион русскоязычных граждан?

- Разумеется. Думаю, что мое знание русского языка сыграло определенную роль в назначении: наш МИД справедливо считал, что дипломат со знанием еще и русского в Израиле пригодится.

- Что означает ваша должность - министр посольства?

- Это второй по значимости (после посла) пост в японских зарубежных дипмиссиях. В нашем посольстве в Тель-Авиве работают 55 человек, из которых 25 - японцы, а 30 - израильские граждане. Министр курирует практически все посольские функции для того, чтобы всем сотрудни-

кам миссии легко, эффективно и приятно работалось.

- Между Японией и Израилем существуют самые разнообразные формы отношений, в числе которых и политика, и экономика, и туризм. Что вам кажется особенно важным?

- Все формы, вне всяческого сомнения, важны и успешно развиваются. Особенно хорошими темпами идет политический диалог. Самые последние подтверждения этому: визит в прошлом году в Израиль тогдашнего премьер-министра Японии Дзюинъитиро Коидзуми, визит в Токио в январе этого года главы израильского МИДа Ципи Ливни, сразу за ней в Японии побывал - теперь уже президент Израиля - Шимон Перес.

Если же говорить об экономическом аспекте, то стоит отметить тенденцию к увеличению объемов внешней торговли и взаимных инвестиций между нашими странами. Правды ради стоит сказать, что пока эти показатели еще невелики - с учетом того потенциала, который имеют японский и израильский рынки.

С удовольствием отмечу культурные и научные связи. В последних особенно активны израильские вузы. Только что в Израиле побывала большая группа японских ученых, много и плодотворно сотрудничающих со своими коллегами их Техниона, Еврейского и Тель-Авивского университетов.

продолжение на стр. 63

ИМПЕРАТОР

НАВЕСТИА ДИПЛОМАТА

Станислав ШУСТЕРМАН

Завершая свое европейское турне, японский император Акихито и его супруга Митико посетили Литву.

В столице этой небольшой прибалтийской республики, сообщает АФР, императорская чета воздала дань памяти японскому дипломату Тиунэ Сугихара, спасшему в годы Второй мировой войны тысячи евреев. Находясь на дипломатической службе в Каунасе, Сугихара в обход инструкций собственного начальства выдавал выездные визы польским, литовским и немецким евреям, что дало им возможность бежать с оккупированных нацистами территорий.

-- Я рассказал императору о том, что выданные Сугихарой 2139 виз спасли более шести тысяч жизней, -- отметил министр иностранных дел Литвы Петрас Вайтекунас.

Тиунэ Сугихара родился в 1900

году. С октября 1939 года по август 1940-го исполнял обязанности японского консула в Каунасе, являвшемся в то время столицей Литвы. После заключения советско-германского пакта о ненападении прибалтийские государства были аннексированы Советским Союзом. Опасаясь массовых репрессий со стороны советских, а потом и германских властей, литовские евреи начали покидать страну, обращаясь за выездной (транзитной) визой в различные иностранные представительства, в том числе и в японское консульство. Вопреки указаниям министерства иностранных дел Японии, Сугихара выдал еврейским беженцам более двух тысяч «виз на жизнь», чем спас около шести тысяч человек.

Как следует из энциклопедии

«Япония от А до Я», после включения Литвы в состав СССР Сугихара был переведен на консульскую работу в Прагу. В мае 1944 года вместе с колонной отступавших немцев японский дипломат попал в плен к румынским партизанам и провел несколько лет в концлагерях на территории Румынии и в Одессе. В 1947-м вернулся на родину, а поскольку работы в МИД ему не предоставили, он полтора десятка лет работал в Москве представителем торговой фирмы. Правительство Израиля наградило Сугихару почетным титулом «Праведник среди народов мира». Перед началом Второй мировой войны еврейская община Литвы насчитывала 250 тысяч человек. В настоящее время в республике проживает около четырех тысяч евреев...

НЕОБЫЧНЫЙ ЯПОНЕЦ (продолжение)

- Во всем мире сейчас мода на японское - начиная с суши и заканчивая аниме (японские мультипликационные фильмы. - А.О.). Этому есть объяснение?
- Вопрос непростой. Наверное, экзотика играет свою роль. Но скорее всего все японское - будь то мода, литература или кухня - это часть нашей культуры, в основе которой немаловажное место занимают простота, чистота, аккуратность и забота о человеке. Все это проецируется и на потребительскую сторону человеческой жизни. А иначе не предпочитали бы за границей (и в Израиле тоже) отечественным или другим автомобилям наши порой

весьма недешевые, но очень качественные машины.

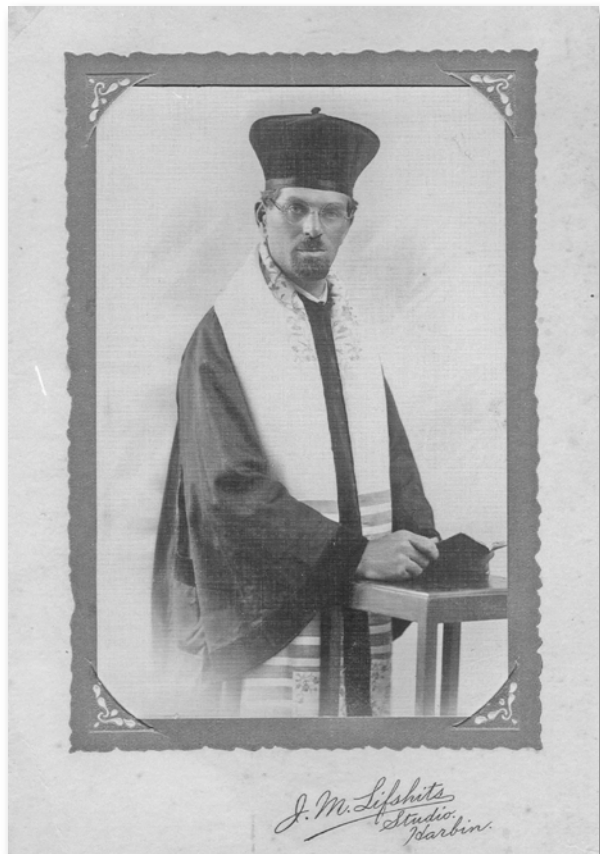
- Израильтяне любят путешествовать. И вот в последние годы они все меньше и меньше ездят в Европу, а проводят отпуск в Японии. В каталогах ведущих израильских турагентств обязательно есть организованные туры на русском языке в Страну Восходящего Солнца. Дадите личные рекомендации на тему «куда обязательно стоит поехать»?

- Мне кажется, что туристам, приезжающим в Японию и желающим поближе познакомиться с нашим образом жизни, не стоит тратить много денег и времени в мегаполисах - Токио или

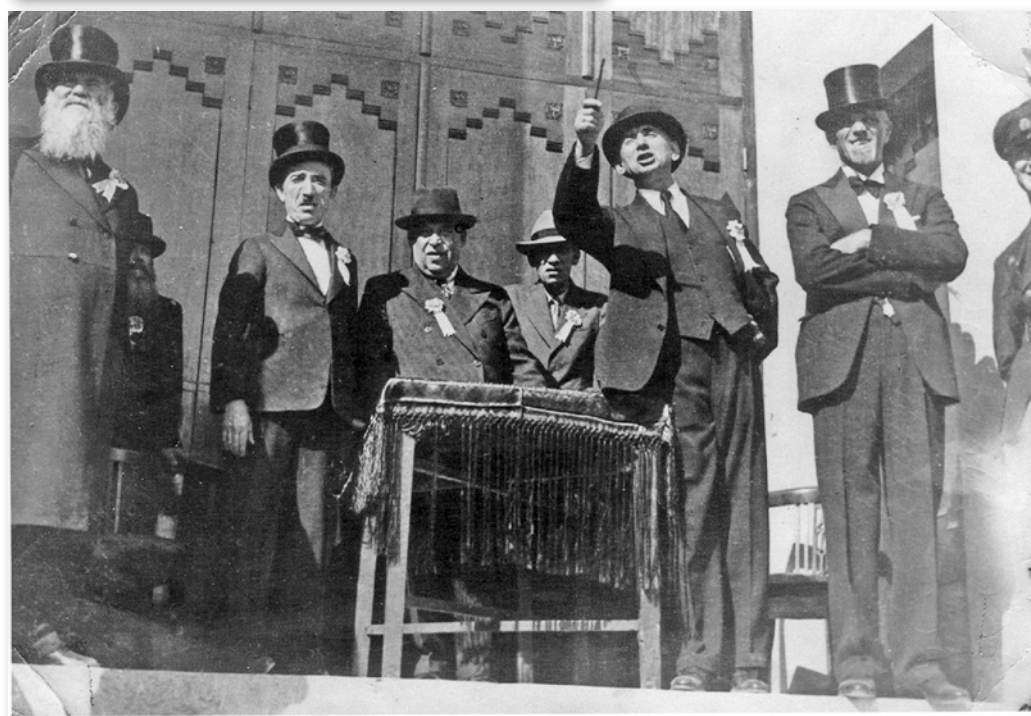
Осаке. Есть смысл поехать в города поменьше, где туристов совсем немного. Взять, например, остров Хоккайдо. Места там сказочные, есть что посмотреть, где отдохнуть, даже очередная встреча глав государств - членов «большой восьмерки» пройдет именно там, а вот иностранные туристы на Хоккайдо - пока редкость. Еще один японский, самый наш южный остров Окинава придется по душе любителям курортного отдыха. Это настоящие тропики. Расположенная там американская военная база? Никто из туристов еще не жаловался на то, что она помешала их отдыху.

«Новости недели»

Из альбома семьи Крымчанских (Карни)



*Яков Крымчанский был многие годы кантором Новой синагоги в Харбине, а затем синагоги в Тяньцзине
На снимке: кантор Я. Крымчанский*



*На торжестве в синагоге в Тяньцзине первый справа Я. Крымчанский.
Фотография Якова Марковича Лифшица*

ИЗ СЕМЕЙНОГО АЛЬБОМА



Слева направо: преподаватель по классу скрипки Владимир Давидович Трахтенберг, около него Гари Бровинский (солист), аккомпаниатор Виталия Так (Тата Бурсук), около нее преподавательница по классу рояля Валентина Геризгорина

Харбин 30-е годы (Из архива Гари Бровинского)

Арон Ярхо

Павел Аграновский

Арон Штейнер



ВОСТОЧНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ 1946-1950 гг.

Верхний ряд: П. Аграновский, Литвиненко, А. Штейнер, В. Овчинкин, Т. Ван-Дризуль.

Нижний ряд: Л. Чугуевский, Ю. Виноградов, А. Панневиц, А. Ярхо, В. Муравьева, ..., М. Сорокина, В. Пучкова, З. Шальва, Т. Андреева

ДЕНЬ ПАМЯТИ ПАВШИХ ИЗРАИЛЬСКИХ СОЛДАТ ОТМЕТИЛИ В ГОНКОНГЕ

23-го апреля еврейская община Гонконга отмечала День памяти павших израильских солдат и жертв террора. На собрании присутствовали более трехсот членов еврейской общины, а также израильские граждане, проживающие в Гонконге, и их дети.

На церемонии открытия вначале была зажжена свеча памяти. Раввин Давид Копштейн, представлявший объединенную еврейскую общину, прочел молитву Изкор. Генеральный консул Израиля Дан Бен-Элиэзер выступил с трогательной речью на иврите и английском. Он назвал гибель израильских солдат страшной ценой за длительные скитания еврейского народа и за создание еврейского государства. Он сказал, что мы должны учить наших детей любить нашу маленькую страну, защищать ее от врагов, гордиться ее достижениями и постоянно заботиться о ее достоинстве и прогрессе. Слушая рассказы о борьбе евреев за независимость, многие не стеснялись слез. В заключение прозвучал гимн Государства Израиль «Хатиква».

ПРАЗДНОВАНИЕ В ГОН- КОНГЕ ДНЯ НЕЗАВИСИ- МОСТИ ИЗРАИЛЯ

25-го апреля Генеральный консул Израиля в Гонконге Дан Бен-Элиэзер устроил прием по случаю Дня независимости Израиля, на котором присутствовали представители администрации Гонконга и особого административного района Макао, комиссар МИД КНР в Гонконге Лю Синьхуа,

руководители местной еврейской общины.

В своей речи израильский консул отметил, что Государство Израиль и Иерусалим являются национальным домом всех евреев. Он говорил о больших достижениях Израиля в области культуры, демократии, экономики, охраны окружающей среды, науки и технологии, образования. В заключение консул поблагодарил местную администрацию за постоянную поддержку Израиля, еврейского народа и еврейской общины Гонконга.

Царила атмосфера праздника. Такие ежегодные встречи служат сплочению еврейской общины и всегда ожидают публику.

ПАМЯТИ ЖЕРТВ ХОЛОКОСТА

Еврейские общины в странах Азии, как и во всем мире, ежегодно отмечают День памяти жертв Холокоста.

17-го апреля в Центре еврейской общины Гонконга прошла церемония памяти погибших, на которой присутствовали люди, уцелевшие в те страшные годы, их дети и внуки – всего более ста человек. Такая акция еще крепче сплачивает народ и лишней раз доказывает необходимость никогда не забывать прошлого, хранить память о Холокосте в сердцах поколений. Была зажжена свеча памяти, были прочитаны молитвы Изкор и Кадиш. Генеральный консул Израиля Дан Бен-Элиэзер обратился к собравшимся с речью. На церемонии не присутствовал раввин Ван дер Берх, поскольку в это время он находился в Польше как участник Марша жизни – 2007.

ВИЗИТ РАВИНА ШАЛОМА СЕРВЕРНИКА В ГОНКОНГ

Ученый из Техниона, доктор в области теоретической химии раввин Шалом Серверник получил приглашение посетить синагогу Охел Лея в Гонконге.

В 1979 году доктор Серверник совместно с группой израильских ученых основал движение «Арахим» («Ценности»), целью которого было восстановление подлинных еврейских ценностей. Ежегодно участники движения проводят более двухсот семинаров, посвященных основным проблемам иудаизма. На семинаре в течение 3-5 дней проходят лекции и практические занятия. Программа рассчитана на слушателей с разной степенью подготовки.

Во время своей нынешней поездки в Гонконг доктор Серверник провел несколько семинаров, посвященных еврейским ценностям. Подобные семинары вызывают интерес и способствуют приобщению слушателей к еврейской культуре.

ДЕЛОВЫЕ СВЯЗИ ИЗРАИЛЬСКОЙ ФИРМЫ «АХАВА» С КИТАЕМ

Известная израильская фирма «Ахава», выпускающая косметические препараты на основе минеральных веществ Мертвого моря, подписала контракт с китайской компанией, которая будет заниматься распространением продукции фирмы в Китае.

Заклучение соглашения явилось результатом участия фирмы «Ахава» в традиционной выставке косметических средств «Космопроф», который ежегодно про-

водится в Шанхае. По условиям выставки, участвующие фирмы могут продавать свою продукцию непосредственно посетителям и заключать контракты с фирмами-импортерами.

КОНЦЕРТ ИЗРАИЛЬСКОЙ ПИАНИСТКИ В ГОНКОНГЕ

В гонконгской Академии исполнительского искусства состоялся концерт известной израильской пианистки Дорель Голан. Перед началом концерта перед собравшимися любителями музыки выступили Генеральный консул Израиля Дан Бен-Элиэзер и господин Михаэль Иоспе.

Дорель Голан училась в Тель-Авиве, в Музыкальной школе Бухмана-Меты на фортепианном отделении у профессора Арье Варди. Она выступала как солистка с симфоническими оркестрами разных стран мира, имеет несколько международных премий. В 2006 году она получила специальный приз на конкурсе в Иерусалиме.

В программе концерта были произведения Рахманинова, Баха, Клементи. Концерт прошел с большим успехом.

МАСТЕР-КЛАСС ПРОФЕССОРА АЛЕКСАНДРА ТАМИРА В ГОНКОНГЕ

Профессор Иерусалимской Академии музыки и танца Александр Тамир провел в Гонконге мастер-класс. Приезд израильского профессора в Гонконг связан с назначением его председателем Израильского Международного конкурса молодых исполнителей и гастрольной поездкой израильской пианистки Дорель Голан.

Комментируя свой приезд, профессор Тамир подчеркнул, что в Израиле имеются талантливые музыканты, способные участвовать в международных конкурсах. Он является деканом факультета

клавишных инструментов Иерусалимской Академии музыки и танца. Александр Тамир хорошо известен в музыкальных кругах как прекрасный пианист. Их совместные выступления с ныне покойной Брахой Иден пользовались успехом в Израиле и за рубежом. Профессор Тамир является инициатором создания в Израиле Общества имени Шопена и Музыкального центра «Эйн-Кирим Сентр Тарг» в Иерусалиме.

После мастер-класса профессор Тамир отметил, что он весьма удовлетворен уровнем подготовки талантливых молодых музыкантов и их серьезным отношением к музыке.

Известный пианист, Александр Тамир неоднократно выступал с концертами в разных странах мира, но на вопрос корреспондента, в каком городе ему больше всего нравится выступать, он ответил кратко: «В Иерусалиме».

ЛЮБОВЬ МИХАЭЛЯ ИОСПЕ К ИЗРАИЛЬСКОМУ ИСКУССТВУ

Живущий в Гонконге Михаэль Иоспе увлекается израильским искусством. В память о своей сестре Саланж Иоспе, погибшей в молодом возрасте в автокатастрофе, он оказывает материальную помощь талантливым молодым исполнителям из Израиля, устраивает их публичные выступления.

Ежегодно Михаэль Иоспе награждает победителей конкурса молодых исполнителей Израиля. Этот конкурс, считающийся наиболее престижным в Израиле, привлекает большое число участников и завершается концертами победителей в сопровождении симфонического оркестра. Конкурс проводит Музыкальный центр «Эйн-Кирим Сентр Тарг» в Иерусалиме совместно с музыкальным отделом израильского радиовещания «Коль Исраэль» («Голос

Израиля») и Иерусалимским симфоническим оркестром. Выступления молодых музыкантов являются серьезным экзаменом и очередной ступенью на пути к вершинам профессионального мастерства. В качестве приза Михаэль Иоспе предоставляет возможность лауреатам конкурса дать в Гонконге сольный концерт. По мнению г-на Иоспе, такая поддержка молодого исполнителя со стороны гонконгской Академии исполнительского искусства способствует продвижению талантливых музыкантов и служит делу укрепления культурных связей между Израилем и Гонконгом. В рамках программы осенью текущего года в Израиле с сольным концертом выступит молодой китайский музыкант из Гонконга, которого выберет профессор Александр Тамир. Что касается Михаэля Иоспе, он всего лишь оказывает материальную поддержку молодым талантливым израильтянам, что дает им возможность получить международное признание, лишний раз проявить свой талант и позволить любителям музыки послушать в их исполнении произведения великих композиторов классиков.

НАГРАДА ИЗРАИЛЬСКОМУ КИНОРЕЖИССЕРУ НА МЕЖДУНАРОДНОМ КИНОФЕСТИВАЛЕ В ГОНКОНГЕ

Жюри 31-го Гонконгского кинофестиваля присудило премию «За гуманизм в документальном киноискусстве» израильскому кинорежиссеру Рону Хавилью за документальный фильм «Потоси. Путешествие» (продюсер Эх-Нихила Эгат, Франция).

В фильме рассказана история города Потоси, расположенного в Андах, в Южной Америке. Путешествуя по Андам в 1970-е годы, Рон Хавилью и его жена открыли

для себя этот городок, построенный рядом с рудником. Спустя 29 лет Рон с женой и дочерью вернулись в Потоси, чтобы снять фильм о тяжелой жизни шахтеров. Критики, как и жюри фестиваля, по достоинству высоко оценили красоту, поэтичность и тонкость изображения реальной действительности в документальном фильме израильского кинорежиссера.

ВЫСТАВКА КАРТИН, ПОСВЯЩЕННЫХ ЕВРЕЯМ КАЙФЫНА

В Шанхае, в новой художественной галерее 1-го сентября 2007 года открывается выставка картин, посвященных истории кайфынских евреев, из коллекции Нормана Толмана. До этого выставка уже демонстрировалась в Токио, Нью-Йорке и Сингапуре. На выставке будут представлены 24 картины кисти известного китайского художника Инь Синя. Экспозиция располагается на территории отеля «Жуй Цзинь» в павильоне «А».

Собрал коллекцию Норман Толман, известный собиратель картин современных японских мастеров. Он много лет мечтал о создании коллекции картин, посвященных кайфынским евреям, которые пришли в Китай одиннадцать веков назад. На его предложение откликнулся китайский художник Инь Синь, известный своими красочными полотнами, изображающими жизнь национальных меньшинств в стране. История евреев Кайфына заинтересовала Нормана Толмана. Он был поражен, узнав, что большинство их потомков ничего не знает об удивительной истории своих предков, прибывших в Китай во времена правления династии Сун. Находясь в Париже, художник Инь Синь занимался изучением материалов, имеющих отношение к кайфынским евреям, в

Еврейском музее, после чего смог приступить к работе. В целом картины художника воссоздают жизнь кайфынской общины, некогда существовавшей и ныне почти забытой. Эта уникальная выставка имеет свою особую значимость, поскольку в мире нет больше картин, посвященных данной теме.

Выставка картин Инь Синя из коллекции Нормана Толмана является важным событием культурной жизни Шанхая и, вне всякого сомнения, привлечет внимание историков, коллекционеров, критиков и всех любителей живописи.

АДРЕСА ЕВРЕЙСКИХ ОБЩИН В СТРАНАХ АЗИИ КИТАЙ

Beijing (Пекин)

Chabad: Kings Garden Villa,
18 XiaoYun Road, House D5A
Chao
Yang District 100016, Beijing, PR
China

Tel: (86) 10 6468
www.chabadbeijing.com

Guangzhou

Chabad: 27 Huale Lu 2nd Floor,
Guangzhou, PR China
Tel: (86) 20 8376 7070

www.chabadgz.org

Shenzhen

Chabad: 1st Floor B, 9 Xinbafeng,
Jiabin Road, Cai Wu Wei Bldg,
Luo Hu (Lo Wu) District,
Shenzhen 518001, PR China
Tel: (86) 755 8207 0712

www.chabadhongkong.org

ГОНКОНГ

Chabad Hong Kong
1/F Hoover Court,
7-9 Macdonell Road, Midlevels,
Hong Kong

Tel: (852) 2523 9770

www.chabadhk.org

Ohel Leah Synagogue:

70 Robinson Road, Midlevels,
Hong Kong

Tel: (852) 2801 5440

www.jcc.org.hk

United Jewish Congregation:
Jewish Community Center,
One Robinson Place, 70 Robinson
Road,

Midlevels, Hong Kong

Tel: (852) 2523 2985

www.ujc.org.hk

Shuva Israel:

2/F Fortune House, 61 Connaught
Road, Central,

Hong Kong

Tel: (852) 2851 6300

www.shuva-israel.com

Kehilat Zion:

Unit 105, 1/F, Wing on Plaza,
62 Mody Road, Tsim Sha Tsui East,
Kowloon, Hong Kong

Tel: (852) 2368 0061

www.kehilat-zion.org

ЯПОНИЯ

Kobe:

Ohel Shelomoh Synagogue
and Community Center

4-12-12, Kitano-cho,

Chuo-ku, Kobe 650, Japan

Tel: (81) 78 2217236

www.jcckobe.org

Tokyo

Chabad Tokyo: 2-27-23 Ebisu,

Shibuya-Ku, Tokyo 150 0013,
Japan

Tel: (813) 5789 2846

www.chabadjapan.com

Jewish Community Center,

8-8 Hiroo 3-Chome, Shibuya-Ku,

Tokyo 150 0012, Japan

www.jccjapan.org.jp

«Джуиш Таймс – Азия»

Перевел с англ. Исаак Дашинский

**Следующий, 394ый
номер "Бюллетеня"
выйдет в свет 20-го
ноября 2007 года.**

**Прием материала
до 1-го ноября 2007
года.**

ЕВРЕЙСКИЕ ПОСЕЛЕНИЯ В КИТАЕ

Рудольф ЛОВЕНТАЛЬ

(По материалам книги «Евреи в Китае», Пекин, июль 1940 г.)

Интерес к ранним еврейским поселениям в Китае возник в начале XVII века, когда в 1605 году еврей из Кайфына по имени Нгай Тьян побывал в Пекине и встретился с миссионером-иезуитом и ученым Риччи. Именно с этого момента и до конца XIX века ученые, главным образом, иностранные, пытались выяснить, как и когда евреи появились в Китае. В указанный период, примерно до 1891 года, в Кайфыне побывало человек десять, среди них два китайца, посланных иностранцами.

Первая дошедшая до нас информация об оказавшихся в древнем Китае евреях была собрана миссионерами-католиками, а точнее, иезуитами, в разные годы, с 1613-го по 1723-й, посещавшие Кайфын и Хэнань. Примерно через 125 лет в тех местах побывали миссионеры-протестанты. Епископ Смит и доктор Меджерст, действовавшие от имени лондон-

ского общества по распространению христианства, отправили туда двух своих помощников-китайцев.

По мнению миссионеров, евреи появились в Китае в XII веке. Согласно собранным данным, в большинстве своем это были купцы из юго-восточных стран, и, по всей вероятности, их было немного, около семидесяти семей. Если принять в расчет семью из пяти человек, получается, что вначале в Кайфыне насчитывалось около 350 евреев. В дальнейшем количество семей увеличилось до двухсот, но с XVIII века число евреев никогда не превышало тысячи человек, а затем стало снижаться за счет смертности и ассимиляции. По данным миссионеров-католиков, последние члены кайфынской еврейской общины исчезли к концу XIX века.

В середине XIX века в Китай стали прибывать евреи из Ирака и Индии, поселившиеся в Шанхае. В конце XIX – начале XX века в Китай приехало много евреев из Европы и

России. Российские евреи сначала бежали от погромов, а затем вследствие революции и гражданской войны. Они поселились в Маньчжурии, но вследствие оккупации Японией северо-востока Китая многие из них переехали в Тяньцзинь и Шанхай. Начиная с 1937 года в Шанхай стали прибывать беженцы из стран Центральной Европы. Японские оккупационные власти запрещали иммиграцию в Пекин, Тяньцзинь и в Маньчжурию, а въезд в Шанхай был открыт.

Российские евреи говорят по-русски и на идиш, выходцы из восточных стран, а также приехавшие из США и Великобритании -- по-английски, беженцы из Центральной Европы -- по-немецки. Однако языковой барьер не мешает евреям оказывать необходимую помощь прибывшим в страну беженцам.

1940 г.

Эфрат УРБАХ

Перевел с англ. Исаак Дашинский

Израиль в цифрах

Безработица

Страна	% от общего числа жителей	% среди мусульман
Германия	10	20
Франция	9	24
Израиль	9	16
Бельгия	7	38
Голландия	6,5	16
Великобритания	5	15

Средний заработок в Израиле составляет 7178 шекелей, среди мусульман - 5230 шекелей. Для сравнения, в Англии средний заработок (в пересчете на шекели) составляет 10624, среди мусульман - 5824.

Число безграмотных среди населения: Израиль - 2,9% (среди арабского населения - 6%), Иордания - 10,1%, Ливан - 13,5%, Сирия - 20,4%, Египет - 28,6%.

РУХНУЛИ СТЕНЫ ШАНХАЙСКОГО ГЕТТО

Д. РАБИНОВИЧ

Рухнули стены шанхайского гетто. При первой вести о капитуляции Японии и предстоящем мире пошатнулись они, и никакие запоздалые усилия растерявшихся администраторов не могли вновь укрепить их. Ибо шанхайское гетто - это одно из нелепейших и преступных порождений этой войны и вся эта преступная нелепица должна была распастись как только отзвучал гром орудий и пронеслась весть о мире. Так с первыми лучами солнца исчезает давящий душу нелепый ночной кошмар.

Два года и шесть месяцев существовало это гетто и даже нам, непосредственным наблюдателям и свидетелям создания его, чуть ли не изо дня в день слушавшим всякие «высокие» и «авторитетные» назидания, разъяснения и декларации, даже нам непонятны истинные цели и смысл учреждения так называемого Ограниченного района. Официально учреждение шанхайского гетто оправдывалось «военной необходимостью», но почему же представители японских военно-морских властей в свое время протестовали против размещения беженцев в Хонкью? Неофициально, но весьма авторитетно нам говорили другое: гетто учреждается чуть ли не в интересах еврейства, в целях его перевоспитания.

Мы не знали, чему поражаться - безмерной ли глупости лиц, делавших нам такие заявления, и представляемых ими властей, или же их политической нечистоплотности. И, вынужденные делать вид, что мы принимаем эти разъяснения на веру для того чтобы, используя

их, пытаться принимать те или иные шаги для смягчения наносимого удара, мы твердо знали одно: за актом создания гетто, каковы бы ни были истинные мотивы его, как и за всяким антисемитским актом, скрывается стремление темных элементов к грязным делам и наживе.

Теперь, когда рухнули стены гетто, выплывет наружу многое из того, что до сих пор было тщательно скрыто, выявится истинная подноготная многих заявлений, действий и разъяснений. И, несомненно, тот факт, что известная прокламация от 18 февраля 1943 года касалась только тех, кто приехал в Шанхай после 1937 года, даст повод к резким безответственным выступлениям против русского еврейства, в огромном своем большинстве состоящем из старожилов, заброшенных на Дальний Восток Первой мировой войной и русской революцией.

Мы заранее называем такие выступления безответственными, ибо создавшееся у многих беженцев впечатление, что русское еврейство являлось чуть ли не инициатором создания шанхайского гетто, абсолютно бессмысленно. Гнет и тяжесть японской агрессии русское еврейство почувствовало задолго до этой пресловутой прокламации. Начиная с 1931 года, с момента маньчжурского «инцидента», еврейство Дальнего Востока постоянно находилось под угрозой репрессий и преследований. Захват японскими милитаристами Маньчжурии ознаменовался разгулом русских черносотенцев, свободой действий фашистских

банд. «Новый порядок» вошел на материк под знаком убийства Каспе, вымогательств и угроз еврейскому населению Харбина. Эта угроза висела все годы и над тяньцзинским, и над шанхайским еврейством, и судьба дальневосточного еврейства всегда зависела от доброй или злой воли отдельных власть имущих лиц. Борьба дальневосточного еврейства за сохранение своей жизни и своих экономических позиций неизбежно сводилась к унижающей человеческое и национальное достоинство игре, вернее, заигрыванию с теми, кто силою обстоятельств держал в своих руках судьбы дальневосточного еврейства.

Но никогда, ни при каких обстоятельствах, шанхайское еврейство не пыталось оградить свои интересы за счет других своих братьев. Прокламация, учреждавшая гетто, не освобождала нас от этой угрозы. Нам ясно и неоднократно давали понять, что эта прокламация в любой момент могла быть распространена и на нас. Нас держали в качестве заложников, и мы отвечаем за наши слова, когда говорим, что было много среди нас таких, которые открыто заявляли о своей готовности разделить свою участь с запертыми в гетто еврейскими массами.

Но если шанхайскому еврейству не может быть брошено обвинение в соучастии в грязном и преступном деянии, оформленном официальной прокламацией о создании шанхайского гетто, то наша общественность едва ли сможет найти ответ на грозные обвинения, которые будут нам предъяв-

лены по поводу нашей страшной национальной бестактности. Даже в рамках созданного силою обстоятельств САКРА возможна была серьезная конструктивная помощь. Но только в первые месяцы существования этой организации, под свежим впечатлением нанесенного удара и нависшей угрозы, наше местное еврейство как-то откликнулось на срочные нужды, а потом, когда, возможно, под влиянием того же САКРА, ощущение непосредственной опасности спало, мы совершенно забыли о своей ответственности. Правда, руководители САКРА пытались нас уговорить, что за этим бездействием кроется скрытый саботаж, но почему-то этот «саботаж» всегда выявлялся тогда, когда подымался вопрос о денежной помощи и жертвенности со стороны тех, кто так решительно и грозно призывал всех нас к выполнению наших обязанностей.

И, говоря о шанхайском гетто, нельзя забывать о той роли, которую несомненно сыграл в этом акте германский нацизм. Те, кто близко стоял к еврейской общественной жизни все эти страшные годы, знали, какая страшная смертельная угроза нависла над всеми нами, знали о том, что велась речь о введении здесь, на Дальнем Востоке Нюрнбергских законов, знали, что в некоторых кругах мечтали об учреждении здесь подобий нацистских лагерей смерти.

В создавшихся условиях учрежденное здесь гетто являлось относительно мягкой формой воинствующего антисемитизма, и то, что все эти тенденции не вылились в те формы, какие предполагались, несомненно, являлось следствием тех сокрушительных ударов, которые были нанесены немецкому фашизму героической армией СССР и союзников. И этого мы, дальневосточное еврейство, как и евреи всего мира, не должны забывать. Не должны мы

забывать того, что наши судьбы, судьбы всего еврейского народа, неразрывно связаны с мировой демократией. Да здравствуют же нации, нанесшие сокрушительный удар фашизму, принесшие исстрадавшемуся человечеству долгожданный мир!

«Наша Жизнь»,
7-го сентября 1945 г.,
Шанхай

КАК БЕЖЕНЦЫ ПРИНЯЛИ ИЗВЕСТИЕ О КОНЦЕ ВОЙНЫ

Из дневника немецкого беженца

10 августа, 10.30 вечера

Ненормальная женщина с искаженными чертами лица и растрепанными волосами промчалась по улице мимо моего дома, выкрикивая изо всех сил: «Война закончилась. Конец войны!». Соседи, сидящие подле дверей своих домов для того чтобы прохладиться после душного дня, услышали ее и засмеялись. И вдруг узнали ее. Это была г-жа Б., солидная дама, известная своими хорошими манерами.

- В чем дело?

- Это верно, поверьте мне. Я знаю это из очень авторитетного источника. Весь город уже знает. Все кончено!

К группе беседующих подошли другие, начались споры, сомнения, подтверждения.

- Не ваяйте дурака! Еще один вздорный слух. Не может быть.

- На этот раз это правда. Вся Французская Концессия и Чузан Род уже празднуют.

- Остерегайтесь слухов. Будьте осторожны. Тише!

- Из Чехословацкого Клуба позвонили в Швейцарское консульство и там подтвердили. Это правда.

Проснитесь, о спящие, услышите голос, возвещающий наступление мирной эры на земле! Если вы верующий, встаньте на колени и благо-

дарите Творца. Ибо мы спасены. Спасение пришло в последний час, когда все признаки предвещали зловещий конец. Не будет больше бомб и бессонных от страха ночей. Конец также лишению прав и ограничениям. Свободны, наконец, свободны!».

На этот раз это правда. Ощущение свободы наполняет наши сердца. Это не может быть неправдой. Мы не вынесли бы еще одного разочарования.

Какое магическое содержание у слов «война» и «мир»? Это заметили также люди умнее меня. Они, как некая магическая формула, заклинание, которое, будучи однажды произнесено, уже не может быть взято назад. Они чреватые такими многозначительными последствиями, что претворяются в реальность сами по себе, как бы движимые какой-то врожденной, внутренней силой.

Везде собираются толпы. Почти никто не остается дома, не может сидеть дома. Разговоры, крики, возгласы. Раздаются песни - немецкие, еврейские, польские, русские. Повторяются сцены, которых людям дано быть свидетелями всего раз или самое большее два в жизни: совершенно незнакомые люди поздравляют друг друга, целуются. Повсюду возникают импровизированные празднества, повсюду, где было припрятано немного алкоголя на этот именно случай, распивается вино. Приглашаются все, сразу упали все социальные барьеры, каждый дом, каждый квартал представляет одну дружную семью.

Нас резко критиковали за «беспорядочное поведение» в эту ночь - критиковали и свои, и чужие. Однако, принимая во внимание потрясающее значение этого события для нас и эффект неожиданного известия на напряженные до предела нервы в течение последних пяти лет, разрешите спросить, какая масса, находящаяся в равных

условиях, реагировала бы иначе? Правда, приходится признать, что в некоторых случаях толпа взяла на себя выполнение правосудия. Некоторые лица, навлекшие на себя особенно сильное общее недовольство, подверглись грубому обращению. Однако дело ограничилось основательной поркой, и в большинстве случаев пострадавшие получили лишь то, что они заслужили.

О, да, вывески с надписью «Безгосударственным беженцам выход не разрешается» исчезли этой ночью. Так что с того? Разве они не символизировали собою всего того, что было ненавистно нам, все ограничения человеческих прав, унижения и оскорбления, которым мы подвергались?

11 августа. Рано утром

Не закрывал глаз всю ночь. Как только собирался прилечь, входил новый знакомый с тем, чтобы поздравить, поговорить. Так что уж лучше выйду пораньше и посмотрю, что делается на улицах.

8 час. утра

Вокруг полицейского участка на Вейсайде собирается толпа, среди которой особенно заметны члены «О.Д.» и бетарцы, и те и другие в форме, оживленно разговаривающие с русскими полицейскими. И вдруг я узнаю самую фантастическую историю, которую только могла воспроизвести действительность: беженцы захватили полицейский участок.

В приемной - совершенно неповторимая сцена: нет ни японских, ни иностранных полицейских чиновников. С одной стороны огромного письменного стола - член «О.Д.», а с другой - бетарец важно разлегся в креслах, а ноги их покоятся на столе. Позади - несколько китайских полицейских, взирающих на эту сцену. Никто не произносит ни слова.

Мне надо было поехать на Французскую концессию по делу, но поразительная новость перегнала

меня. Куда бы я ни заходил, меня встречали вопросом: «Беженцы захватили вейсайдовский полицейский участок?».

Вот точный отчет об этом ненормальном поступке: рано утром распространился слух, что все японские чиновники ушли из участка. Это дало повод к энергичным действиям. Обе вышеозначенные организации сочли своим долгом «перенять контроль». И они сделали это вышеописанным образом.

Около 10.30 пришли на дежурство японские чиновники. Они очень вежливо поблагодарили синие и коричневые формы за их готовность оказать им помощь, указав, однако, что они вполне справились бы одни. «Насильникам» ничего не оставалось как спокойно удалиться, и «coup d'etat» на этом закончилось.

Опереточная сцена? Пожалуй. Но ведь если бы не трезвый и миролюбивый подхопонец чиновников, она могла бы окончиться довольно печально. Подумайте только, что это значит: перенять контроль над таким «пустыковым» учреждением, как полицейский участок в военно-оккупационной зоне?! Бетарцы могут рассчитывать на оправдание за свою молодость. Но как насчет членов «О.Д.»? (отряд для наблюдения над порядком, или лагерная полиция). Разве они не являются образцовыми, дисциплинированными отрядами, которым был доверен надзор над порядком в беженском районе именно в тех случаях, когда этого могли потребовать события? Ведь именно с этой целью их ряды были расширены до предела в последнее время. Кто дал им право принимать участие в этой опасной игре? А если они действовали без приказа, то отчего их не призвали к ответу? А, быть может, уже призвали?

Этот случай доказал нам, какой вред приносят полувоенные организации своей собственной среде.

Ношение какой-либо формы, к сожалению, всегда дает носящим ее лицам ложное сознание своей власти. Мы, средневропейские евреи, должны хорошо знать это, достаточно пострадав от подобных организаций. К сожалению, однако, мы не склонны видеть недостатков, когда это касается нас самих. Слишком многие из нас извлекают удовольствие из ношения форм, а если не настоящих форм, то полужим или по крайней мере нашивок или нарукавных повязок, заимствованных у военных организаций. Можно только надеяться, что вышеописанный случай раскроет хотя бы некоторым из нас глаза на то, к чему может привести такое, казалось бы невинное увлечение.

1 час дня

По моем возвращении мне представилась совершенно другая картина. Ни толп, ни криков. Ограниченный район выглядит как всегда, но движение переместилось с Мюрхед Род на Чузан Род.

12 августа

Уличное волнение утихло, но перед нами новая опасность - полный крах валюты. Вчера большинство, а сегодня почти все магазины закрыты, и как будто торговцы вовсе отказываются принимать банкноты Ц.Р.Б. Папиросы совершенно исчезли. Сахар поднялся до 200.000 за фунт. Один американский доллар на черной бирже котируется от 200 до 500 тысяч, но никто не продает.

Ходят слухи, что перемирие уже подписано и что можно в любой момент ждать американских парашютистов. Однако радио передает военные новости. Г. Осано заявил от имени японской полиции старшим членам Пао-ча, что отряды должны нести дежурства. Старшины отказались под тем предлогом, что не могут заставить членов повиноваться их приказаниям.

Поздно вечером - радиосообщение, что Пао-ча должно нести свои обязанности обычным порядком.

продолжение на стр. 73

ПРОФЕССОР ЧЖАН ИДУНЬ ПОСЕТИЛ ГУВЕРОВСКИЙ ИНСТИТУТ

На мое имя пришло письмо от профессора Чжан Идуня следующего содержания:

«Уважаемая госпожа Красно! С большим интересом прочитал «Изучение еврейских наук в Китае». Моя диссертация «Великие географические открытия и Китай» посвящена связям Китая с Западом, начиная с первобытных времен. Известно, что во времена династии Хань, почти 2000 лет тому назад, группа евреев пришла в Китай и часть из них поселилась в кайфыне, в провинции Хэнань. В США и странах СНГ я встречался с евреями, способными и эрудированными людьми. Считаю, что изучение еврейских наук в Китае является важным начинанием, обогащающим духовную жизнь китайского народа. С наилучшими пожеланиями, Чжан Идунь».

Я выполнила свое обещание и пригласила профессора посетить архив Гуверовского института. Профессор Чжан поступил на исторический факультет Пекинского университета в 17 лет, диссертацию защитил в начале 1950-х годов. В августе 1951 года его отправили на учебу в Ленинградский университет на исторический факультет, где в 1956 году он защитил диссертацию на тему «Великие географические открытия и Китай». По предложению руководства университета, Чжан Идунь продолжал работать над темой еще три года и с отличием закончил работу. Во время Культурной революции профессор Чжан, как и многие другие китайские интеллигенты, столкнулся с большими политическими проблемами, и только в 1986 году вернулся к научной работе в

Центре им. Д.Гопкинса при Нанкинском университете. Результатом явилось множество статей, опубликованных в известных академических журналах. В Гуверовском институте профессора Чжан Идуня встретил Рон Булатов, который занимался организацией небольшой выставки документов по сино-иудаике. Он передал гостю копию перечня материалов по Китаю, находящихся в архиве института на август 2006 г. Профессор Чжан недавно закончил работу над своей автобиографической книгой «По обе стороны улицы Фую». В книге две части, 22 главы. Мы надеемся познакомить читателей «Пойнтс Ист» с рецензией, как только книга увидит свет.

Рина КРАСНО
«Пойнтс ист»

РУХНУЛИ СТЕНЫ ШАНХАЙСКОГО ГЕТТО (продолжение)

Но так как никто не является, то «Джойнту» пришлось нанять людей для этих функций.

13 августа

Внезапно и каким-то таинственным образом хаос с валютой приведен в норму. Американский доллар упал до 160.000, сахар до 50.000 и еще ниже. Магазины открываются, опять появились папиросы, правда, за удвоенную цену.

Радио дает обычные военные сводки. Люди начинают нервничать и поговаривают, что в мирных переговорах какая-то загвоздка.

Г. Кубота созвал старших чинов Пао-ча и пригласил г. Гоя в качестве переводчика. Он сделал им серьезный выговор. Он является истинным другом евреев, сказал он, и был приятно поражен их поведением во время бомбардировки района 17 июля.

Теперь, однако, он чрезвычайно

огорчен их поведением. «Вы сняли с себя маску и обнажили свое истинное лицо. Однако вы ошиблись. Вы оказались жертвами слухов. Война продолжается. Пао-ча должно продолжать нести свои обязанности под угрозой тяжелых репрессий».

14 августа

Улицы патрулируются отрядами японской жандармерии, которые останавливают всех беженцев и спрашивают пасты. В некоторых местах они даже заставляют их становиться в очередь и ждать по получасу и больше под палящим солнцем. Контроль заметно усилился. Что может значить это показное проявление власти?

15 августа

Конец. Имперский рескрипт и прочие прокламации.

Странно, до чего отличен эффект, который это произвело на массы

по сравнению с 10 августа. Теперь редко услышишь громкое слово. Люди спокойно поздравляют друг друга и пожимают руки. Быть может, это к лучшему, что они истратили всю свою нервную энергию в тот памятный день.

Почему ничего не делается в отношении отмены Ограниченного Района? Мне хотелось бы озаглавить эту статью «Последние дни Ограниченного Района», но я не могу. Ибо новый глава китайской полиции, г. Сю уже заявил: «правила, относящиеся к району, не отменяются и должны строго проводиться в жизнь».

Что-ж. Война или мир, распоряжения есть распоряжения, и Район остается Ограниченным Районом. Вопрос только, надолго ли?

«Наша Жизнь»,
7-го сентября 1945 г.,
Шанхай

Израиль в цифрах

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ, ПЕНСИОНЕРЫ

Израиль занимает шестое место в мире по продолжительности жизни после Японии, Италии, Швеции, Швейцарии и Канады. Средняя продолжительность жизни в Израиле у женщин - 82,3 года, у мужчин - 78,3 лет.

В Израиле жители старше 65 лет составляют 10% населения (в 1960 году было 5%).

Из 120 членов Кнессета 18 (15%) - люди старше 65 лет.

Среди пенсионеров 46% - люди старше 75 лет, 25% - старше 80 лет. Больше всего пенсионеров в Гиватаиме - 20% от общего числа жителей (10400), в Бат-Яме - 19% (24500), в Рамат-Гане - 18% (23000), в Хайфе - 18% (48400), в Тель-Авиве - 15,6% (57800), в Иерусалиме - 8,3% (58300).

22% (149000) пенсионеров в Израиле (старше 65 лет) составляют выходцы из бывшего СССР, 37,6% пенсионеров - выходцы из Европы, жертвы Холокоста.

Долгожители в Израиле: 1015 граждан старше 100 лет, из них двое - мужчина и женщина - в возрасте 119 лет.

Для сравнения количество пенсионеров в разных странах мира (на 1000 жителей): в Японии - 310, в Германии - 299, в Англии - 263, в Израиле - 186, в Китае - 122, в Марокко - 94, в Иордании - 72.

Занятость и безработица

На 1 мая процент безработных по отношению к рабочей силе страны составлял 8,7% (241000 чел.). Среди женщин - 9,1%, среди мужчин - 8,3%.

Число работоспособных жителей Израиля - 2781000 (55,4%), из них мужчин - 60,8%, женщин - 50,3%.

Число работающих составляет 2540000 человек, число безработных - 241000.

Вторая ливанская война:

156 погибших, из них 117 солдат и 39 мирных граждан. Ранения получили 5 тысяч человек. Военные действия продолжались 33 дня. По территории Израиля было выпущено 3970 ракет. Было разрушено 12 тысяч квартир и домов, сожжено 750 тысяч деревьев. Было уничтожено 500 террористов.

Война обошлась казне в 25 миллиардов шекелей. В кампании участвовало 30 тысяч солдат. Самолёты ВВС сделали 15 тысяч боевых вылетов, военные корабли находились в плавании 800 часов. Израильские боевые части атаковали 7 тысяч военных объектов противника. Уничтожили 126 ракетных установок. ВВС Израиля потеряли пять боевых вертолётов, из которых четыре взорвались и один был сбит.

В результате обстрелов территории Израиля в Кирьят-Шмона упали 1012 ракет, в Нагарии - 808 (2 погибших), в Маалоте - 642 (5 погибших), в Цфате - 471 (1 погибший), в Тверии - 181, в Кармиэле - 176, в Рош-Пина и Хацер - 159, в Рамат-ха-Голан - 139, в пригородах Хайфы - 124 (1 погибший), в Акко - 106 (5 погибших), в Хайфе - 93 (12 погибших), в Афуле - 7, в Нацерете (2 погибших), в Бейт-Шеане - 6, в Араме - 3, в Яара и Саар, Дар-эль-Асад, Мигдаль Крум, Марад и Мирон - по 2 ракеты и по 2 погибших.

Холокост. оставшиеся в живых

В Израиле проживают 280 тысяч евреев, оставшихся в живых после пребывания в гитлеровских концлагерях смерти.

В США таких людей 120 тысяч, в других странах - не более 20 тысяч.

УРОВЕНЬ ЖИЗНИ

Из 177 стран - членов Организации Объединённых Наций Израиль занимает 23-е место по уровню жизни.

На 1 месте Норвегия, на 2 - Исландия, 3 - Австралия, 4 - Ирландия, 5 - Швеция, 6 - Канада, 7 - Япония, 8 - США, 9 - Швейцария, 10 - Голландия, 16 - Франция, 17 - Италия, 23 - Израиль, 33 - Кувейт, 96 - Иран, 100 - Палестинская Автономия.

Средняя продолжительность жизни в Израиле - 80 лет. На первом месте в мире Япония - 82,2.

В Израиле грамотные люди составляют 97% населения. В Грузии - 100%. В Иране продолжительность жизни 70,7 лет, 25% населения безграмотные.

Высшее образование в Израиле

В Израиле 8 университетов и 62 колледжа. В колледжах обучаются 58% студентов.

Женщины составляют 55,35 от общего числа студентов, получающих первую степень - степень бакалавра (BA), 57,3% получающих вторую степень - степень магистра (MA) и 52,1% получающих третью степень - степень доктора философии (PhD). Среди профессоров 8% женщин.

Предполагаемое количество лет обучения: в Австралии - 20 лет, в Англии - 20 лет, в Израиле - 15,7 лет, в России - 15 лет, в Мексике - 13,4 лет, в Турции - 12,6 лет.

Количество учеников в классе: в Швейцарии - 19, в России - 20, в Израиле - 31, в Бразилии - 32, в Японии - 33, в южной Корее - 35. Жалование учителей после 15 лет стажа (в долл. США): Люксембург - 6750, Швейцария - 4583, Германия - 4000, Япония - 3833, Израиль - 1500, Польша - 833.

ВЕСТИ ИЗ ХАРБИНА

Сионистское собеседование памяти д-ра Е.В.Членова

В субботу, 6-го марта в зале заседаний ХЕДО состоялось сионистское собеседование, устроенное Городским комитетом Сионистской организации, посвященное 25-ой годовщине смерти д-ра Е.В.Членова.

На собеседовании присутствовали члены Сионистской организации во главе с Городским комитетом, члены Президиума ХЕДО, многие члены ХЕДО во главе с комитетом, члены «Мизрахи», «Мерказ», «Маккаби» и старшие маккабисты.

С почти двухчасовым докладом о Е.В.Членове выступил председатель Городского комитета Сионистской организации д-р А.И.Кауфман.

Д-р Кауфман дал яркую характеристику этого незаурядного человека и великого сына еврейского народа, богато иллюстрировав фактами из жизни покойного вождя его самоотверженное служение делу народному.

Сердечный задушевный тон д-ра А.И.Кауфмана, когда он говорил о страданиях Е.В.Членова и его жертвах для еврейского народа, до слез тронули всю аудиторию. Трогательны были моменты, когда д-р А.И.Кауфман излагал последние годы жизни Е.В.Членова, его физическую болезнь и муки и его вечное горение, когда покойный вождь напряг свои последние силы - ибо этого требовало дело народное. Жизнь д-ра Е.В.Членова - это великий подвиг. Всю свою жизнь

он стоял на посту и умер на посту с сионистским знаменем в руках.

В Дамском Еврейском Благотворительном Обществе

28-го февраля с/г состоялось общее собрание членов Дамского Еврейского Благотворительного Общества (ДЕБО) в помещении Бесплатной и Дешевой Столовой. Председателем общего собрания единогласно был избран Председатель Национального Совета и ХЕДО д-р А.И.Кауфман, секретарем - Ф.А.Германт. По открытии собрания было предложено почтить вставанием память умерших членов ДЕБО, С.М.Мордоховича, Э.Я.Адлер и Х.Я.Дорман.

Зачитывается г-жой Ф.И.Киселевой доклад о деятельности Правления за прошедшие годы, а также финансовый отчет, смета и доклад ревизионной комиссии, каковые общим собранием утверждаются. По заслушании докладов приступлено к выборам почетных членов, согласно предложению Комитета. Единогласно, открытой баллотировкой, в почетные члены О-ва избраны: С.О.Вайнгурт, Ф.И.Киселева, Н.И.Троцкая, Р.Г.Гроссман.

В комитет ДЕБО на 1943 год избраны: г-жи Беркович А.Н., Беренштейн Р.С., Боровая Ф.Г., Бурсук Л.Л., Бреслер М.О., Вайнгурт С.О., Гроссман К.Д., Зимина Р.О., Киселева Ф.И., Комиссарова Е.О., Лерман Б.Г., Рабинович С.Л. В Ревизионную комиссию: гг. Аркус О.А., Бурсук Р.М., Лосман С.Г.

По выражении благодарности прежнему Комитету за его деятельность собрание было объявлено закрытым.

Доклад г. Т.Ояма по еврейскому вопросу

Автор труда «Евреи в Восточной Азии» г. Ояма прочел в Дайрене в присутствии учителей учебных заведений Южно-Маньчжурской железной дороги по еврейскому вопросу. Тема доклада базировалась на содержании книги докладчика «Евреи в Восточной Азии».

В заключительном слове своего доклада г-н Т.Ояма подробно остановился на том, что политика Ниппон должна быть совершенно самостоятельной и независимой оттого, какую политику ведут другие страны по еврейскому вопросу.

После доклада г-н Т.Ояма беседовал со слушателями, которые выразили ему свое удовлетворение, т.к. для них теперь стали ясны многие обстоятельства трактуемого докладчиком вопроса.

«Дух и Учение еврейского народа»

1-го марта вышла в свет в Дайрене брошюра Председателя национального Совета Евреев Восточной Азии, д-ра А.И.Кауфмана «Дух и Учение еврейского народа». Брошюра издана Национальным Советом в переводе на ниппонский язык, в количестве 4000 экземпляров.

«Наша Жизнь»,
2. 04.1943 г.
Шанхай

ВЗГЛЯД НА КИТАЙ ГЛАЗАМИ ЕВРЕЯ И ВСТРЕЧА С ШИ ЛЭЕМ

ЛИНН ЭЛСОН

Хочу поделиться впечатлениями от поездки в Китай и рассказать о встречах с представителями еврейских общин Кайфына, Харбина, Пекина, Шанхая. Поездка была организована канадской туристической фирмой в Торонто.

В Пекине мы встретились с членами местной еврейской общины за ужином в пятницу вечером, отметив наступление субботы. Было приятно услышать молитвы и еврейские мелодии так далеко от дома. На встрече присутствовало около 60 человек, в том числе Элис Сильверберг с мамой. До возвращения в США мама Элис жила в Пекине. Она научила китайских поваров выпекать халы и готовить различные блюда еврейской кухни.

Поездка в Харбин явилась для меня открытием. В прошлый свой приезд в Китай я не была в этом городе. Здание Старой синагоги, построенное в 1907 году и реконструированное после пожара в 1931-ом, выглядит великолепно. Представляет интерес здание бывшей еврейской школы. В помещении бывшей Новой синагоги, построенной в 1921 году, разместилась постоянная выставка, посвященная истории евреев Харбина. Мы гуляли по пешеходной улице, вдоль которой расположены здания старинной архитектуры, и некоторые из них принадлежали прежде евреям, в том числе отель «Модерн», банк и другие. Еврейское кладбище сохранилось и содержится в иде-

альном порядке. В 1958 году кладбище было перенесено за пределы городской черты. В настоящее время харбинское еврейское кладбище насчитывает 630 захоронений. Здесь похоронен дедушка нынешнего премьер-министра Израиля Эхуда Ольмерта. Я мечтаю вновь посетить Харбин, но только зимой, когда в городе проходит всемирно известный фестиваль снега и льда.

Визит в Кайфын дал мне много интересной информации. Дождь не помешал празднествам в парке Цинминь. Мы посетили очень красивую выставку хризантем, а также постоянную экспозицию, посвященную еврейскому народу, - подарок Института сино-иудаики. Здесь демонстрируются картины, вышивки, фотографии, предметы культа и быта, некогда принадлежавшие древним кайфынским евреям. Замечательным образцом архитектуры является зал гильдии Шаньханчань, в котором находятся макеты древней столицы и синагоги.

Мы прогуливались по улице бывшего района проживания евреев, которая носит название «переулок изучающих Тору», и видели китайских евреев, потомков членов бывшей общины. Мы также посетили больницу, расположенную на территории, где когда-то находилась синагога. К сожалению, с момента моего прошлого приезда в этот город местный музей не пополнил свою экспозицию новыми экспонатами

на еврейскую тему.

Во время нашего пребывания в Кайфыне состоялась наша встреча с Ши Лэем. Впервые мы с ним встретились в 1998 году во время поездки в Кайфын представителей Института сино-иудаики. Тогда Ши Лэй и его тетка были приглашены нашей группой в Шанхай. Это была первая поездка Ши Лэя из Кайфына в другой город. Затем последовали несколько лет учебы в Израиле. Мы встречались с ним в Иерусалиме в 2004 году. Он вернулся в Кайфын и стал учить ивриту местных потомков евреев, которые проявляют интерес к еврейской культуре, обычаям, истории. Сегодня это образованный человек, хорошо знающий язык, который стремится стать экскурсоводом не только в Кайфыне, но и в других городах страны. Мы поддерживаем связь друг с другом.

Шанхай настолько изменился, что я с трудом узнала улицу Нанкин Роуд. Мы посетили Центр изучения иудаизма, где нам показали слайды, иллюстрирующие историю евреев Шанхая. Я впервые оказалась на территории бывшего гетто в Хонкью и побывала в синагоге Охел Рахель. Мы жили в отеле «Peace» («Мир»), который является памятником архитектуры старой сефардской общины. Мы побывали в знаменитом Мраморном зале, посетили второй этаж синагоги Охел Моше, где расположен Зал памяти еврейских беженцев, в котором выставлены

продолжение на стр. 77

ГОСУДАРСТВО ИЗРАИЛЬ В ЧЕСТЬ ДНЯ НЕЗАВИСИМОСТИ БЕРЁТ ШЕФСТВО НАД КИТАЙСКОЙ ДЕРЕВНЕЙ

Для двух теплиц, расположенных в деревне в окрестностях Пекина, Израиль спроектировал современную систему ирригации, специальное покрытие для теплиц, выделила высококачественные семена для выращивания овощей.

Посольство Израиля в Пекине так отметило 58-ю годовщину независимости своей страны. Взяв шефство над деревней Сяолюгэчуан в округе Дацин. Проект теплиц станет одним из элементов такой кооперации.

Посол Израиля в КНР, д-р Хаим Иехояда на церемонии, проходившей в упомянутой деревне, сказал: “можно, таким образом сказать, что таким уникальным способом мы решили отметить Национальный День нашей страны. Посольство Израиля поможет деревне Сяолюгэчуан во внедрении передовых методов и технологий в етърех едущих направлениях: сельском хозяйстве, здравоохранении, образовании и в развитии культурной жизни общины”.

Кроме двух только что построенных теплиц современного типа, израильские эксперты по сельскому хозяйству также установили современную систему ирригации методом капельного орошения в двадцати других местных теплицах, а крестьяне получили 25 тысяч высококачественных израильских семян, надлежащую подготовку для работы с ними, включая консультацию.

На молочной ферме, принадлежащей семье выполнена установка шести передвижных цифро-

вых молокодоильных агрегатов. Израильский эксперт в области молочного скотоводства сказал: “Упомянутые современные устройства повысят производительность и дадут возможность перейти к работе на профессиональном уровне”.

Деревня Сяолюгэчуан и близлежащий район насчитывают до 5000 жителей. В целях улучшения качества работы клиники посольство Израиля передало этому медицинскому учреждению различное медицинское оборудование, в то числе хирургический набор инструментов, приборы оказания первой помощи, кислородную аппаратуру, аппарат ультразвука.

Работник клиники Чан Хун сказал, что благодаря полученному оборудованию местные жители будут полнее пользоваться услугами нашей клиники, нежели посещать учреждения, которые далеко расположены от мест их проживания.

Израильское посольство также передало местной школе, в которой учатся примерно 400 детей, библиотеку, компьютеры, спортивные костюмы, оборудование для игровой площадки.

Министр иностранных дел КНР Чжаосинь отправил адрес посла д-ра Иехояда благодарственное письмо и поздравления по случаю дня независимости Израиля, который посольством в Китае был отмечен столь необычным способом.

Министр подчеркнул, то Китай идёт по пути развития общества гармонии и с основной задачей – строительство социалистической

сельской местности с внедрением и развитием в ней достижений науки и технологии. На воротах школы известный израильский художник Рами Мэир вместе с детьми нарисовал их мечту: израильская и ктайская девочки идут руку об руку по некой лестнице. За ними видны зелёные леса, красивые поляны, а надпись на китайском гласит: “С любовью из Израиля!”

(Пер. с англ. И. Дашинский)

ВЗГЛЯД НА КИТАЙ ГЛАЗАМИ ЕВРЕЯ

(продолжение)

фотографии тех лет, представлена литература, посвященная истории пребывания и спасения евреев в Шанхае в годы Второй мировой войны. В парке Гуошань открыт памятник беженцам, на котором сделана надпись на китайском, английском и иврите. В помещении бывшего еврейского клуба сейчас находится прекрасный ресторан.

В канун последней субботы, которую мы провели в Шанхае, мы были в синагоге Хабад. Община шанхайских евреев насчитывает 250 человек во главе с ее руководителем раввином Шаломом Гринбергом.

Меня неизменно поражают огромные перемены, происходящие в Китае. Страну посещают много евреев, некоторые из них становятся инвесторами и таким образом способствуют развитию китайской экономики.

«Пойнтс Ист»
(С англ. И. Дашинский)

В ПОИСКАХ ИНВЕСТИЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ЭКОНОМИКИ

Руководство провинции Хэйлунцзян предлагает представителям деловых кругов всего мира принять участие в процессе экономического развития этой китайской провинции.

Значительную часть экономики провинции Хэйлунцзян составляют государственные промышленные предприятия. Иностранным инвесторам предлагается инвестировать капитал в такие сферы экономики, как оборудование, медицина, металлургия, нефтехимия, энергетика, лесопромышленность, строительство, связь, почта и телекоммуникации, туризм, финансы и торговля.

Предпринимаются серьезные шаги по пути создания благоприятных условий для инвестирования. Местное правительство берет на себя расходы, связанные с изменениями в политике инвестирования, и решает вопрос распределения прибыли путем самофинансирования промышленных предприятий, поддержки политики преференций, отсрочки платежей и сокращения долгов, чтобы инвесторы не несли бремя расходов.

Хэйлунцзянская провинция является основным производителем зерна в стране и располагает самыми обширными в стране посевными площадями. Сегодня в провинции предусматривается всестороннее усовершенствование и развитие новых современных методов сельскохозяйственного производства.

Инвесторы могут создавать семейные фермы на современном уровне, которые будут выращивать зерно и попутно производить другие продукты сельского хозяйства, а также строить пищевые, химические и фармацевтические

предприятия по производству продукции на основе переработки зерна. Они имеют возможность развивать производство побочных сельскохозяйственных продуктов и заниматься животноводством на современной основе.

Туризм также является одним из приоритетных направлений развития экономики провинции. Природа Хэйлунцзянской провинции очень живописна: огромные территории занимают леса, луга и пастбища, большие реки и озера. Зимой много снега и льда. Климат провинции характеризуется четко выраженными сезонами.

Зимой Хэйлунцзянская провинция, покрытая снегом, славится своим всемирно известным Фестивалем льда и снега, программа которого совмещает в себе искусство и зимний спорт. Снежный покров сохраняется четыре месяца в году, что привело к открытию 75 лыжных курортов разных уровней: для начинающих, среднего и высшего. Наиболее известный из них лыжный курорт Ябули является крупнейшим международным лыжным центром в Азии.

В Харбине пройдет Универсиада – 2009. Это будут самые крупные международные соревнования после Третьих Азиатских Зимних олимпийских игр 1996 года.

Ежегодно число туристов, посещающих провинцию Хэйлунцзян, увеличивается на 10%. Туристические агентства и отели с трудом справляются с туристическим потоком из-за слабого развития туристического рынка и медленного продвижения в этом направлении.

Помимо всего сказанного, Хэйлунцзянская провинция обладает также энергетическими

ресурсами, строительным материалом, предприятиями тяжелой индустрии и химической промышленности. Благодаря территориальному расположению на северо-востоке азиатского континента, провинция осуществляет большой объем грузовых перевозок. Иностранные транспортные компании, в частности, американские, могут воспользоваться поддержкой в случае открытия отделений своих фирм в Хэйлунцзянской провинции, строительства соответствующих платформ, складских помещений, а также центров транспортных перевозок.

«Пойнтс Ист»

ВЕЧЕР, ПОСВЯЩЕННЫЙ ХУДОЖНИЦЕ РУТ ШАНИ

19-го июля в Рамат-ха-Шароне состоялся вечер, посвященный творчеству художницы Рут Шани, нашей землячки по Шанхаю (Хонкью).

Почетным патроном вечера был посол Китая в Израиле г-н Чжао Цзюнь. Среди почетных гостей были советник посольства Китая в Израиле г-н Ян Чжанху, аташе по культуре г-жа Сун Сяоянь и чины посольства. ИИС и ОДИК представляли Р. и Т.Кауфман, И.Клейн, Ж. и Т.Пястунович.

Вечер вела г-жа Веред Царфати. Перед собравшимися выступила Рут Шани. Т.Кауфман в своем выступлении говорил о евреях Китая, об Обществе дружбы Израиль-Китай и Игуд Иоцей Син и о Рут Шани. В музыкальной части программы приняли участие певец Игаль Рапопорт и пианистка Риви Волкович. Вечер прошел с большим успехом.

Китайская диета

Светлана Герковер

Мы, западные люди, постоянно ищем новые диеты, чтобы похудеть. Жители Китая выбирают пищу с таким расчётом, чтобы соблюсти энергетическое равновесие. Внутренняя энергия определяет в человеке всё - здоровье, настроение, внешний вид.

В западной культуре источником энергии считается, говоря высоким стилем, душа. А если пользоваться медицинскими понятиями, - гормоны. Китайцы - люди простые. Они полагают, что вся энергия идёт из пищеварительного тракта. Грубовато? Зато верно. Последите за своим желудком - и поймёте, что именно он руководит нашей жизнью. Когда мы голодны, то не можем думать ни о чём, кроме еды. Если нам грустно, мы бежим к холодильнику. Китайская диета советует привести пищеварение в равновесие с энергией - в этом и заключается секрет красивой фигуры.

Только варёное!

Уроженка США Ревиталь Шаби переехала в Израиль недавно. Из своей американской жизни она привезла страстную веру в китайскую медицину. Когда - то китайский целитель сумел избавить её от болей в спине, и Ревиталь не на шутку увлеклась философией Востока. Она закончила американскую школу китайской медицины и сама стала врачевать людей. Одна из её любимых тем - питание и подбор диеты.

“Китайское меню основано на продуктах, прошедших кулинарную обработку. Китайцы не едят сырой пищи, даже если это фрукты и овощи, - объясняет Ревиталь Шаби. - Они почти не употребляют красного мяса и никогда не запивают еду, а уж если иногда пьют во время тра-

пезы, так только что-то горячее, никакой ледяной кока-колы!

К проблеме лишнего веса китайская медицина подходит с точки зрения... энергии. Это в общем - то похоже на представления конвенциональной медицины - откуда ещё наш организм черпает энергию, как не из пищи? Поэтому пищеварительные органы - желудок, кишечник, печень - считаются источниками ци, жизненной энергии. Если пища переваривается легко, тело наполняется лёгкостью и радостью. Тяжёлая пища переваривается трудно, её излишки не превращаются в энергию, а преобразуются в жир. Килограммы растут, возникает недовольство собой, мучает постоянная усталость...”

Китайская диета позволяет худеть без особого напряжения, снижая вес от 500 г до 1 килограмма в неделю. Одновременно с похудением достигаются побочные цели (хотя именно они должны быть главными) - улучшается здоровье и настроение.

Общие правила

Питание по-китайски базируется на нескольких правилах. Первое из них выглядит просто, как Луна на небе: пища должна быть свежей, без консервантов и красителей. Особенно вредным считается моносоциум глутамат, добавляемый во многие полуфабрикаты. Растительное масло нужно употреблять умеренно, а от сахара отказаться совсем. Алкоголь и напитки с кофеином

исключаются, прохладительное питьё с искусственными подсластителями - тоже. При китайской диете не принято есть тропические фрукты, ибо в Древний Китай таких не завозили, но современные лекари всё же рекомендуют включать некоторые плоды (папайю, манго) в рацион.

Есть нужно не реже трех раз в день. Китайцы не едят большими порциями. Мясо и птицу нарезают тонкими пластами или небольшими брусочками. Овощи тоже режут тонко. Обжаривая продукты в небольшом количестве масла, подбрасывают их на сковороде - мясо и овощи обжариваются равномерно, но не теряют своего объёма, и порция выглядит большой на вид, хотя на самом деле мало калорий. Для любителей полной аутентичности пригодится совет есть палочками. Это очень дисциплинирует, потому что не позволяет заглатывать пищу большими кусками. Кстати, китайцы едят не торопясь, а потому не съедают лишнего.

В рамках диеты разрешается есть отварной рис (примерно 1,5 стакана в день), супы из овощей зелёного и красного цвета. Обед, например, может состоять из тарелки риса с кусочком мяса. Чтобы не было пресно, можно добавить в блюдо немного соевого соуса.

Еда должна быть преимущественно варёной - это важное условие. Но, поскольку израильский климат отличается от китайского, Ревиталь Шаби допускает

В Китае практически нет толстяков. Хотя многие продукты готовят, жаря на масле.

В Поднебесной не пренебрегают мясом и щедро льют в любое блюдо соевый соус, содержащий много соли. В чём же секрет китайской стройности?

корректировку диеты: можно есть сырые овощи и фрукты, причём в жаркие дни лучше употреблять их охлаждёнными. Однако в остальном следует придерживаться проверенных временем правил.

Традиция диктует меню

Все толстяки в чём-то похожи друг на друга, однако причины лишнего веса у них разные. Китайская медицина выделяет четыре типа полных людей. Очень важно определить свой тип, потому что от этого зависит выбор диеты.

1-й тип. Люди, которые питаются беспорядочно, предпочитают сладкую и жирную пищу.

Не рекомендуется: сырая пища, холодные напитки, молоко и молочные продукты, говядина и баранина, уксус, лимон.

Рекомендуется: курятина, морская рыба; из фруктов – арбуз, дыня, вишня, персики, яблоки, ананасы, карамбола; из пряностей – мята, майоран, мускатный орех, имбирь, розмарин, корица.

Способ приготовления пищи: варка в небольшом количестве воды, тушение в керамических горшочках. При подаче на стол блюда должны быть комнатной температуры.

2-й тип. Люди, быстро набирающие вес, страдающие от чувства тяжести в животе после еды.

Не рекомендуется: сырая пища, холодные напитки, мучные изделия, молоко и молочные продукты, грецкие орехи, арахис.

Рекомендуется: гусятина, говядина, баранина, бараньи почки, курятина; сардины, тунец; из фруктов – ананасы, виноград, карамбола, личи, папайя, яблоки и груши (печёные), инжир, дыня.

Способ приготовления пищи: варка в небольшом количестве воды, варка на пару запекание.

3-й тип. Люди с чрезмерным аппетитом, жалующиеся на постоянный голод, страдающие от изжоги и запоров.

Не рекомендуется: острая пища,

соленья и маринады, чернослив, красное мясо, индюшати́на, говядина и баранина, чёрный перец, горчица, грецкие орехи.

Рекомендуется: морская рыба, лобстеры; из фруктов – арбуз, груши, бананы, дыня, мандарины, персики, лимоны, виноград, клубника, апельсины, манго.

Способ приготовления пищи: варка в небольшом количестве воды, варка на пару; фрукты можно есть варёными или в виде пюре.

При подаче на стол блюда должны быть комнатной температуры.

4-й тип. Быстро набирающие вес люди, страдающие от хронической усталости, отёков ног и частых поносов.

Не рекомендуется: холодная пища и холодные напитки, сырая пища, мучные изделия, молочные продукты, большинство фруктов (кроме перечисленных ниже).

Рекомендуется: бараньи почки, куринные желудки, говядина, куря-

тина, утка; форель, тунец, сардины; из фруктов – папайя, ананас, личи, яблоки, отваренные в вине с корицей.

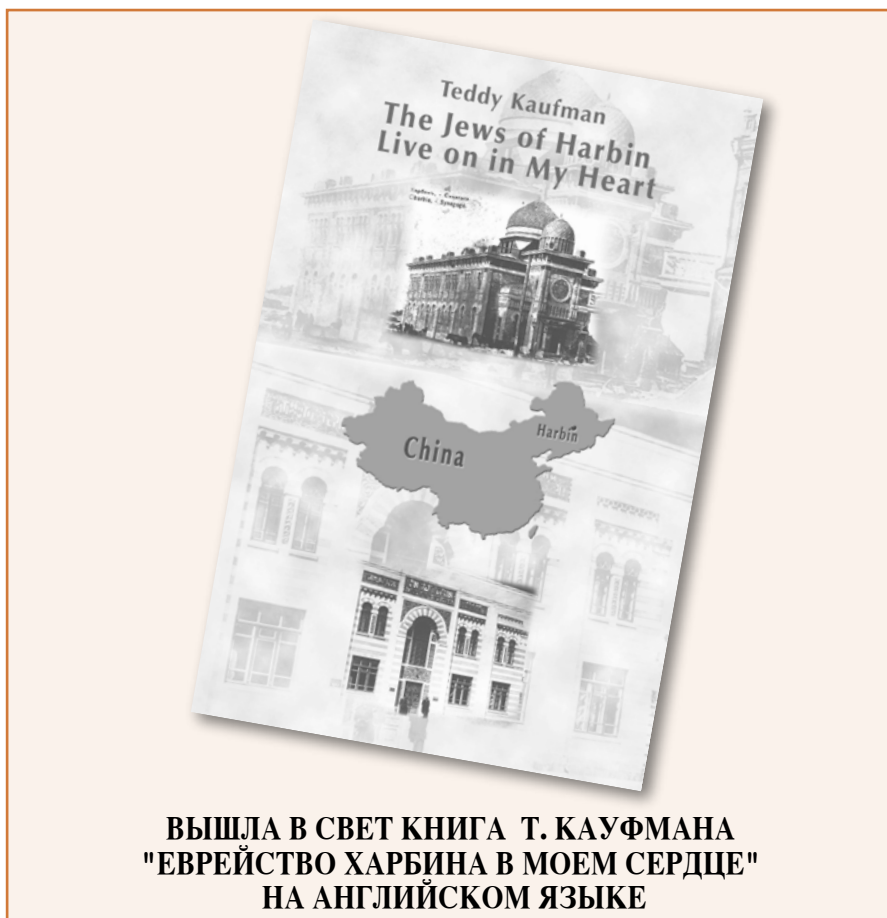
Способ приготовления пищи: запекание в духовке, варка в воде, быстрое обжаривание в масле, тушение в вине.

Подавать блюда горячими с согревающими специями вроде базилика, имбиря, чеснока, перца чили, приправы карри.

Подтверждено наукой

Ревиталь Шаби считает, что для гарантированного похудения диету следует подкрепить акупунктурой и приёмом китайских трав, но и простое соблюдение правил питания помогает снизить вес.

Кстати, диетологи в последнее время подчёркивают, что китайский способ приготовления пищи – быстрое обжаривание в небольшом количестве масла – очень полезен с точки зрения сохранения витаминов.



ВЫШЛА В СВЕТ КНИГА Т. КАУФМАНА
"ЕВРЕЙСТВО ХАРБИНА В МОЕМ СЕРДЦЕ"
НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

ИЗ АЛЬБОМА ПОКОЙНОГО БОББИ МИЛЛЕРА



*Шанхай 1939
Бар-Мицва
Охел Моше
Пол (Бобби) Миллер*



*Шанхай 1943
Вечеринка еврейской молодежи
Первый справа Пол Миллер (Бобби)*



*Бетар
Шанхай 1945*



*Футбольная команда беженской молодежи в
Хонкью (Шанхай)*

ДЖОРДЖ (ГРИША) ЦИПРИС

Гриша родился в России, во Владивостоке в 1918 году. В тринадцатилетнем возрасте, когда большинство его сверстников еще играли в мальчишеские игры, Гриша и его семья вынуждены были покинуть Владивосток вследствие трудностей, созданных коммунистическим режимом. Единственной возможностью был побег через китайскую границу, а для этого требовалось преодолеть расстояние в 600 километров.

В одну из февральских ночей 1931 года Гриша оставил родителей и с небольшим чемоданом, в котором были самые необходимые вещи, в сопровождении дяди, двоюродного брата и китайца-проводника, а также с присоединившимися к ним еще четверьмя беженцами добрались до русско-китайской границы.

При двадцатиградусном морозе дул жестокий сибирский ветер, засыпая их снегом, который скрывал их от глаз пограничников. Закрывая лицо шарфом и пряча подбородок в наушники его меховой шапки, Гриша упорно продвигался вперед. Его дядя и двоюродный брат очень устали и хотели отдохнуть, а китаец-проводник отказывался ждать. Тогда Гриша, цепляясь за руку проводника, решил продолжить путь. Четверо других попутчиков были схвачены пограничниками, и больше их никто никогда не видел.

В конечном счете Гриша добрался до Китая, обмороженный, обесиленный, голодный и жалкий. К счастью, его дядя и двоюродный брат прибыли в Харбин через несколько дней и нашли его. Какое-то время Гриша оста-

вался с родственниками в Харбине, а затем отправился дальше, в Шанхай, к своей семье.

В Шанхае Гриша хотел продолжать учиться в школе, но из-за тяжелого материального положения семьи он вынужден был бросить учебу, чтобы помогать семье. Он очень любил своих родителей, особенно маму, которую он просто обожал и даже через годы, вспоминая ее, всегда называл ангелом. Предпринимательская деятельность Гриши началась с того, что они с братом Аликом купили слепую лошадь и стали развозить дрова. Заработанные таким образом деньги шли на пропитание семьи. Потом Гриша работал во французской прачечной, где он научился говорить по-французски, по-китайски и по-японски, что впоследствии пригодилось, когда он занялся продажей шерстяных тканей.

В середине 1941 года друзья познакомили Гришу с девушкой Мусей, и они стали встречаться. Спустя некоторое время Мусе пришлось поехать в Японию, и между молодыми людьми завязалась теплая переписка. Шутили, что Джордж, якобы, высчитал, будто вдвоем жить дешевле, чем одному, и что Муся прекрасно готовит - и тут же решил вопрос.

Они поженились в Шанхае 22 марта 1942 года во время японской оккупации. Свадьбу отпраздновали в их однокомнатной квартире. Для этого из комнаты вынесли всю мебель, поставили столы и Муся приготовила обед. Из синагоги молодые приехали домой на рикше.

Когда по окончании Второй мировой войны к власти в Китае пришли коммунисты, Гриша с семьей и его родственники - всего восемь человек - вновь вынуждены были

бросить все и эмигрировать. Они переехали в Австралию.

В Сиднее Гриша занимался поставками комплектов запасного обмундирования для армии и с помощью своей жены Муси со временем основал свое прибыльное дело в сфере розничной торговли, нажил состояние, приобрел прекрасный дом и обеспечил свою семью. Он никогда не забывал свое прошлое и всегда вспоминал прошедшие времена с семьей и друзьями.

Гриша и Муся прожили вместе 51 год; ее преданность ему и семье была легендарной. Ее любовь к Грише нашла свое особое выражение в тот момент, когда у Гриши обнаружили раковую опухоль. Муся упросила врача не разъяснять Грише всю серьезность его положения и природу заболевания. Она дала обет Богу в том, что если жизнь Гриши будет спасена, ее жертвоприношением будет пост по пятницам на протяжении всей оставшейся жизни. И до последнего дня в течение почти тридцати лет она безоговорочно выполняла свою клятву.

Жизнь в доме на Милитари Роуд, 200, в Доувер Хэйтс, где в конце концов обосновалась семья Гриши, всегда была полна радости и суматохи. Гриша славился своим гостеприимством, великодушием и добротой. Он любил играть в карты с самыми близкими друзьями и всегда радовался, когда выигрывал.

Гриша был удивительным отцом, и хотя он проявлял строгость и внешнюю жесткость, он был добрым, преданным, умным и справедливым. Кроме того, он обладал хорошим чувством юмора. Его сыновья Марк и Том многим ему обязаны. Он был также замечательным свекром своим невесткам Робин и Бронвин. Он очень любил

свою сестру Амалию и покойного брата Алека. А когда у него появились внуки Симон и Адам, самым лучшим для него было проводить с ними время, и он часто брал их с собой в поездки в Диснейленд и в Гонконг.

Особое место в его жизни занимала племянница Вера, которую он считал своей дочерью и которая большую часть своего детства провела в семье Циприс в Доувер Хэйтс.

Невозможно в нескольких словах подвести итог 89-ти лет долгой и плодотворной жизни Гриши, и мы уверены, что все знавшие его сохранят прекрасную память о нем. Он навсегда останется в памяти членов его семьи и его друзей.

Его сыновья Марк и Том, сестра Амалия, невестки Робин и Бронвин, внуки Симон и Адам, их жены Джессика и Эмма и особенно последний луч света в его жизни - его правнучка Талия-Муся.

Его племянница Вера с мужем Хилтоном, их дети Лара и Энтони с семьями, двоюродная сестра Элис с семьей, которая приехала из Мельбурна, чтобы побыть рядом с Гришей последнюю неделю его жизни.

Его дорогая близкая подруга Ольга, которая преданно заботилась о нем в последние несколько лет его жизни.

Джордж (Гриша) Циприс был прекрасным человеком, истинной личностью. Память о нем навсегда сохранится в наших сердцах!

перевел с английского
Исаак Дашинский

Рося ПЯСЕЦКАЯ

Во Флориде 21-го мая в возрасте 84 лет скончалась наша землячка по Харбину Рося Пясецкая (ур. Бесеневич).

Похороны состоялись 23-го мая во Флориде. После покойной остались две дочери с семьями.

Да будет светла ее память!

ПАМЯТИ ИЗАБЕЛЛЫ ЦИММЕРМАН (МЭЙНАРД)

Когда навсегда уходит друг, это поистине невосполнимая потеря, ибо с ним также уходит что-то безвозвратное.

Мы подружились с Изой в детстве, когда после Перл-Харбора в Тяньцзине закрылась американская школа и мы перешли в еврейскую школу. Нас было четверо - моя сестра Галя, Ира Вебер, Иза и я, и все они были для меня самыми близкими друзьями в Китае. После войны Иза уехала в США, а я в Израиль. Когда же мы переехали в США, то оказались в одной стране, но на противоположных сторонах: она - в Калифорнии, я - в Нью-Йорке.

Но дружбе не страшны расстояния. Я как-то попыталась подсчитать, сколько же раз мы фактически встречались после Китая. Она приезжала с дочерью Джуди, которой тогда было семь лет, в Израиль. Я приезжала несколько раз в Нью-Йорк, а в 1995 году в нашем доме состоялась встреча бывших учеников еврейской школы. Мы также дважды встречались в Сан-Франциско, затем с Ирой Вебер устроили еще одну встречу в Хьюстоне, на которой также была моя сестра.

Два года тому назад Иза и я побывали в Хьюстоне и встретились с Ирой. Но наше решение проводить ежегодные встречи оказалось невыполнимым из-за здоровья Иры. Тем не менее, мы писали друг другу письма, пользовались интернетом, делились своими мыслями, опытом, рассказывали о своей жизни.

Физически Иза стала сдавать, но духовно она продолжала оставаться сильной. С годами она страдала все больше, однако продолжала работать, писала письма, рисовала, играла на фортепиано, бывала на концертах, путешествовала, организовывала литературные вечера в своем доме и

в общине. Она была замечательной мамой и бабушкой, верным другом.

Изабелла обладала чудесным чувством юмора и заразительно смеялась. О своей жизни в Китае она написала книгу «Китайские сны», много рассказов и статей, в которых делилась с читателями своим жизненным опытом. На склоне лет она вдруг стала заниматься рисованием и добилась серьезных успехов. Ее рисунки были то печальными, то вызывающими улыбку. Каждый рисунок о чем-то рассказывал. Я советовала ей собрать все рисунки и сделать альбом, который вполне можно было бы издать.

Последний год жизни был для Изабеллы особенно тяжелым, но она, продолжая лечение, работала. Даже в свои последние часы, когда возле ее постели сидели дочь и друзья, она продолжала шутить, читать.

Вот и ушла навсегда моя самая верная и самая дорогая подруга. Остались воспоминания, и мне очень трудно и больно говорить о том, что я переживаю.

Варда ИОРАН

Люба СЕЛА (ДОРОШЕВА)

30-го мая в Хайфе в возрасте 85 лет скончалась наша землячка по Харбину Люба Села (Дорошева). Люба родилась в Харбине, окончила 1-е Харбинское Общественное Коммерческое Училище и колледж ХСМЛ, была активисткой юношеской организации «Маккаби». Она имела много друзей и была исключительно симпатичным человеком.

Похороны состоялись 30-го мая на кладбище Тель-Регев около Хайфы. После покойной остались дочь с мужем и детьми -- внуками Любы.

Да будет светла ее память!

ДОБРАЯ ПАМЯТЬ

Я уже писала и в «НСМ», и в «Русской Атлантиде» о жизни русских людей на моей любимой малой родине - Мулинских угольных копях.

Это был какой-то благословенный уголок для горняков, железнодорожников и многих других специалистов и просто русских людей в далеком от России Китае.

Чудесная природа - богатейшая россыпь цветов у самого крыльца, обильные урожаи даров природы, овощей, охота на фазанов, кабанов, диких коз, изюбрей... Я и сейчас, вспоминая эту жизнь, говорю, что там у нас был настоящий коммунизм.

Мы не платили за квартиры, за свет, за привезенные уголь и воду, за ремонт помещения, баню. Товары покупали в кредит в кооперативе. Стоимость их удерживали из жалованья.

У нас была своя больница, очень уютная, с палатами, операционной, аптекой. Была наша гимназия, в которой мы получали достойное образование, выпускники ее успешно продолжали учебу в харбинских вузах. Родители имели возможность оплачивать их проживание в городе, хотя в семьях работали в основном мужчины. Выпускники, не уехавшие в Харбин, тут же получали работу по своим возможностям.

Было на Копях культурное заведение - «Собрание», где ставились интересные спектакли, давались настоящие костюмированные балы, играл духовой оркестр, устраивались веселые рождественские елки. Здесь же была отменная библиотека, бильярдная комната, ресторан.

Была небольшая, всегда красиво

убранная церковь, где, соблюдая обычаи, венчались пары, выросшие на глазах старожилков Копей. После свадьбы молодожены получали квартиру.

Общая атмосфера была настолько доброжелательной, что все мы, живущие на Копях, всегда соперничали всем радостям и горестям любой копейской семьи.

Вспоминая сейчас годы жизни на Копях, мы вспоминаем столько хорошего, столько доброго, что обязательно хочется сказать о человеке, благодаря которому мы все это имели. Это - владелец Копей Соломон Леонтьевич Скидельский.

Не знаю, какими акциями он владел, сколько выручал от эксплуатации наших шахт, но работникам Копей он обеспечивал очень даже благополучную жизнь.

Никогда от него не было отказа в помощи сотруднику любого ранга, любому культурному и спортивному начинанию. То ли это - футбольная команда, то ли - небольшой состав поезда, вывозившего желающих отдохнуть до ближайшего озера или реки. В Харбине, в гостинице «Пекин» для сотрудников Копей и их семей всегда были забронированы номера.

Приезжие харбинцы всегда удивлялись нашему «раю». У нас все было бесплатно, кроме ресторана, конечно.

С приходом японцев жизнь на Копях стала сложнее, но все же много легче, чем в городах.

В 1945 году Соломон Леонтьевич Скидельский, человек уже пожилой, вместе с тысячами других земляков, был задержан и вывезен в СССР.

В 1954 году в Ужурский племхоз, где я жила, вернулся из лагеря к приехавшей семье бывший копеец Иван Кисель. Он рассказал, что был в одном лагере со Скидельским и, как мог, помогал ему.

Конечно, Соломона Леонтьевича давно нет на свете, но память о нем мы, жители Мулинских угольных копей в далекой Маньчжурии, храним.

Добрую память...

Татьяна Федоровна ШЕРСТНЕВА,
г.Пермь, Россия

От редакции:

По свидетельству Исторического музея Дальневосточного государственного технического университета, Соломон Скидельский вместе с отцом Леонтием Скидельским и своими братьями по праву считается крупнейшим меценатом, проживавшим во Владивостоке, а затем и в Маньчжурии в начале 20-го века.

На Дальнем Востоке семья Скидельских обосновалась в начале 90-х годов 19-го века, когда в Южно-Уссурийском крае развернулось строительство железной дороги. А уже в 1910-м Леонтий Скидельский имел звание почетного гражданина Владивостока. За неоднократные пожертвования в пользу раненых воинов русско-японской войны 14 августа 1908 года он был награжден орденом Святой Анны III степени.

Л.Скидельский и члены его семьи проявили себя как активные участники и спонсоры деятельности Общества изучения Амурского края, музея, как жертвователи на многочисленные городские нужды. Они принимали участие

УШЕДШИЕ

ПАМЯТИ УШЕДШИХ

3-го июня на очередной воскресной встрече присутствовавшие почтили вставанием и минутным молчанием память ушедших земляков.

За последнее время ушли от нас Гриша Циприс и Джим Уинсон в Австралии, Арье (Лева) Бурсук в Израиле и Сарра Чаплинская в Польше.

Т.Кауфман в своем слове остановился на жизненном пути ушедших.

ПЕРВАЯ ГОДОВЩИНА СМЕРТИ САССОНА ЯКОБИ

4-го июня на кладбище Гиват-Шаул в Иерусалиме состоялось поминовение Сассона Якоби в первую годовщину смерти. У могилы Саса собрались члены семьи, друзья и земляки. После совершения траурной молитвы сын Иехезкель сказал Кадиш. Со словом памяти о Сасе выступил Т.Кауфман.

Мила КАРАЧУН

16-го июля в Хайфе скончалась наша землячка по Китаю Мила Карачун (ур. Цирюльников). Мила родилась в городе Маньчжурии в 1931 году. Она приехала с семьей в Израиль из Казахстана в 1991 году. После покойной остались муж и двое детей -- сын и дочь. Похороны состоялись 16-го июля на кладбище Нешер под Хайфой.

Да будет светла ее память!

Центральный Комитет Игуд Иоцей Син глубоко скорбит о смерти

Вики Михаэли

вдовы Моше (Моси) Михаэли (Михайловского) и выражает соболезнование сыновьям с семьями

ДОБРАЯ ПАМЯТЬ (продолжение)

также в общественно-политической жизни края, в том числе в деятельности Биржевого комитета и Коммерческого собрания. Ими были пожертвованы крупные суммы на строительство высшего учебного заведения и на стипендии студентам. На средства Скидельских во Владивостоке была построена и полностью оснащена «Детская больница Общества борьбы с заразными болезнями имени Е-я Императорского Высочества Великой Княгини Ольги Александровны, сооруженная иждивением Владивостокского I-й гильдии купца Л.С.Скидельского». Эта больница(но, конечно,

под другим названием) работает до сих пор.

Сам Леонтий Скидельский скончался в 1916 году, а вот его дети...

Из справки ФСБ России по Приморскому краю

Справка 26.05.2005 г.

Дополнительно проведена проверка по архивам органов ФСБ и МВД в Хабаровском крае, Омской и Магаданской областях, а также - по учетам ГИАЦ МВД России.

По сообщению ГИАЦ МВД: **Скидельский Соломон Леонтьевич**, 1878 года рождения, уроженец Гродненской губернии,

был осужден 15 июля 1950 года военным трибуналом войск МВД СССР в Московской области по ст. 58-4-6 УК РСФСР на 25 лет лишения свободы. Умер 24 марта 1952 года. Реабилитирован постановлением Верховного Совета Белорусской ССР 6 июня 1991 года.

Скидельский Семен (в запросе - Симон) Леонтьевич, 1885 года рождения, уроженец г.Екатеринослава, был арестован 7 сентября 1945 года, умер 24 марта 1948 года в спецгоспитале, реабилитирован.

«НСМ»

г.Новосибирск, Россия

Гриша ПАИС

В Мигдаль-ха-Эмеке 29-го июля в возрасте 78 лет скончался наш земляк по Харбину Гриша Паис (Пястунович).

Гриша в течение 40 лет служил в Армии Обороны Израиля в чине подполковника. После покойного остались жена Циля, две дочери и сын, восемь внуков. Похороны состоялись на кладбище Мигдаль-ха-Эмека.
Да будет светла его память!

Муся РОЗЕНБЛЮМ (Шварцберг)
глубоко скорбит о смерти дорогой соученицы
Сарры ЧАПЛИНСКОЙ
и выражает искреннее соболезнование Ане и Юзику ЛИХТИГ

Абрам ОЗРЕЛОВИЧ, КИРА, МИРЬЯМ и ЦИПОРА с семьей
глубоко скорбят о смерти
Гриши ПАИС (ПЯСТУНОВИЧА)
и выражают искреннее соболезнование ЦИЛЕ с семьей

Центральный комитет Игуд Йоцей Син глубоко скорбит о смерти
Гриши ПАИС
и выражает искреннее соболезнование семье покойного



*На Харбинском еврейском кладбище
И. Клейн говорит кадиш на могилах матери, сестры, дедушки и бабушки Тедди Кауфмана*

ВЫСТАВКА КАРТИН РУТ ШАНИ

Харбин, июнь 2007



Из альбома картин выставки



Из альбома картин выставки



Йоси Клейн и Амрам Ольмерт разрезают ленту на открытии выставки.

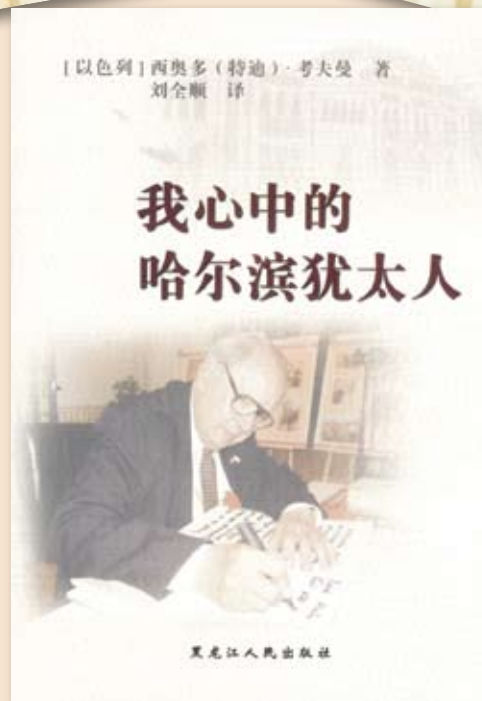
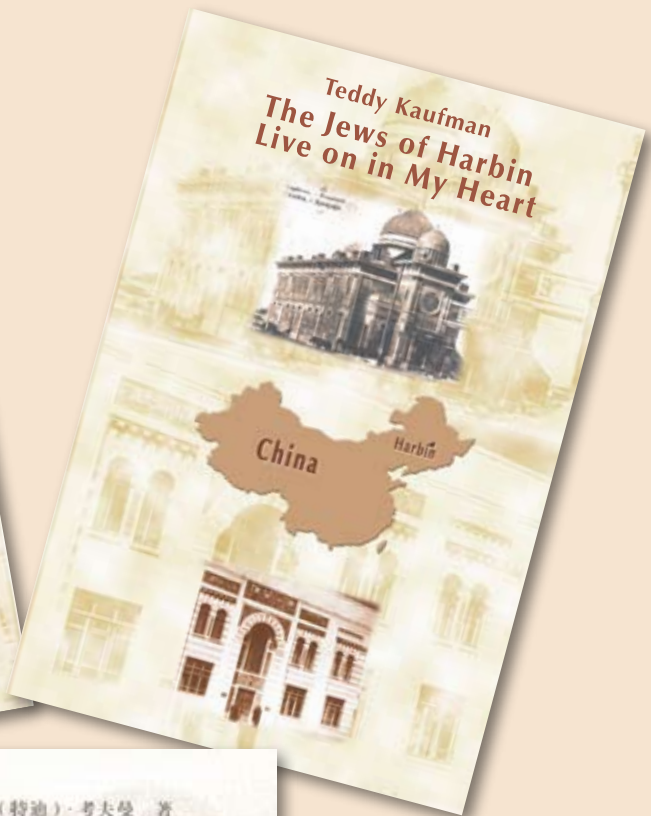


Рут Шани расписывается в альбоме, посвященном выставке.



На открытии выставки.
Справа налево: проф. Цюй Вэй, Президент Академии общественных наук провинции Хэйлуцзян, Рони Вейнерман, г-н Чэнь Юнлун (бывший посол Китая в Израиле), посол Израиля в Китае Иехоуда Хаим, вице-мэр Харбина и И. Клейн

**КНИГА ТЕДДИ КАУФМАНА "ЕВРЕИ ХАРБИНА В МОЕМ СЕРДЦЕ"
НА ТРЕХ ЯЗЫКАХ**



"איגוד יוצאי סין"

"IGUD YOTZEI SIN"

Address: 13, Gruzenberg St., Tel-Aviv, 61297

P.O.B. 29786. Tel.: 03-5171997

Fax. 972-3-5161631

E-Mail: igud-sin@013.net

**1-ый Номер "Бюллетеня" вышел в свет 6 мая 1954 г.
Старейший в Израиле журнал на русском языке
под редакцией ТЕДДИ КАУФМАНА**

ISSN - 0793-8365

**יצוב והפקה: פרופיל עיצוב והוצאה לאור בע"מ
רבניצקי 6 בית שהם א.ת. סגולה פתח תקווה
טל' 03-9045050, פקס: 03-9305063**